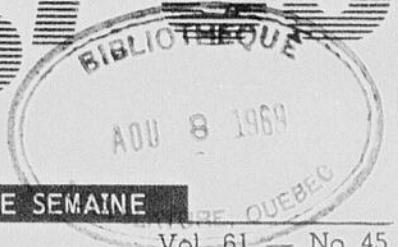


BIBL. de la Lé-
gislation
Hotel du Gov. Québec
A 8076 - Janv. 70



Mercredi, 6 août 1969

Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 61 — No 45

Fin de semaine ternie par deux drames

LA VISITE DU PREMIER MINISTRE



M. Pierre Elliott Trudeau répond par un large sourire aux applaudissements de la foule pen-

dant le trajet jusqu'au Palais des Sports. (Studio rouville)



Tout le monde est là! M. M.-Louis Morin, maire de Ville St-Georges-Ouest; le Dr Victor Cloutier, maire de Ville St-Georges, M. Richard Busque, président de la SSJB, M. Trudeau,

l'hon. Paul Allard, M. Aurèle Rodrigue, président de la Jeune Chambre; M. Romuald Rodrigue, M.P. (Studio Beaudoin)

Le T. H. Pierre Elliott Trudeau, premier ministre du Canada, n'est pas près d'oublier la courte visite qu'il faisait aux Beaucerons vendredi dernier. A plusieurs reprises au cours des cinq heures qu'il a passé à St-Georges, M. Trudeau a dit sa joie d'être reçu avec autant de cordialité.

L'hélicoptère qui amenait l'illustre visiteur s'est posé à 3h.45 précises près de l'hôtel de ville de St-Georges-Ouest où M. Trudeau fut accueilli par plusieurs centaines de personnes. Avant même d'entrer dans l'édifice il s'approcha de la foule pour serrer la main à des dizaines de spectateurs. Tout cela fut fait très simplement avec une spontanéité qui est sans doute une caractéristique dominante chez M. Trudeau.

Pendant le cocktail, le premier ministre a circulé dans

la salle en causant amicalement avec tous ceux qu'on lui présentait. Puis ce fut la traversée à St-Georges-Est où le scénario se déroula un peu de la même façon sauf que le cocktail avait fait place à un buffet froid. Aux deux endroits, M. Trudeau signa le livre d'or de la municipalité.

A 7h.30, le premier ministre prit place dans l'automobile qui le conduisit au Palais des

Sports. Il fut salué chaleureusement par le public tout le long du parcours. Il fut aussi vigoureusement applaudi au moment de son entrée au Palais des Sports et à plusieurs reprises durant son discours. Le corps des majorettes lui faisait une garde d'honneur.

Enfin, à 8h.30, un hélicoptère géant enlevait M. Trudeau aux acclamations des 3000 personnes présentes.

Deux tragédies routières ont fauché deux vies humaines dans la région de St-Georges au cours de la fin de semaine: à Notre-Dame des Pins et à St-Martin.

Les victimes sont Jean-Paul Poulin, 12 ans, fils de M. et Mme René Poulin de Notre-Dame, et Jasmin Cloutier, 24 ans, fils de M. et Mme Isidore Cloutier de St-Georges.

HEURTE PAR UN CAMION



La route 23, entre Beauceville et Notre-Dame-des-Pins, a encore une fois été le lieu d'un accident mortel alors qu'un adolescent de 12 ans, Jean-Paul Poulin, fils de M. et Mme René Poulin du rang St-Charles, a été heurté par un lourd camion.

L'accident s'est produit aux environs de 10 heures vendredi alors que le camion se dirigeait vers Beauceville. Le jeune Jean-Paul qui était allé faire les foins chez son oncle, M. Réal Poulin, revenait des champs à bicyclette derrière la charge de foin. Le conducteur du camion, apercevant la charrette devant lui, a pu l'éviter mais n'a pu le faire pour Jean-Paul Poulin qui a été tué sur le coup, victime d'une fracture du crâne.

Le camion, à la suite de ce choc, est allé emboutir une voiture stationnée sur la bordure de la chaussée après avoir légèrement glissé. Les ambulanciers de la maison Gérard Giguère Enr. de Beauceville ont effectué le transport de la victime à l'hôpital de Beauceville où l'on n'a pu que constater le décès. La Sûreté provinciale a enquêté sur cet accident.

La dépouille mortelle a été exposée à Notre-Dame-des-Pins où des centaines de personnes sont allées offrir leurs condoléances à la famille éplorée. Le service funèbre a eu lieu hier, mardi, à Notre-Dame-des-Pins.

DERAPEMENT FATAL



L'autre tragédie s'est déroulée vers 9h.30 samedi soir à environ 2 milles de St-Martin sur la route qui conduit vers St-Georges.

JASMIN CLOUTIER et André Bolduc descendaient la route 24 au moment de l'orage qui s'est abattu sur la région à cette heure-là. Pour des raisons qu'on n'a pu encore déceler, l'automobile a fait un virage brutal sur la gauche et est plongée dans un fossé.

Il semble que Jasmin ait été tué sur le coup, sa tête ayant heurté violemment contre la structure métallique de la voiture. Son compagnon, André Bolduc, ne fut pas blessé.

Jasmin Cloutier était à l'emploi du Nettoyeur Vachon & Fils depuis plusieurs années. Il laisse ses parents, M. et Mme Isidore Cloutier (Annette Vachon); une soeur, Angèle, et un frère, Renaud, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

Les funérailles ont lieu cet après-midi, mercredi, à 3 heures, en l'église de l'Assomption, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

A M. et Mme Cloutier, à M. et Mme Poulin et à toutes les personnes éprouvées par ces drames, nous disons notre très sincère sympathie.

Le discours de M. Trudeau

Au terme de sa visite de cinq heures à St-Georges, vendredi dernier, le premier ministre du Canada a prononcé une vibrante allocution d'une demi-heure au Palais des Sports en présence de quelque 3000 personnes.

Tous les auditeurs, indépendamment de leurs opinions politiques, ont été d'accord pour reconnaître chez M. Trudeau une grande facilité d'expression, des idées nettes et une langue particulièrement appropriée aux grands thèmes qu'il a développés.

Dans la première partie de son discours, le premier ministre a loué le courage des Beaucerons et il a fait appel au bon sens des Canadiens français afin qu'ils combat-

tent énergiquement contre la violence et l'intolérance.

Dans la deuxième partie, M. Trudeau a défendu la politique de son gouvernement, rappelant que les députés du Québec à Ottawa sont là pour prendre les intérêts de tous les Canadiens et non seulement des Québécois.

"Respectons le jeu de la démocratie"

"J'avais hâte de rendre visite à des gens qui n'ont pas peur et qui ont eu le courage et l'audace de m'inviter tout de suite après la bombe de Sherbrooke".

C'est pour cela, a affirmé le premier ministre qu'il avait

(suite à la page 2)

Autres photos en
page 8

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hédomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
 Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
 Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
 Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859
 Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388



Courrier de 2ième classe
 Permis No 1193



Abonnements; s'adresser à:
 Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
 C. P. 158, St-Georges, Beauce.



CANADA:
 6 mois... \$3.50

HORS DU CANADA:
 6 mois... \$4.00

UNE PETITE ANNONCE
 DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
 CONTRIBUE AU SUCCES
 DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progress C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

REGARDS SUR L'ABITIBI



Sans doute n'importe qui peut se rendre visiter cette région. Si j'en parle, ce n'est pas pour en tirer parti. Mon but est de renseigner le lecteur, qui serait intéressé à faire un beau voyage dans ce coin de la Province.

Tout le long du parcours, nous pouvons voir des profils de têtes d'originaux jalonnant la route pour signaler les principaux endroits où ces bêtes la traversent, invitant ainsi les automobilistes à redoubler de prudence. A tout moment peut surgir sur la route un original ou un chevreuil. Le parc La Vérendrye est émaillé de centaines de petits lacs, et rivières. Il est donc un paradis pour les pêcheurs. Le parc renferme la tête d'eau, de quatre grandes rivières; trois d'entre elles sont tributaires de la rivière Outaouais, affluent du fleuve St-Laurent, et la 4e, la Nottaway, déverse ses eaux dans la Baie James, par la rivière Melle et le lac Matagami.

Nous roulons vers Louvri-

court, village forestier situé sur les bords de la rivière du même nom. Ce village est l'entrée de la plaine abitibienne. A quelques milles plus au nord se trouve la route 59, qui traverse l'une des plus riches régions minières de la province. Celle-ci mène à Senneterre, à Chibougamou et au lac Abnabel, la route 59 en passant par Colombières et la Mine Vevcan conduit à Val-d'Or.

Enfin nous arrivons, dans la ville de Val-d'Or, qui est née grâce à l'invasion d'une armée de prospecteurs, de mineurs, et d'hommes aventureux qu'attiraient les mines de Bourlamaque, car cette région n'est pas seulement riche en or mais on y trouve du cuivre, du plomb, et du zinc. Avec une population de 23,000 habitants, cette ville est la métropole commerciale de la région.

L'Abitibi est une région tellement vaste que je suis obligé de revenir avec d'autres impressions la semaine prochaine.

BENOIT VEILLEUX

"C'est à cela que Laurier avait pensé, c'est ce à quoi je songe et je dis que maintenant, il est plus important que jamais d'envoyer des gens du Québec à Ottawa pour poursuivre le travail entrepris par les prédécesseurs".

M. Trudeau a longuement énuméré, ici, les postes occupés tant dans le Cabinet que dans les grandes sociétés de la Couronne par les Québécois, en passant par les ministres Jean Marchand et Jean-Luc Pépin en arrivant à Me Yves Pratte, président d'Air Canada.

"Ce vers quoi nous voulons nous diriger, c'est vers la "juste société". La redistribution des argents reçus des provinces riches aux provinces pauvres. Ça n'est pas de la charité, c'est de la justice", a lancé l'orateur.

"C'est à cette politique que nous demandons votre appui", a déclaré M. Trudeau. "Si vous, Beaucerons, vous empêchez les gens de nous tirer dans le dos, nous pourrions réaliser nos ambitions. Nous, les députés fédéraux, nous avons besoin de vous et nous sommes fiers de votre appui", a conclu le premier ministre.

Saint-Benjamin



C'est avec regret que nous avons appris la nomination de notre curé, M. l'abbé Louis-Philippe Roy qui va nous quitter le 17 août prochain pour St-Joseph de Coleraine. Nous garderons un excellent souvenir. Nous lui souhaitons beaucoup de succès parmi ses nouveaux paroissiens.

MALADES

Prompt rétablissement à Mme Ernest Bergeron, Mme Wilfrid Boily, Mme Jean-Noel Boulet, Mme Maurice Veilleux, M. et Mme Paul-André Veilleux et Mlle Anne-Marie Lessard hospitalisés à l'hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Prompt retour à la santé à Mme Maurice Lessard hospitalisée à l'hôpital l'Enfant-Jésus à Québec à la suite d'un accident.

Croire pour savoir

En même temps que la nation américaine entreprenait d'aller planter le drapeau étoilé sur la lune, Monsieur le Chanoine Achille Larouche, curé de Notre-Dame de l'Assomption, Water-

SAVIEZ VOUS QUE...

L'ASSURANCE-VIE ENTRAIDE DE LA SSJB de Québec donne le MAXIMUM de protection pour le MINIMUM de primes à payer et vous devenez co-proprétaire de cette société.

\$700 par année (moins de .02 par jour) **\$2500.** âge 6 mois à 16 ans

\$900 par année (moins de 2½ sous par jour) **\$2500.** âge 16 ans à 20 ans

\$200 de plus par année (moins de ½ sou par jour) double le montant au cas de décès accidentel

Pour plus de renseignements...

DAVILAS (Dave) GILBERT,
 465, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce

NOM

Nom du père

Adresse complète

ville, a pris la défense de l'étandard du Christ dans les universités du Québec. Autant la conquête de la lune est discutable, autant la présence du Christ s'impose dans les sphères de la science.

Avoir parlé de grimper dans la lune, quand M. le Chanoine Larouche était "universitaire", ça nous aurait valu six mois de clinique. Ca m'en aurait coûté douze mois, si, le jour de mon ordination sacerdotale, j'avais déclaré qu'avant 1970 il faudrait plaider la cause de l'université catholique dans notre Province.

Eh bien! oui, depuis que l'Etat s'est emparé des rênes de l'Education, il a suffi de cinq ans pour qu'on ose nous jeter à la face ce cri d'impunité: "le Christ est de trop à l'Univer-

sité!"...

Les misérables "sans-Dieu" qui veulent chasser le Christ n'ont pas besoin d'argumenter, de prouver. Mettre la question en cause suffit: "Pourquoi le Christ?... Pourquoi l'Eglise Catholique?... Pourquoi perdre du temps si précieux à s'occuper d'éternité?..."

Mais pour garder la présence et le règne du Christ au sommet du savoir, il faut plaider, argumenter et prouver.

C'est ce que Monsieur le Chanoine Larouche a entrepris et accompli un an durant. Il l'a fait de "Main-de-Maitre". Au nom du "droit-de-l'homme"; au nom de la philosophie naturelle; au nom de nos droits de "premier occupant", d'unique bâtisseur et de propriétaire exclusif de nos universités; au

(suite à la page 5)

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal L'Eclaireur-Progress en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

Opportunités d'emplois dans la région

FEMMES

Serveuses requises immédiatement.

Dame pour faire la cuisine le samedi soir. De 7h.30 à la fermeture.

HOMMES

Vendeur d'automobiles pour un important garagiste. Marié et âgé de 25 à 35 ans. Expérience dans ce domaine est essentielle.

Représentant pour une Compagnie d'appareils cinématographiques. Type âgé de 25 à 30 ans et possédant une automobile.

Cuisinier pour restaurant du bas de la Beauce. Une semaine de jour et une semaine de nuit.

Homme dans la trentaine. Marié. Pour travailler comme portier de 7.00 à 11.30 P.M.

Un moulin à scie de notre région ouvre une équipe de

nuit et recherche les travailleurs suivants:

Aiguiseur de scie à ruban "millwright".

Délicieux.

Opérateur de scie électronique.

Opérateur de scie ronde.

Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire

Un dessinateur en architecture avec un minimum de 5 ans d'expérience. Salaire de \$24. à \$200. par semaine.

Des inspecteurs au contrôle laitier; semaine de 40 heures. \$3.06 l'heure.

Chantiers Américains:

Bûcherons pour travailler en équipe coupe billots. Un opérateur de timber Jack et deux bûcherons, visa et bonds.

Chantiers Canadiens:

Propriétaire d'un tracteur à chenille pour transporter bois de pulpe au grand chemin. \$4.50 la corde plus bons.

Bûcherons demandés pour travailler près de Ste-Marie. Couper sans corder, \$7.00 la corde.

Classificateur de bois pour un moulin aux environs de St-Georges.



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

271, 1ère avenue est, Ville St-Georges
 tél.: 228-4806

BOURSES
DE BON GOUT

SIMARD
CHAUSSURES Enr.
JULES MAHEUX, Prop.

1405, Boul. Dionne, Ouest, Tél. 228-3995

RENOMMÉ
POUR SES BAS PRIX

LE GOUVERNEMENT ET LES AFFAIRES

Extraits de la conférence prononcée le 13 juillet à St-Georges par M. Jacques Carrier, R.I.A., du Ministère des Institutions Financières, compagnies et coopératives, à l'occasion du banquet commémorant le 10e anniversaire de fondation de "La Caisse d'Établissement de la Chaudière".

Depuis longtemps, le milieu des affaires attirait l'attention des autorités gouvernementales sur la faiblesse ou l'absence de lois appropriées concernant les corporations et le commerce des valeurs mobilières. Ces lacunes, jointes à un manque de coordination, disait-on, facilitaient l'activité de ces chevaliers de l'industrie qui engouffrent les épargnes des Québécois dans des aventures malheureuses et contribuent ainsi à saper la confiance du public québécois et de l'investisseur étranger.

Le milieu coopératif qui s'est constitué péniblement au cours des années passées pour atteindre ensuite un pouvoir financier intéressant, connaît un rayonnement impressionnant et plus sûr. Les sociétés d'assurances, de fidéicommis et de finance pourront s'appuyer sur un service avant-gardiste. Les sociétés émettrices de valeurs mobilières feront l'objet d'une surveillance et d'analyses qui apporteront à l'acheteur les données désirées. L'assurance-dépôts garantira les dépôts pour une somme maximale de \$20,000.00 pour chaque déposant.

Objectifs, rôles et politiques générales

Les objectifs du ministère peuvent se classer comme suit:

- 1.—la protection du public dans le domaine des transactions financières;
- 2.—le progrès économique des institutions financières, compagnies et coopératives;
- 3.—l'amélioration des renseignements disponibles portant sur les entreprises et les transactions financières, ainsi que l'amélioration des modalités d'obtenir ces renseignements;
- 4.—le progrès économique de la province conjointement avec d'autres organismes du ministère.

Toutefois, ces objectifs impliquent l'obligation d'assumer les rôles suivants:

- I—Rôle de surveillance et d'inspection pour la protection du public.
 - II—Rôle d'assistance pour favoriser le progrès économique des institutions financières, compagnies et coopératives.
 - III—Rôle d'obtention, d'analyse et d'interprétation de renseignements et statistiques portant sur les entreprises et les transactions financières pour renseigner le gouvernement et les entreprises.
 - IV—Rôle de contribution à la planification économique pour favoriser le progrès économique.
- Une fois les objectifs et les rôles du ministère arrêtés, énonçons les politiques générales qu'entend suivre le minis-

tere, politiques qui le guideront dans l'avenir et qui déjà ont conditionné l'élaboration des structures administratives. Mentionnons cependant, que ces politiques restent souples et au besoin pourront être modifiées.

- 1.—LE MINISTÈRE entend maintenir un lien étroit entre le rôle de surveillance et le rôle d'assistance des entreprises; à cet effet, le ministère veut se donner un visage positif, dynamique et non pas une allure policière.
- 2.—LE MINISTÈRE entend utiliser les moyens les plus efficaces et économiques d'inspection. Ceci signifie que, lorsque la chose s'avère possible, il préférera déléguer ce rôle d'inspection à des organismes intermédiaires pourvu cependant, qu'il en détermine les critères d'inspection en surveillant et contrôlant la qualité et les modalités.
- 3.—LE MINISTÈRE regroupera son personnel et ses services de façon à rendre facile les relations et les communications avec les entreprises.
- 4.—LA REGIE D'ASSURANCE-DEPOTS, bien que constituant une entité séparée, sera intégrée administrativement et opérationnellement au ministère.
- 5.—LE MINISTÈRE, afin de rencontrer l'esprit du législateur et les besoins particuliers des associations coopératives et des caisses d'épargne et de crédit a créé un secteur de la coopération.
- 6.—LE MINISTÈRE fera les études nécessaires pour mettre en place des structures, et à cette fin, étudiera la possibilité de modifier certaines lois actuelles pour les adapter aux

Le Dr Gérard Poirier avise sa clientèle qu'il est de retour à son bureau.

nouveaux besoins de notre ère de progrès.

7.—Enfin, le MINISTÈRE entend adopter des structures qui faciliteront l'échange de communications avec les institutions financières, compagnies et coopératives.

Le niveau des services

Ce niveau comprend 10 services distincts, y compris celui avec lequel vous êtes appelé à traiter, le Service des caisses d'épargne et de crédit, qui a sous sa juridiction les fédérations de caisses d'épargne et leurs caisses affiliées.

Le niveau d'opération

Somme toute à cette phase, le ministère sort de son carcan administratif et se manifeste au public. Ce niveau comprend sommairement l'enregistrement et/ou l'incorporation des entreprises, l'application des directives et des normes concernant ces entreprises et la surveillance des pratiques courantes et nouvelles, l'analyse des rapports soumis, l'émission ou le renouvellement de permis et la provision d'assistance. Ce niveau comporte lui-même trois grandes divisions économiques:

- a) le secteur des coopératives
- b) le secteur des institutions financières
- c) et éventuellement, le secteur des compagnies et les valeurs mobilières.

Toujours à l'intérieur de ce niveau d'opération, nous retrouvons la direction générale de l'inspection, dont le directeur répond directement au sous-ministre en titre.

Il est très important de signaler que les autorités ont voulu marquer la différence entre l'inspection proprement dite et le contrôle de la surveillance.

En somme, l'inspection correspond à la vérification des normes établies par les autorités, vérifications qui seront faites sous les ordres du directeur général par des vérificateurs spécialisés. Pour leur part, le contrôle et la surveillance correspondent à l'analyse et l'évaluation des opérations des institutions financières, compagnies et coopératives à partir des rapports pé-



Le 28 juin dernier, Sr Germaine Duval, missionnaire à Madagascar depuis douze ans, revenait parmi les siens dans la Beauce pour quelques mois de repos. Elle retournera dans sa mission le 6 octobre.

Pour fêter son passage, tous ses parents et amis sont conviés à une manifestation d'amitié qui lui sera offerte dimanche prochain, le 10 août, à St-Jean de Lalande dans la salle paroissiale.

Sr Germaine appréciera sûrement la présence de nombreux patriotes qui lui permettront de mieux se retremper dans la vie canadienne. Tout le monde sera bienvenue à cette familiale et paroissiale.

riodiques soumis par les différentes institutions, l'étude de rapports d'inspection, de statistiques financières, et l'examen de pratiques nouvelles et courantes.

Cette direction générale procédera à des vérifications périodiques des opérations des institutions et fournira aux groupes de surveillance et contrôle les renseignements additionnels demandés.

J'espère que ces quelques renseignements vous permettront de vous former une opinion sur l'application et l'administration des lois qui ont été confiées au Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives du Gouvernement du Québec.

AUBAINE

SANS PRÉCÉDENT
POUR LE CAMPING, CHALET, ETC.



Pour voyages de pêche, de chasse ou de plaisir

MOINS CHER QUE LE PRIX D'UN CHAR MOYEN

Vous avez une VOLKSWAGEN et une ROULOTTE neuve, 4 places, Glendale de l'Islet
Les deux pour seulement

\$3395

Vous avez tout ça chez **Vallée AUTOMOBILES**

99, 36e Rue Est, St-Georges Tél. 228-2931

CONCESSIONNAIRE FORD

demande des

VENDEURS D'AUTOMOBILES

NOUS OFFRONS

- Salaire et commission
- Automobile
- Vacances payées
- Formation complète
- Assurance-groupe
- Boni de Ford
- Sécurité

VOUS OFFREZ

- 25 à 35 ans
- Etudes secondaires
- Pas d'expérience
- Désire apprendre
- Marié

Drouin Automobiles Ltée

156, 2e Ave, Ville St-Georges, Beauce

Se présenter à Roger Drouin, jeudi et vendredi, de 10 h. a.m. à midi.

EDITORIAL

CES PROFESSIONNELS DE L'ENSEIGNEMENT

par Roger Bolduc



Le grand public a trop souvent tendance à juger le corps professoral par la description souvent déformée qu'en font les élèves eux-mêmes ou par l'attitude parfois décevante de quelques chefs syndicaux.

C'est un portrait injuste du professeur et de l'institutrice; une véritable caricature de ces hommes et de ces femmes à qui nous confions l'instruction et l'éducation de nos enfants.

Sans doute, on trouve parmi eux comme ailleurs des individus qui n'ont pas la taille des fonctions qu'ils exercent. Mais ceux-là ne font pas long feu et on les renvoie tôt ou tard à des occupations plus conformes à leurs aptitudes.

D'une façon générale, les éducateurs professionnels sont des personnes particulièrement conscientes de leurs responsabilités, conscientes aussi du rôle qu'ils ont à jouer autant dans la société qu'auprès des jeunes pour lesquels ils sont à la fois des enseignants, des guides et des "seconds parents".

Plus nombreux qu'autrefois, mieux identifiés à leur contexte social, nos professeurs des deux sexes participent plus que jamais au progrès de la collectivité dont ils font partie.

Dans notre propre région beauceronne, il n'est pas rare d'en voir quelques-uns à la tête de nos conseils municipaux, de nos commissions scolaires ou de divers organismes à caractère culturel, charitable ou sportif.

Cette intégration des enseignants dans la vie communautaire a nettement revalorisé leur profession aux yeux du public; une profession qu'on croyait jadis réservée aux Frères, aux Soeurs et à certaines demoiselles hors série.

Ces messieurs et demoiselles sont aujourd'hui des citoyens à part entière. Ils fournissent à l'épanouissement de leur milieu un apport substantiel d'autant plus précieux que cette contribution est enrichie par des valeurs nouvelles qui s'appellent philosophie, pédagogie, méthodologie, etc...

Pourtant, cette fonction sociale des professeurs ne leur fait pas oublier leur devoir d'état consistant à façonner l'esprit des élèves qui deviendront leurs véritables enfants durant dix mois.

Les parents qui suivent sérieusement les activités scolaires de leur fils ou de leur fille conviennent toujours, en fin de compte, qu'ils sont satisfaits des résultats obtenus au terme de chaque année. Il peut leur arriver de différer d'opinion avec un directeur ou un maître sur une question donnée, mais quand vient le moment de faire le bilan de deux semestres, ils s'aperçoivent que la réussite globale fait vite oublier les manquements mineurs.

Je me crois permis d'affirmer que les enseignants consciencieux forment la très grande majorité du corps professoral. J'en prends à témoin non seulement leur ardeur et leur patience en classe, mais aussi les efforts et les sacrifices que plusieurs d'entre eux consentent pour améliorer sans cesse leur formation personnelle.

Ne voit-on pas chaque été des professeurs sacrifier une partie de leurs vacances, souvent à leurs frais, pour aller se perfectionner en langues, en histoire ou en mathématique? Ne voit-on pas des institutrices quitter leur foyer pendant la belle saison afin d'ajouter encore quelque chose à leur culture générale en étudiant la psychologie, la morale, voire même la métaphysique?

Voilà du courage et de la conscience professionnelle devant lesquels il faut s'incliner. Ce n'est pas dans toutes les professions qu'on trouve de semblables aspirations au perfectionnement.

Je lève respectueusement mon chapeau devant ces gens-là! Tant qu'il y aura des enseignants assez déterminés pour renoncer à des semaines de vacances en vue d'accroître leur bagage intellectuel, ne craignons rien pour nos enfants.

Ils sont entre bonnes mains.

LE CASTOR

(par Glorian Francoeur)

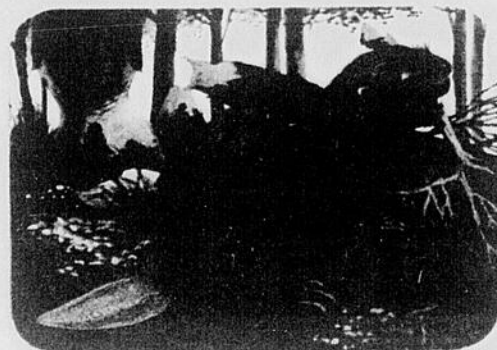
Un séjour de quelque huit ans dans la forêt du Haut-St-Maurice m'a fourni l'occasion extraordinaire de m'infiltrer en direct dans le monde étrange des castors.

Le dimanche, me sentant loin de tout, le coeur plein d'ennui dans cette vaste forêt, je dirigeais souventes fois mes pas nostalgiques vers quelques huttes où les castors avaient élu domicile.

La Haute-Mauricie foisonne de ces petites bêtes laborieuses, parfois indésirables aussi. Les compagnies forestières, affectées à la coupe du bois de pulpe, pestent souvent contre les castors, précisément, à cause des inondations de terrain provoquées par leurs chaussées. L'oeuvre d'une tribu de castors est solide comme le roc de Gibraltar. Un maître bûcheron, le bras armé d'une hache, arrive difficilement à démolir une digue de castor. Quand l'action est nécessaire les compagnies concernées font usage de la dynamite pour démantibuler une telle digue qui, inopportunistement, refoule les eaux d'une rivière ou d'un ruisseau au point de noyer un chemin important du chantier. Ne vous y trompez pas! Le castor est un petit animal obstiné. Il reconstruit ses barrages au fur et à mesure que l'homme les détruit. Au reste, son entêtement contre l'homme lui vaut souvent, hélas! le malheur de se prendre la patte dans un piège cruel. Il n'y a pas à dire l'homme est le pire ennemi du castor! Par ailleurs, cet architecte de nos forêts est un animal intrépide. Aucun cours d'eau décourage ses efforts pour ériger un barrage quand le besoin se fait sentir. Une équipe de huit castors abat la berge en quelques heures si, bien sûr, la rivière à haracher est peu profonde. Toutefois, le temps ne compte pas pour le castor. C'est la perfection de son oeuvre qui a préséance. Il connaît cette vieille

mais annihilé par la vague de modernisme qui déferle sur le monde, est toujours populaire dans le petit monde sauvage des castors. C'est là pour l'homme un bel exemple de solidarité. Tous les castors travaillent sous la direction d'un chef. Pas question de grève jamais. Ils ont le sens des valeurs. Quand les équipes de castors sont nettement formées, les bûcherons mâles vont se ranger autour d'un arbre, et, bientôt dix ou douze paires d'incisives se mettent au travail. En peu de temps, ma foi, l'arbre attaqué par cette armée de rongeurs s'abat juste en travers du ruisseau ou de la rivière dans un grand bruit de bois cassé et de feuillage. Un second subit le même sort, puis un troisième, un quatrième, un cinquième. Le gros du barrage est placé dans un endroit rigoureusement désigné par le chef. Epaisseur de 9 pieds à la base, hauteur jusqu'à 6 pieds selon la nécessité. Toutefois la digue n'est pas finie. On débite des poteaux à la longueur voulue, on les ajuste, on les plante. Toutes ces opérations se font à la faveur de l'eau qui est, en quelque sorte, le "camion" de transport des gros matériaux. Car le castor ne trouve pas toujours tout son bois de construction à proximité de la digue en cours.

Une fois les gros arbres abattus, reste à consolider le tout. C'est le moment pour les castors femelles d'intervenir. Elles apportent sur leurs bras "fragiles" la terre, les cailloux, l'argile, le gravier. Avec une dextérité à nulle autre pareille les femelles mettent le fion au chef-d'oeuvre. Quand tout est vraiment achevé l'équipe se dissout. Chacun reprend sa liberté et les couples formés fabriquent des maisons. Contrairement au barrage, la construction d'une cabane de castor relève strictement d'un travail personnel. C'est la responsabilité de chaque couple de se bâtir un toit... tout comme dans la civilisation.



Assurance chômage

VOUS POSEZ-VOUS DES QUESTIONS AU SUJET DE L'ASSURANCE-CHOMAGE?

ET LES EMPLOIS DE NATURE FORTUITE...

La Commission d'assurance-chômage a répondu à certaines questions qui intriguaient des assurés. Y a-t-il des questions auxquelles vous aimeriez qu'on réponde dans cette rubrique?

Q.—Je suis menuisier et je viens juste de terminer des réparations à la maison et aux bâtiments d'un cultivateur. Le travail terminé, je lui ai réclamé mon livret d'assurance-chômage et les timbres nécessaires. Le cultivateur m'a dit qu'il ne pouvait apposer des timbres pour le temps où j'ai fait des réparations à la maison. A-t-il raison?

R.—Oui. La Loi sur l'assurance-chômage fait une exception pour les emplois d'une nature fortuite, autrement que pour l'objet du commerce ou de l'entreprise de l'employeur. Par conséquent, tous les emplois de nature discontinue dans le domaine de la construction, des réparations ou de la rénovation de la maison qu'habite l'employeur ne sont pas assurables.

Q.—Je touche des prestations d'assurance-chômage. Il est très difficile de trouver du travail à l'heure actuelle. M'est-il permis de retourner en classe en attendant que s'améliore la situation de l'emploi?

R.—La Loi sur l'assurance-chômage prévoit le versement de prestations aux personnes à qui un fonctionnaire de la Commission a enjoint de suivre un cours de formation. Adressez-vous à votre bureau de la CAC pour obtenir une telle autorisation. Vu que la commission d'assurance-chômage collabore étroitement avec les Centres de main-d'oeuvre du Canada à ce sujet, vous devrez aussi consulter votre Centre de main-d'oeuvre. Si le ministère de la Main-d'oeuvre vous verse une allocation de formation, vous n'aurez pas droit aux prestations de chômage.

La Parole

Les chants et les prières du onzième dimanche après la Pentecôte expriment surtout la louange et la joie. Ils ratissent la reconnaissance pour les bienfaits temporels à l'Eucharistie qui est l'action de grâce pour le don du salut.

de 2h.30 à 3h.30.

Mercredi, 13 août: AM—St-Philibert: de 10h. à 10h.30. PH—St-Victor: de 2h. à 3h.

Jeu, 14 août: AM—Notre-Dame des Pins: de 10h. à 11h. PM—St-Ephrem: de 2h. à 3h.

Vendredi, 15 août: AM—St-Jules: de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Il n'y aura pas de clinique antituberculeuse à nos bureaux mardi le 12 août 1969.

Dr F. Guilmont, D.P.H. Médecin hygiéniste.

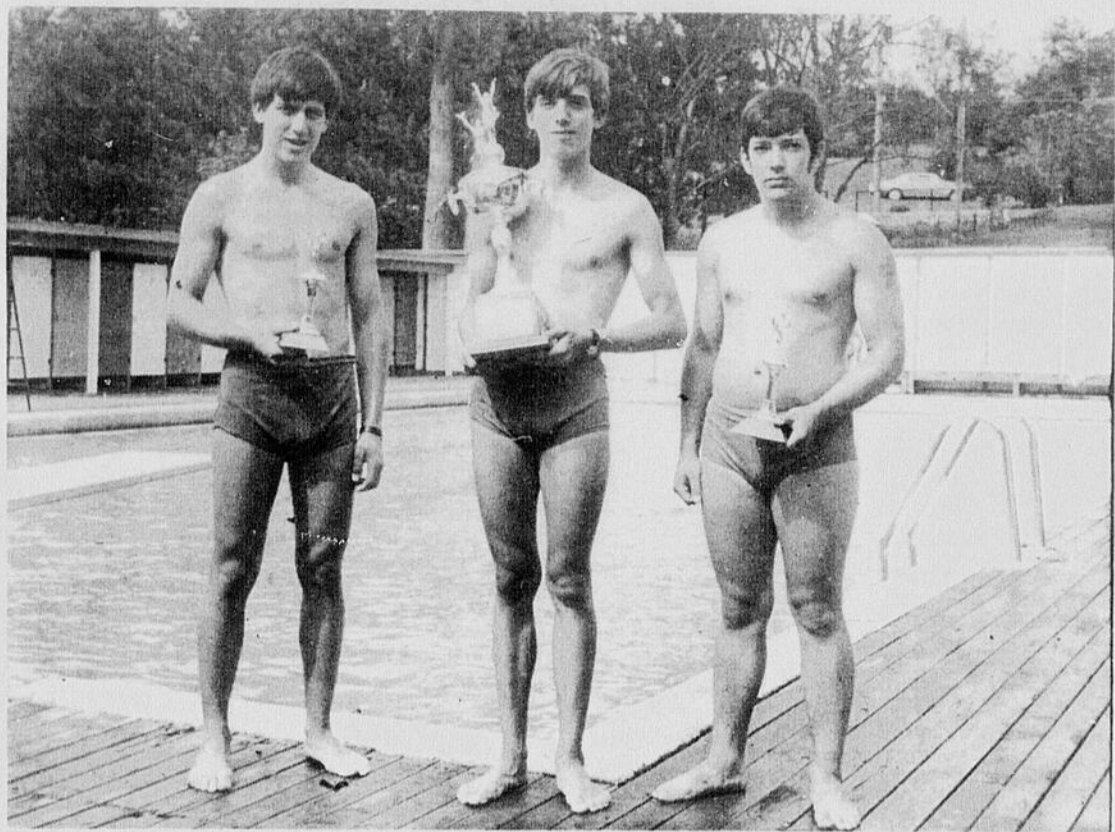
La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre



UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 11 août 1969.

Lundi, 11 août: PM—Tring-Jonction: de 1h.30 à 2h.30. PM—St-Frédéric: de 2h.30 à 3h. Mardi, 12 août: PM—East-Broughton (village): de 1h.30 à 2h.30. PM—East-Broughton (station):



Trois représentants de l'OTJ de l'Assomption ont raflé les honneurs dimanche dernier à Lambton lors de la traversée du lac St-François. Ce sont Pierre Morin (au centre), qui se classa premier de la course, son frère Paul (à

gauche) qui arriva deuxième, et Martin Sirois (à droite) qui conserva le cinquième rang. Dix-huit concurrents prirent le départ lors de cette compétition qui attira un grand nombre de spectateurs.

L'UCC réclame une meilleure coordination

Le président de la Fédération de l'UCC de Québec Sud, M. Flavien Couture, a déclaré hier à Saint-Georges de Beauce, qu'on constaté de plus en plus un grave manque de coordination entre des organismes des gouvernements fédéral et provincial.

Ce manque de coordination cause un tort considérable à toute la classe agricole et à l'évolution de ses politiques, a mentionné M. Couture.

Celui-ci a aussi signalé que cette lacune amène automatiquement un ralentissement dans les différentes organisations agricoles, ainsi que beaucoup de dépenses inutiles pour de nombreux cultivateurs qui risquent des sommes considérables pour certains élevages.

Le président régional de l'UCC a cité un exemple frappant de ce manque de coordination. Encore aujourd'hui, a-t-il dit, il existe deux organismes de crédit agricole: la Société

et l'Office, l'une dépendant du provincial et l'autre du fédéral.

Ainsi, a expliqué M. Couture, tout fonctionne en double: l'administration, le capital disponible, l'inspection et les vérifications. De plus, chacun de ces deux organismes changent ses conditions sans aucune entente avec l'autre, a-t-il souligné.

Précisant davantage, le président régional de l'UCC a rappelé que l'organisme provincial du crédit agricole, qui était jadis moins intéressant que l'organisation du fédéral parce que ses prêts moins élevés, n'étaient consentis que sur des fonds de terrains seulement, a eu des améliorations, tandis que l'autre organisme a augmenté considérablement ses taux d'intérêt.

De tels changements ont amené les cultivateurs québécois à abandonner l'organisation fédérale, malgré les déboursés et les cauchemars que cela entraîne.

M. Flavien Couture a signalé

en outre que depuis plus de quatre ans, l'UCC a présenté des mémoires préconisant des améliorations à cet état de chose. Il s'agirait d'unir les deux services, ce qui entraînerait des économies en même temps que des

CROIRE POUR...

(suite de la 1ère page)

nom de nos privilèges de baptisés et d'enfants de l'Eglise du Christ. Monsieur le Chanoine a abondamment démontré et établi la place du Christ-Roi dans tous les domaines de la science. St-Paul aux Colossiens, ch. 1, 12-20. Tâche immense et ardue. Tâche répugnante, aussi: prouver des droits si bien établis parce qu'un ignorant effronté vous les conteste.

AUX ARMES

Monsieur le Chanoine Larouche a lancé l'appel aux armes. Six mois durant, dans les journaux, il a charpenté la charte de nos droits et de nos devoirs. Il vient de publier dans une brochure commode la nomenclature et la technique des armes qu'il nous offre.

Qui doit occuper la ligne de feu?... Nous tous, prêtres, Religieux et Religieuses; nous les professionnels; nous que la culture classique et universitaire a constitués gardiens et sentinelles de la race canadienne-française.

Aux jours de Louis-Joseph Papineau, 1837-38, les paysans se ruaient sur l'ennemi, bâtons et fourches en main, à la défense de la Patrie. Démunie, dans recours et sans espoir, Madeleine de Verchères court, crie et brave la bande iroquoise, simulant une résistance bien organisée.

Et nous, hésitons-nous?... L'héritage de trois siècles en vaut-il la peine?... La lutte menée avec vaillance et la brillante victoire des chefs civils et ecclésiastiques de lanation; la mémoire de ceux qui ont expiré et les instances répétées du Primat de l'Eglise du Canada Son Eminence le Cardinal Maurice Roy, commandent toutes les forces et toutes les audaces. Si nous choisissons le silence, la peur et la démission, nos fils traiteront leurs pères de traîtres...

L'Université Catholique nous a faits ce que nous sommes; mourons au combat plutôt que de trahir l'héritage qui nous a été confié. Lisons, étudions la thèse construite par Monsieur le Chanoine Larouche. Enrôlons-nous pour la vérité, pour l'honneur; pour le Christ et son Eglise!

Antonio Arsenault, prêtre St-Séverin, Beauce, P.Q.

ARTICLE No 179

AVIS PUBLIC

Avis de l'Officier Rapporteur annonçant l'époque et le lieu fixé pour la présentation des candidats pour remplacer le conseiller du quartier No 6, Monsieur Gérard Spénard, démissionnaire, le jour du Scrutin s'il y a lieu et la nomination de mon Secrétaire d'Election.

Avis

Je donne avis aux Electeurs du Quartier No 6, de Ville St-Georges Ouest, que la présentation des Candidats à la charge de conseiller pour remplacer Monsieur Gérard Spénard, démissionnaire, aura lieu le 15 août 1969 à la salle du conseil au 1500 Boul. Dionne entre midi et deux heures de l'après-midi et que dans le cas où le Scrutin deviendrait nécessaire il serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce dit Scrutin sera ouvert le 22 août 1969 à la salle du conseil au No également 1500 Boul. Dionne, depuis 8 hres du matin jusqu'à 6 hres du soir et que j'ai nommé comme mon secrétaire d'élection Monsieur Robert Giroux.

Donné à St-Georges Ouest, ce 5 août 1969.

GUSTAVE BOURQUE, Officier-rapporteur

PUBLIC NOTICE

I give notice to the electors of Ward No 6 of the city town St-Georges West that the nomination of candidates for alderman in Ward No 6 at town St-Georges West on August 15th 1969 from noon to two o'clock in the afternoon and that in case a poll become necessary, it will be held in the manner by-law prescribed, such poll will be opened on the August 22th 1969 from nine o'clock in the morning till six o'clock in the afternoon in each of the polling districts and that I have appointed M. Robert Giroux as my election clerk.

Given under my hand at St-Georges West, this August 5th 1969.

GUSTAVE BOURQUE, Returning-officer.

REOUVERTURE DU MAGASIN DE Mme ADRIEN FORTIER

265, 27ème Rue, St-Georges-Est, Tél. 228-3640

Grande Vente de Tissus à la verge

Durant la fermeture du magasin, nous en avons profité pour renouveler toute notre marchandise et présentement, tout le matériel d'automne est en magasin.

Aussi en mains, tout le matériel pour robes ou uniformes pour la rentrée des classes.

Nous avons aussi un très beau choix de linge usagé, tel que: gilets, couvre-lits, blaser, etc.

Ouvert tous les soirs et fermé le samedi à midi.

prêts plus intéressants pour les cultivateurs.

Mais les représentants de nos gouvernements dorment sur ces mémoires, a enfin déclaré M. Couture, en ajoutant que les agriculteurs sont aux prises coordination et de l'insouciance des gouvernants à ce sujet, avec d'innombrables autres problèmes découlant du manque de

Aimez-vous le travail

de

COLLECTION

Si oui, ne manquez pas cette chance unique de devenir gérant d'un bureau de collection. Compagnie nationale, position permanente à Québec.

Le candidat devra avoir démontré des aptitudes en collection et posséder un certificat d'école secondaire. Excellent salaire, avantages sociaux exceptionnels.

C. P. 158

L'Eclaireur-Progress St-Georges-Est

St-Jean Lalande

MARIAGES

Samedi le 2 août, fut béni le mariage de Mlle Murielle Bourque, fille de M. Ernest Bourque décédé et de Mme Bourque avec M. Gilles Thibaudeau, fils de M. et Mme Roméo Thibaudeau. Les nouveaux époux résideront à St-Jean de la Lande.

Le 2 août, fut béni par M. l'abbé Laurent Labrecque en l'église St-Jean de la Lande, le mariage de Gislaine, fille de M. et Mme Eugène Grenier avec M. Benoit Bourassa, fils de M. et Mme Léo Bourassa.

Les nouveaux époux résideront à Willymantic.

Le 9 août, sera béni en l'église de St-Jean de la Lande, le mariage de Mlle Jacinthe Rodrigue, fille de M. et Mme Alfred Rodrigue, de St-Jean de la Lande, avec M. Fernand Gilbert, fils de M. et Mme Emile Gilbert de Hartford.

NOCES D'ARGENT

Samedi le 2 août, les enfants de M. et Mme Rosaire Champagne soulignaient par une soirée au Bel Rive, le 25e anniversaire de mariage de leurs parents.

C'est au milieu d'une assistance nombreuse que les jubilaires firent leur entrée au son d'un orchestre de St-Georges. Une touchante adresse fut lue par leur fils Marcel tandis que Céline et Lambert leur présentèrent un souvenir pour cette fête. M. et Mme

Champagne ouvrirent la danse où plusieurs se sont joints à eux. Un succulent gouter fut servi à tous, à la résidence des jubilaires. Nos meilleurs vœux.

NOCES D'ARGENT

M. et Mme Georges Aimé Roy de St-Jean de la Lande ont été l'objet d'une soirée surprise à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Un grand nombre de parents et d'amis ont souligné cette fête par l'assistance nombreuse à cette soirée. Nos meilleurs vœux.

TRANSACTION

M. Laurien Turcotte est maintenant propriétaire de la maison de M. Henri Cloutier de St-Jean de la Lande.



LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

LE COLLÈGE DE THETFORD

(C.E.G.E.P.)

Offre

MÉCANIQUE INDUSTRIELLE

Avec les spécialités Dessin, Production industrielle et Outillage. Le choix des spécialités s'effectue à la fin de la deuxième année.

SPECIALITE: "DESSIN MECANIQUE"

Le technicien dessinateur prépare les dessins d'installation, les devis et dessins d'usinage des pièces. Il doit être chercheur, observateur et posséder un esprit créateur.

SPECIALITE: "PRODUCTION INDUSTRIELLE"

Le technicien dans l'usine est utilisé à l'élaboration des projets, au contrôle de la qualité et à la bonne marche de la production.

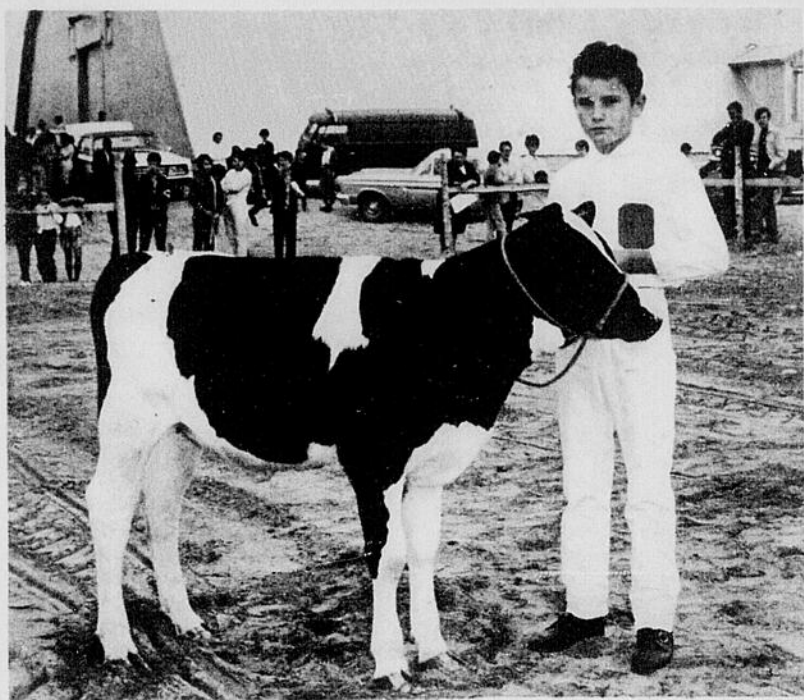
SPECIALITE: "OUTILLAGE"

Le technicien est un homme important dans l'usine, il est responsable des machines outils et doit en créer.

Veillez vous inscrire avant le 15 août 1969.

Le directeur des Services Pédagogiques, C. P. 669 Thetford Mines, P. Qué. Tél.: 338-8591.

Bientôt la Foire Agricole



C'est en effet jeudi prochain le 14 août que s'ouvrira à Saint-Honoré la grande Foire Agricole Régionale, un événement qui attire de plus en plus de visiteurs chaque année.

Pendant quatre jours, les milliers de personnes qui se rendront à la Foire pourront admirer les

magnifiques animaux de nos éleveurs beaucerons sans compter les nombreuses autres attractions qui seront présentées chaque jour et chaque soir.

Ne manquez pas de lire dans l'Eclaireur-Progress de la semaine prochaine le programme complet de cette démonstration unique dans notre région.

Ste-Aurélie



Mme J. M. VEILLEUX, représentante

mère, Mme Adrien Laroche. Mme Michelle Gagné-Beaudoin en promenade à Valleyfield chez ses frères et soeurs.

M. Elie Jacques de Montréal M. et Mme Laurent Thireau et leurs enfants de Foster, en promenade chez leurs parents de notre paroisse.

M. et Mme Sylvio Maheux et leur fille Anick, de Albany, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Alexandre Bélanger et M. et Mme Mathias Maheux.

Mlle Charlotte Maranda de St-Bruno passe quelques semaines de vacances chez ses parents, M. et Mme Jean-Marie Maranda.

M. et Mme Jean-Noel Veilleux et leur fils Dany de Dolbeau en promenade chez leurs parents

M. et Mme Jean-Marie Veilleux. M. et Mme Renald Gilbert de Hartford en promenade chez M. et Mme Paul Gilbert dernièrement.

Mlle Claire Estelle Gilbert rendait visite à son frère et belle-soeur, M. et Mme Richard Gilbert de Berthier.

Mlle Michelle Gilbert de Victoriaville passe une semaine de vacances chez ses parents, M. et Mme Ernest Gilbert.

M. et Mme Ghislain Maheux, de Montréal se rendaient au chevet de son père, M. Alphonse Maheux hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Mme Laurent Maranda et son fi

lils Jean, Mme Gérald Borduas et son fils Benoit, tous de St-Basile passent quelques jours chez leurs parents et amis de Ste-Aurélie.

M. et Mme Laurier Beaudoin et leurs enfants se sont rendus à Québec samedi pour assister à une soirée en l'honneur de leur fille Luce qui se mariera dimanche le 3 août à M. Roger Métivier.

M. et Mme Léo Giroux et leurs enfants de Montréal, M. et Mme Johnny Wongle, leur fille Kim de Québec, passent la fin de semaine au chalet de M. et Mme Rosario Giroux.

M. et Mme Rosaire Drouin de Montréal passent quelques jours chez M. et Mme Cyrille Beaudoin.

Mme Paul Veilleux ainsi que ses enfants Simon, Dany et François qui étaient allés passer quelques mois à Hartford sont revenus parmi nous.

M. et Mme Jacques Veilleux de Montréal passent la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Jean-Marie Veilleux.

Mlle Cécile Morin et son ami, M. Réjean Paquet de Hartford, dans notre paroisse à l'occasion à l'occasion du mariage Giguère Caouette.

M. et Mme Aimé Maranda de Québec étaient de passage dans notre paroisse à l'occasion du mariage Giguère Caouette.

M. et Mme Gilles Desjardins de Sherbrooke et leurs filles en promenade chez M. et Mme Denis Giguère, Gérard et Clément Paquet.

M. et Mme Odile Giguère de Hartford dans notre paroisse pour visiter leurs parents et amis.

M. et Mme Jos. Laberge en



Courtier d'assurance

M. RENAULT BEGIN, courtier d'assurances, vie-feu-vol-automobile et responsabilité, dont le bureau est situé sur la 1ère Ave à St-Martin de Beauce.

Pour une consultation dans le domaine "Assurance-Vie" ou pour toute autre information dans l'assurance générale, prenez rendez-vous en composant 382-5331. M. Bégin se fera un plaisir de vous rencontrer.



Le major BLAISE CARON, commandant de la Cie D, est présentement à Kingston, Ontario, où il suit un cours d'officier d'Etat Major en vue d'obtenir ses galons de lieutenant-colonel.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS - C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

sies pour la circonstance et qui furent très appréciées du public.

La soirée se poursuivit par des jeux récréatifs, bingo et jeux de cartes. Tous ont semblés satisfaits de leur soirée qui fut un véritable succès et se donnèrent rendez-vous pour l'an prochain.

VOEUX

Prompt retour à M. Gérard Gilbert qui est hospitalisé depuis le 24 juin, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Prompt rétablissement à Mme Jules Bélanger qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

voyage à Montréal.

M. Candide Giguère de Détroit Michigan passe un mois chez son frère, Gérard Giguère, de notre paroisse.

M. et Mme Roch Paquet ainsi que M. et Mme Gaston Rodrigue sont allés faire un voyage en Gaspésie.

M. et Mme Aurèle Giguère de Montréal, M. et Mme Jacques Faucher de Québec passent la fin de semaine au chalet de M. et Mme François Giguère.

Mme Louis Giguère de Montréal rendait visite à ses frères et soeurs, MM. et Mmes Gérard et Clément Paquet et Denis Giguère.

M. et Mme Louis Chevalier de Québec passent quelques jours de vacances chez Mmes Georges Fortin et Paul Giguère.

Mme Paul Giguère s'est rendue au Clayton Lake, rendre visite à M. et Mme Jean-Guy Giguère.

M. et Mme Guy Cadieux et leurs enfants de Québec en visite chez M. et Mme Roméo Fortin. BAPTEME

Le 5 juillet, est né à M. et Mme Jean-Luc Rainville, un fils baptisé le 13 juillet, sous les prénoms de Joseph Jacques Eric. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Rainville, grands-parents de l'enfant, porteuse, Mlle Jeanne Claire Rainville, tante de l'enfant.

L'AGE D'OR

Dimanche le 15 juin, on célébra l'âge d'or à Ste-Aurélie. Le programme comportait une messe célébrée à 5 heures par M. l'abbé Rosaire Parent, suivie immédiatement d'un banquet à la salle du collège. On comptait 63 convives. L'hôte de ce banquet était le conseil municipal de Ste-Aurélie qui avait tenu à rendre hommage à nos vieillards.

La veillée qui suivie fut très récréative. Plusieurs chants furent interprétés par des vieillards et aussi le jeune Marcel Giguère, interpréta plusieurs chansons choi-

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest
LIVRAISON GRATUITE

Téls: 8-2375
8-3575

Vermicelle 1 livre Spaghetti
Catelli
2 / .43

Jus de Tomates
Libbys 10 onces
10 / 1.00

Ble d'inde
en épis tendre sucré
.59 la douzaine

Concombres frais local
5 pour / .29

POITRINES DE POULET .59 la livre
CUISSSES DE POULET .49 la livre

Roti de Veau désossé roulé sans perte
la livre .89



Tenez votre commerce en forme en annonçant dans l'Eclaireur-Progress

Voyage autour du monde

Mercredi 9 août, OSLO, capitale de la Norvège.

Nous voyageons au milieu d'un décor très pittoresque: cours d'eau jolies chutes se précipitant vers des lacs et des fjords (golf étroit et profond de la Norvège), le soleil est resplendissant. Ce pays possède beaucoup de montagnes, de cours d'eau; les petits coins de terre sont cultivés avec soin. Les petites fermes sont nombreuses. Ce pays a une population de 3 millions d'habitants: il prend la forme d'un bras, d'une main et de doigt.

En cours de route, arrêt à une petite église des célèbres Vikings; malgré les améliorations que ce temple a subies au cours des années, les colonnes, les pavés et les fonds baptismaux sont de bois original de 1135. Autrefois il y avait, en Norvège, trois mille de ces églises; la plupart ayant été démolies, il n'en reste aujourd'hui que trois cent que l'on conserve comme musées.

Nous arrêtons à Fagernes dans une ferme datant de 260 ans; nous assistons à un spectacle de danses folkloriques. On nous sert un bon dîner, soupe, renne, langue, jambon, dessert.

Nous reprenons la route dans la magnifique vallée de Bagna. Jeudi 10 août, OSLO.

Départ à 6 heures pour un tour de ville. Oslo, Capitale de la Norvège est aussi appelée "Capitale des Vikings", ses origines remontent à 9 siècles. Elle est située au bord d'un fjord grandiose; c'est un centre très actif et un important port de mer; la ville fut fondée en l'an 1050 par le roi viking Harold Hardrade, elle est entourée de collines et a une population de plus de 500 habitants.

Nous visitons l'hôtel de ville, superbe avec ses fresques monu-

mentales illustrant l'émancipation norvégienne; ses planchers et les bas de murs sont de marbre de différentes couleurs. Plus tard, nous visitons le musée de Munch qui contient les oeuvres du célèbre peintre Edouard Munch; 350 tableaux y sont exposés dont plusieurs portraits de femmes.

Visite au Parc Frogner, où l'on voit la collection de sculptures de Vigeland. Au centre, un monolithe de 50 pieds de hauteur, sculpté dans du granit et du bronze; 127 personnages sont représentés sur cette colonnes pesant 247 tonnes; trois sculpteurs ont travaillé à cette oeuvre pendant 13 ans. Des groupes de statues comprenant 150 personnages représentent le cycle de la vie; ce monument se trouve au centre d'un parc magnifique.

Nous voyons le Palais Royal, l'université, le Théâtre National, le Parlement, la Cathédrale construite en 1694-99, restaurée plusieurs fois. De la Forteresse d'Arkeshus construite en 1300, nous allons à la petite péninsule Bydo où se trouve le musée exposant le

NOUS AVONS TOUT POUR L'ÉCOLE, GILETS, JUPES, TUNIKES, ETC.

Mme JACOB DROUIN

LINGERIE DAMES ET ENFANTS

Vêtements de Base de marque "Playtex" et "Whirlpool"
2305, Blvd Dionne — ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

Tél. 228-2928

Spécialité: Cadeaux pour Bébés

bateau Fram, navire polaire des explorateurs Nansen et Amundsen. Ce bateau fut construit en 1893-96 et servit à plusieurs expéditions dont une au pôle Nord en 1898-1902, une au pôle Sud 1910-12.

Dans une autre construction, nous voyons le Kon Tiki, radeau primitif construit en 1957, en bois et cordages, sur lequel Thor Heyerdahl et cinq compagnons ont navigué malgré la température et les vents, sur un parcours de cinq cent milles milles dans l'Océan Pacifique, à partir du Pérou jusqu'en Polynésie.

Visite au musée des bateaux

Continuant notre visite, nous voyons un hôpital de 1700 lits et comprenant 64 ascenseurs qui seraient utilisés pour descendre les malades sous terre en cas de guerre. Visite de l'hôtel de Ville, chef d'oeuvre d'architecture moderne; la salle bleue, la salle des trois couronnes, la salle dorée; 95 millions de petits morceaux d'or de 18 karats décorent les murs et le plafond, des fresques des tableaux. Un de ces tableaux décrit la cycle de la vie; la naissance, la jeunesse, l'amour, le travail, la vieillesse, la mort,



FJORDS DE NORVEGE

des Vikings; c'est au moyen des trois seuls bateaux qui nous sont restés que l'on a pu connaître les dimensions et les détails de leurs constructions. Ces embarcations avaient toutes trois servies de sépultures; on les tirait à terre, on y plaçait le défunt puis on les recouvrait d'une grande quantité de pierres de terre et de tourbe. C'est ce système qui a contribué à conserver le bateau et le mobilier funéraire, d'une manière remarquable que l'on a pu les exposer dans un musée.

Le navire d'Oseberg, datant du 9e siècle, a été découvert en 1904; ce navire était construit pour la rame et pour la voile; ses dimensions: 70 pieds de longueur et 20 de largeur. L'étrave et l'étambot sont ornés de sculptures; le bordage a 15 trous de nage cette embarcation est conçue pour 30 rameurs.

Sur le Yorkstad, on a trouvé une chambre funéraire et différents objets: tonneaux, chaudrons, ustensiles de cuisine, des lits aux colonnes sculptées. Dans la chambre funéraire du Tune, on a trouvé les ossements d'un homme et d'un cheval; il ne restait rien du mobilier funéraire.

Vendredi 11 août, OSLO. Dans l'après-midi, excursion en bateau mouche dans le port et le fjord d'Oslo. Au retour, départ pour l'aéroport. L'avion SAS décolle à 8 heures; arrivée à Stockholm, à 9 heures.

Samedi 12 août, STOCKHOLM. Stockholm est appelée "la cité sur l'eau". Elle fut construite il y a 700 ans sur 14 îles de la mer Baltique et du Lac Malor. On l'appelait autrefois "la Venise du Nord". 45 ponts relient ces îles entre elles; la population est de un million 300 mille habitants. L'archipel de Stockholm a une longueur de 50 kilomètres sur des îles d'une beauté naturelle admirable; il y a en tout 25,000 petites îles; les habitants de Stockholm s'y construisent des résidences d'été.

Il y a, à Stockholm, environ 15,000 bateaux à voile et 30,000 bateaux à moteur. Sur une colline, nous apercevons la tour de télévision qui sert aussi de communication entre Moscou et Was-

les funérailles et le retour au ciel.

Nous reprenons l'autocar et suivons des rues, tantôt étroites, tantôt larges, bordées, du côté de la mer d'arbres magnifiques. Nous voyons l'ambassade du Canada et plus loin les résidences des ambassadeurs de chaque pays.

Retour à l'hôtel pour le déjeuner. Départ à 2 heures pour la visite du château Royal de Drottningholm, palais construit en 1796 et la résidence d'été de la famille royale; salons magnifiques, tableaux, tapisseries de Gabelin, armoires sculptées, lustres en cristal de roche. A l'extérieur, de magnifiques jardins échelonnés au bord de la mer. Visite du vieux Théâtre du 18e siècle, qui présente encore des opéras de Molière, ou autres, dans les mêmes décors qu'il y a deux siècles avec les mêmes costumes et les mêmes fauteuils que du temps de Gustave III.

Visite de l'ancienne église de Riddarholm, le Panthéon suédois où sont enterrés les rois de Suède. Nous voyons le Parlement, le Palais Royal, l'Opéra, Souper à l'hôtel, dans la soirée, nous assistons à l'Opéra de Guillaume Tell.

Dimanche, 13 août, Stockholm. Nous partons à 9 heures pour la visite de l'Uppsala, cité universitaire et siège de l'archidiocèse de Suède. Nous suivons la route 4 qui va du Nord de la Suède jusqu'à Rome. Ici, la conduite se fait à gauche, mais on prévoit des changements pour le début de septembre. Nous visitons le cimetière avec ses allées et ses tombes couvertes d'un petit gravier, bien ratissé; une petite haie borde chaque lot. Plus tard, visite de la cathédrale d'Uppsala, imposant édifice construit en 1258. Derrière le maître autel dans une armoire de grillage en fer doré, un coffret d'argent renferme les reliques de Saint-Eric (son crâne et ses ossements).

Un grand nombre de sculptures ornent les piliers; la chair en bois doré sculpté, est un vrai chef d'oeuvre. Plusieurs incendies ont déjà endommagé cette cathédrale, mais on a toujours réparé les

(suite à la page 10)

AU DELÀ DU RÉEL

Vente d'autos usagées chez KENNEBEC AUTO INC.

vendeur autorisé :

CHRYSLER, DODGE, DART, CORONET, CHARGER, CAMIONS DODGE
487, AVE DU VIEUX PONT, TEL. 228-5575 ST-GEORGES, BEAUCE
(Près de l'Auberge St-Georges) (Garage)

SPÉCIAL

DODGE POLARA 1967

4 portes, sedan V-8, automatique \$1675.

SPÉCIAL

CHRYSLER 1966

4 portes, hard top, tout équipé \$1495.

- 1968—CHRYSLER NEWPORT
4 portes, sedan, équipement complet
- 1968—METEOR RIDEAU
4 portes, V-8 automatique
- 1967—DODGE POLARA
4 portes, sedan, 6 cyl., automatique
- 1967—METEOR STATION WAGON
Montcalm, équipement complet
- 1967—METEOR RIDEAU
4 portes, sedan, bleu
- 1967—MERCURY MONTCLAIR
4 portes, sedan, équip. complet
- 1966—CHRYSLER WINDSOR
4 portes, H.T., parfaite condition
- 1966—CHRYSLER
4 portes, modèle 300, équip. complet
- 1966—CHRYSLER
4 portes, H.T., Windsor, équip. comp.
- 1966—DODGE POLARA
4 portes, sedan, 6 cyl., aut., parf. con.
- 1965—RAMBLER STATION WAGON
Équipement complet
- 1965—BUICK LE SABRE
2 portes, H.T., équipement complet
- 1965—FORD
4 portes, sedan, 6 cyl., automatique

- 1965—CHEVROLET
4 p., sedan, 6 cyl., aut. très propre
- 1965—MERCURY PARK LANE
4 portes, H.T., équipement complet
- 1965—CHRYSLER WINDSOR
4 portes, sedan, équipement complet
- 1965—DODGE
4 p., sedan, 6 cyl., aut., très propre
- 1964—CHRYSLER
4 portes, sedan, équipement complet
- 1964—CHRYSLER
2 portes, H.T., Saratoga, équip. comp.
- 1964—DODGE
4 portes, sedan, V-8, automatique
- 1963—DODGE
4 portes, sedan, 6 cyl., standard
- 1963—PONTIAC PARISIENNE
4 portes, sedan, équipement complet
- 1963—VALIANT
4 portes, sedan, très propre
- 1963—FORD GALAXIE 500
Convertible, équipement complet
- 1960—CORVAIR SPORT
Automatique, parf. condition

NOUS NE REFUSONS AUCUNE OFFRE RAISONNABLE SUR LA VENTE DE CES VOITURES USAGÉES



HENRI POMERLEAU
St-Georges
Tél. 228-2917



PAUL-AIME BELANGER
St-Georges
Tél. 228-5378



LEO GRONDIN
Beauceville
Tél. 227-9496

Visitez notre cour de chars usagés située au coin de la route Kennedy et de la route du golf.

LES BEAUCERONS ACCUEILLENT M. TRUDEAU



Le maire Marie-Louis Morin reçoit le premier ministre à sa descente d'hélicoptère. (Studio Beaudoin)



Premier bain de foule de M. Trudeau. Premières poignées de main. Première fascination. (Studio rouville)



En dépit de la chaleur torride, un premier ministre souriant et détendu qui parle amicalement à tout le monde. (Studio Beaudoin)



La signature du libre d'or: une joyeuse opération! (Studio rouville)



M. Roger Bolduc offre son volume "Saint-Georges d'hier et d'aujourd'hui". (Studio rouville)



Le maire Victor Cloutier présente une sculpture de l'illustre visiteur: une œuvre de Henri-Louis Larochelle. (Studio rouville)



Le maître d'hôtel M. Marc Lapierre, et son équipe en compagnie du premier ministre. (Studio Beaudoin)



Dernier geste d'adieu. Dernier sourire. Dernière image d'une grande journée. (Studio Beaudoin)

CENTRE POLIQUIN Enr.

- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

UN SEUL NUMÉRO CHAQUE SEMAINE



TEL.
228-3952



Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e AVE., VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE, Q.U.B.

Mercredi, 6 août 1969

Page 9

10 août: journée olympique régionale

Plus de 500 garçons et filles des O.T.J. de notre région participeront dimanche prochain à St-Georges à la grande compétition JORO qui célèbre cette année le dixième anniversaire de son inauguration.

Les organisateurs attendent des représentants de quatorze O.T.J. qui viendront se disputer les honneurs de 100 épreuves dont 58 sur piste et pelouse et 42 en natation.

équipes de ballon-volant, douze joueurs de tennis et une équipe de baseball. Ces sports ne font pas cependant l'objet d'une compétition préliminaire à JORO.

Les épreuves sur piste et pelouse comprennent des courses individuelles et des courses à relais, des sauts en hauteur et en longueur, le lancer du poids et le lancer du disque.

Dans les piscines, les jeunes athlètes devront rivaliser dans des courses en style libre, à la brasse, sur le dos, au papillon et au relais.

Rappelons que l'entrée à JORO est absolument gratuite et qu'on insiste auprès des parents pour qu'ils viennent voir évoluer leurs garçons et leurs filles.

Voici le programme détaillé de cet événement sportif majeur dans les activités otéjistiques régionales:

11h.00: Arrivée des athlètes.

11h.30: Présentation des listes de participants.

12h.30 Ouverture des jeux. Garçons aux pistes et pelouses. Filles aux piscines.

3h.00: Filles aux pistes et pelouses. Garçons aux piscines.

5h.00 à 7h.30: Concert de la fanfare. Danses populaires.

7h.30: Distribution des récompenses.



La foudre a fait des siennes samedi soir à St-Georges en tombant sur la maison de M. Guy Martel au No 90 de la 35e rue. Les pompiers furent demandés aussitôt et réussirent à maîtriser l'incendie sous la pluie qui tombait abondamment.

Les dommages à la résidence de M. Martel sont considérables. Le lendemain matin, dimanche, un autre feu se déclara à l'épicerie de M. Guy Thibaudeau sur la 1ère Avenue. Les flammes firent peu de dégâts, mais la fumée et l'eau endommagèrent une certaine quantité de marchandises.



Comme lors des dernières années, les concurrents sont divisés en deux catégories puis en classes établies selon les âges. Les meilleurs athlètes de la journée iront ensuite participer aux jeux diocésains à St-Augustin les 16 et 17 août.

A ces jeux diocésains, notre région sera aussi représentée par une équipe de soccer, deux

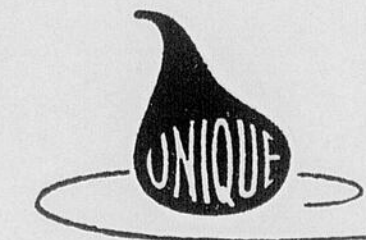
UNIQUE ART INC. ACHÈTE UNE USINE DE PROVIDENCE

La firme Unique Art Inc. de St-Martin, dont le président est M. Paul Tanguay, vient de se porter acquéreur à 100% de la division de l'encastrement de Cristal Kraft Plastic Co. de Providence, Rhodes-Island.

Le gérant des ventes, M. Félix Bolduc, et le contrôleur, M. Martin Poulin, ont bâclé cette transaction il y a quelques jours, ce qui aura pour effet d'augmenter le chiffre d'affaires d'Unique Art de un quart de million de dollars.

A compter de maintenant, toute la production qui sortait de l'usine américaine sera transportée à St-Martin. Ce surcroît de production permettra d'augmenter le personnel actuel de Unique Art Inc., qui est de 60 employés, à 75 ou 80 d'ici la fin de l'année.

C'est une excellente nouvelle pour la population de la Beauce et particulièrement de St-Martin. Il est agréable et réconfortant d'apprendre



que des Canadiens acquièrent des intérêts aux Etats-Unis; le contraire nous est habituellement plus familier.

Nous souhaitons à M. Tanguay et à sa compagnie les plus grands succès possibles par suite de cette expansion considérable qu'ils viennent de donner à leur entreprise.

COURSES D'ACCÉLÉRATION

Dimanche prochain se tiendra le deuxième drag-automobile organisé par le Club Auto Sport Chaudière Inc. Vu le très grand succès remporté lors du précédent drag et par suite des nombreuses demandes à cet effet, le CASCI répète l'expérience du drag.

Cette compétition sportive se tiendra sur la 10ème avenue de St-Georges-Ouest, au coin (suite à la page 10)

Mise en nomination à Saint-Georges-Ouest

M. Gérard Spénard, échevin de Ville St-Georges-Ouest depuis le mois de novembre 1967, a donné officiellement sa démission lundi au conseil de cette municipalité. M. Spénard quitte St-Georges pour aller demeurer à St-Joseph.

C'est avec regret que le maire et les autres échevins de la ville ont accepté cette démission. Ils ont cependant profité de l'occasion pour remercier

chaleureusement leur collègue de son dévouement au service de l'administration publique.

Il fut décidé que la mise en nomination pour remplir le siège vacant aurait lieu le 15 août prochain, de midi à 2 heures. Si un scrutin est nécessaire, il sera tenu le 22 août, de 9h. à 6h. à l'hôtel de ville. Jusqu'ici, on ignore si un ou plusieurs citoyens ont ma-

(suite à la page 10)

SOUPER DU CASTING CLUB

Samedi, le 9 août, aura lieu au chalet du club à St-Benoît, le souper annuel de camping.

Par le passé, ce souper a connu un éclatant succès et l'on s'attend à encore mieux cette année.

Ce souper canadien débutera à 6h.00 et sera suivi d'une soirée avec l'orchestre les "Spoutnic", très bien connu dans la région pour l'entrain qu'ils apportent dans une soi-

rée par leurs chansons, farces, etc.

Tous les gens sont invités, ils n'ont qu'à se procurer leur carte au prix de \$1.50 pour adultes et \$0.75 pour les enfants, auprès des directeurs ou encore le soir à l'entrée.

Les amateurs de camping sont invités à venir y installer leur tente pour cette fin de semaine.



M. et Mme Adélarde Larochelle de St-Georges avaient le bonheur de célébrer récemment le cinquantième anniversaire de leur mariage. On

voit ici les jubilaires en compagnie de leurs dix enfants. Nos félicitations et nos meilleurs vœux à ces distingués concitoyens.

COURSES ...

(suite de la page 9)

de la 25ème rue, et le premier départ s'effectuera vers 1h.30 de l'après-midi. Tous sont invités à s'inscrire à cette activité durant la matinée du jour de la compétition et à l'endroit où se tiendront les départs. L'heure limite pour les inscriptions est fixée à midi.

Rappelons que le drag consiste en des courses d'accélération où les automobiles sont

classées par catégories suivant une classification normale. Bienvenue à tous!

MISE EN NOMINATION ...

(suite de la page 9)

nifesté leur intention de se présenter.

Le conseil a reçu une délégation de résidents des rangs St-Pierre et Ste-Anne venus s'opposer à l'aménagement d'un dépôt dans ce secteur de St-Georges. Devant ces do-

léances, les édiles ont dit qu'ils réviseraient la question. On sait que la Ville Est avait pris une décision semblable la semaine dernière.

Une autre plainte fut déposée au conseil concernant les éleveurs de chiens. Une étude sera faite afin de déterminer si un règlement spécial doit être adopté à ce sujet.

Le conseil envisage également divers moyens pour amener une réduction de vitesse dans la rue de l'hôpital. On

pense à installer un feu de circulation quelque part dans cette rue ou simplement à augmenter les amendes contre les automobilistes pris en défaut.

VOYAGE AUTOUR...

(suite de la page 7)

dégâts.

Nous prenons le diner dans un restaurant et visitons par la suite la vieille ville d'Upsala et son église, l'église d'Upsal, appelée "Grande Eglise" de style néo-gothique, et datant du 12ème siècle. Pas très loin de cette église se trouvent trois monticules où ont été enterrés plusieurs Vikings.

Nous reprenons la route pour Stockholm. De l'hôtel, nous partons pour une excursion en bateau; nous traversons une écluse et entrons dans la mer Baltique. Lundi 14 août, Stockholm.

Journée libre. Nous préparons nos malles et partons pour l'aéroport où l'avion décolle à 5 heures, en route pour la Finlande. Nous avançons nos montres d'une heure. Arrivés à Helsinki, nous nous installons à l'hôtel Helsinki.

La semaine prochaine: HELSINKI (suite).

fut très agréable et la température des plus belles. Nous avons assisté à la messe au sanctuaire de Montmartre célébrée par notre dévoué curé, M. l'abbé Rosaire Parent qui eut l'amabilité de nous accompagner dans notre voyage. Après la messe tous se sont rendus visiter la Citadelle et de la, nous sommes rendus prendre le diner tous ensemble dans un endroit qui avait été annoncé à l'avance par notre dévoué curé.

Après le diner, nous sommes allés au musée et de là, à l'Aquarium et nous avons pris quelques heures de repos et le souper. Départ à 7 heures, pour le retour en passant par St-Frédéric de Beauce visiter la salle connue sous le nom de Grange à Claude.

Toutes furent enchantées de ce beau voyage et se promirent d'en faire un autre l'an prochain.

MARIAGES

Samedi le 26 juillet, fut béni le mariage de Mlle Yolande Giguère, fille de M. et Mme Denis Giguère (Lucienne Paquet) à M. Dollard Caouette, fils de M. et Mme Welley Caouette (Alma Giguère) de Ste-Aurélien.

Samedi le 2 août fut béni le mariage de Mlle Pierrette Vachon, fille de feu Ludger Vachon (Léa Gilbert) et Camille Morin, fils de M. et Mme Charles-Edouard Morin (Aurore Vachon) de Ste-Aurélien.

Samedi le 9 août, sera béni le mariage de Mlle Lorraine Poulin fille de M. et Mme Adélaïde Poulin (Alma Fortier) de Ste-Aurélien à M. Quentin Poulin, fils de M. et Mme Arthur Poulin (Eva Poulin) de St-Prosper.

Sainte-Aurélien

VOYAGE DES FERMIERES

Jeudi le 17 juillet, un voyage fut organisé par les fermières de Ste-Aurélien pour se rendre à Québec visiter en outre le sanctuaire du Montmartre, la citadelle, le musée, l'aquarium. Le départ se fit à 7 heures du matin. Nous étions 52 fermières et la journée

Saint-Martin

Les actionnaires de la Caisse Populaire de St-Martin participèrent récemment à leur assemblée générale annuelle.

Le président, M. Emile Lessard, présenta le 59e rapport pour l'année se terminant le 31 mai 1969. A cette date, la Caisse montrait des augmentations à tous les items: prêts, roulement des recettes et profit net. Celui-ci fut de \$8,888.15.

Voici la situation financière de la Caisse présentement:

ACTIF		
EN CAISSE		\$150,554.43
PLACEMENTS:		
Obligations	\$391,132.56	
Parts C. C.	15,000.00	
Divers	2,000.00	408,132.56
PRETS:		
Rec. de dettes	516,440.83	
Hypothèques	477,935.17	994,376.00
IMMOBILISATION		
Ameublement et équip. bureau		3,870.00
TOTAL DE L'ACTIF		\$1,556,932.99
PASSIF		
CAPITAL SOCIAL		\$231,671.54
EPARGNE		1,175,525.78
INTERETS A PAYER		35,737.68
BONIS A PAYER		13,113.41
		1,456,048.41
PATRIMOINE:		
Fonds de réserve	77,000.00	
Fonds de prévoyance	23,100.00	
Surplus	784.58	100,884.58
TOTAL DU PASSIF		\$1,556,932.99

Les officiers de la Caisse Populaire de St-Martin sont les suivants:

Conseil d'administration: MM. Emile Lessard, président, Alphonse Roy, vice-prés., Roméo Thériault, directeur, Camille Fortin, directeur, Gaspard Bégin, directeur gérant.
Conseil de surveillance: MM. Andréa Maheux, Joseph Poulin, Jean-M. Pomerleau.
Commission de crédit: MM. Wilfrid Veilleux, Auguste Fortin, Léopold Cliche.

Pèlerinage au Cap de la Madeleine

Le pèlerinage annuel au sanctuaire du Cap de la Madeleine est organisé cette année par les dames fermières.

Le départ se fera à 9 heures du matin, mercredi le 27 août et le retour est fixé pour 4 heures de l'après-midi.

Pour réservation s'adresser à la présidente des Fermières, Mme Joseph Morin au tél. 382-5789.

Le coût de transport qui se fera par les Autobus Lachance est de \$5.00 pour le grand public et de \$2.50 pour les dames fermières. Invitation à tous.

Notes sociales

—Mlle Hélène et Marie-Laure Poulin ainsi que M. et Mme Rosario Poulin passaient une vacance dans les Laurentides, à Ste-Agathe des Monts.

—M. et Mme Aurèle Morin et leur famille ainsi que M. et Mme Fernand Poulin et leurs enfants Ruth et Yves passaient une semaine à Old Orchard Beach.

—M. et Mme Jean-Thomas Bouffard et leur famille ainsi que M. et Mme Gaspard Bégin et leur filles Sarah et Esther sont de retour d'une vacance à Old Orchard Beach.

—M. et Mme Daniel Constant de Hyennis Mass. passent quelque temps chez leurs parents de St-Martin.

—Mlle Micheline Doyon ainsi que Mlle Thérèse Doyon, i.l., de Québec sont parties pour un voyage aux Maritimes.

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m.
semaine : 8 heures Information : 228-2813

Mer., Jeu., Ven., Sam., 6-7-8-9 août

ROBERT STACK • JEAN GABIN

14 ANS



L'AMOUR... LA HAINE... LA VIOLENCE...

LE MEILLEUR ET LE PIRE
CHEZ L'HOMME ET
CHEZ LA FEMME!



le Soleil des voyous

MENT DE PROGRAMME :

UNE COMÉDIE PÉTILLANTE COMME DU CHAMPAGNE...

LES FEMMES SONT DES ANGÉS

Dim., Lun., Mar., 10-11-12 Août

A la demande générale, nous sommes heureux de vous présenter ce grand film, mettant en vedette des acteurs renommés.



14 ANS

Anthony Quinn Virna Lisi

SERGE REGGIANI MICHAEL REDGRAVE

La 25e HEURE

Un film de Henri Verneuil en couleurs

Aussi

LES CORRUPTEURS

Au Vimy, le 27 août: "MIRACLE DE L'AMOUR"

Une publicité très à point avec

PAULIN et YVON PAQUET et ROY

dans

L'éclaireur-progrès

Tél. 228-4858

Cloutier-Gilbert

Gilbert fils de Raymond Gilbert de East-Broughton.



Samedi le 21 juin, était célébré en l'église de St-Jules le mariage de Mlle Gisèle Cloutier fille de Emmanuel Cloutier de St-Jules à M. Gaétan

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Nadeau. Mme Marcel Paré touchait l'orgue et la soliste était Mme Rémi Pelchat. L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une robe de crêpe blanche avec traine, garnie d'appliqués de dentelle. Son bouquet: des orchidées d'oeillets blancs naturels. Le garçon d'honneur était Jacklin Lessard et la fille d'honneur Yolande Cloutier.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge de l'Essor et les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour son voyage, la mariée portait une robe-manteau rose avec accessoires bleu-marin.

A leur retour, M. et Mme Gaétan Gilbert résideront à 238, rue Beaudoin, East-Broughton, Cité Beauce.

St-Jean Lalande

DIVERS

Révérende soeur Gisèle Nadeau de Chicoutimi, M. et Mme Clément Nadeau et les enfants, M. et Mme Gabriel Nadeau et leurs enfants, M. et Mme Rodrigue Nadeau et leurs enfants, M. Colomb Nadeau, tous du Connecticut, en fin de semaine chez M. et Mme Fernand Nadeau de St-Jean de la Lande.

Mme Emile Grenier de Manchester et ses enfants chez plusieurs parents de la Beauce.

M. et Mme Patrick Leclerc de Ville Lemoyne chez Mme Ernest Bourque de St-Jean.

M. et Mme Louis Breton de La Sarre, Abitibi ont passé une semaine chez leurs neveux et nièces, Roy, Bureau, Turcotte de St-Jean de la Lande.

M. et Mme Marius Renaud de l'Ascension, lac St-Jean, en visite chez plusieurs cousins, cousines de St-Jean de la Lande.

Rév. Soeur Françoise Champagne de Québec, M. et Mme Lau-

CHASSEURS

ATTENTION!

La saison est proche

ÊTES-VOUS PRÊTS?

On parle chasse chez

PAQUET SPORTIF ENR

VOS SPECIALISTES EN SPORT

432, 1ère Avenue VILLE ST-GEORGES TEL. 228-4874

Plus grand assortiment de chasse dans les Comtés environnants.

Au-delà de 300 armes à feu neuves et seconde-main, de différents modèles dans les marques: Winchester, Cooy, Savage, Browning, Moosberg, Gloco, Marlin et Remington, dont PAQUET SPORTIF est le seul vendeur autorisé dans la Beauce.

On échange aussi votre arme à feu seconde pour une neuve.

Garanti d'un an "PAQUET SPORTIF" sur toutes les armes à feu neuves ou seconds.

TERMES FACILES SI DESIRE

Nous émettons les Permis de chasse.

C'est le temps plus que jamais de faire ajuster vos mires et télescopes chez vos experts PAQUET SPORTIF.

Grand assortiment de télescopes dans les marques: Lyman, Weaver, Tasco, Redfield, Bush & Lumb, Bushnell.

Rendez-vous chez vos experts PAQUET SPORTIF qui vous conseilleront dans l'achat du télescope approprié à votre carabine. Télescopes et installation garantis.

ASSORTIMENT COMPLET POUR MADAME ET MONSIEUR

- ✓ ARMES A FEU
- ✓ MUNITIONS
- ✓ VETEMENTS
- ✓ COUPE-VENT
- ✓ CASQUETTES
- ✓ CHAPEAUX
- ✓ PANTALONS
- ✓ TENTES, ETC.

SACS DE COUCHAGE

No 1 Spécial Grandeur 36" x 76"

Doublé flanelle de chasse

Recouvert de popiline

Bourrure en Thermalene

Rég. \$20.00

SPECIAL \$15.95

rier Gauthier de St-Romuald chez M. et Mme Eugène Rancourt de St-Jean.

M. et Mme Pierre Champagne de Cornwall, Ontario, chez M. et Mme Rosaire Champagne de St-Jean.

M. et Mme Victor Veilleux, M. et Mme Bruno Veilleux et leur fils, M. et Mme Rosaire Veilleux, et leur fille tous de Montréal chez plusieurs parents de St-Jean de la Lande.

Rév. soeur Lise Rodrigue passe une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Alfred Rodrigue. Elle quittera le Canada à l'automne pour le pays africain.

Révérèndes soeurs Paula Grenier et Marie Rose Grenier chez des parents de St-Jean de la Lande.

Saint-Victor

Toutes les dames et demoiselles de St-Victor et des paroisses environnantes qui désirent entrer Filles d'Isabelle sont priées de bien vouloir communiquer le plus tôt possible avec notre Régente Mme Marie Pouliot. Nous désirons recevoir tous les noms d'ici le 1er septembre.

Actuellement, nous n'en avons pas assez pour faire l'initiation du 6 octobre. Si toutefois nous ne recevons pas d'autres noms, nous nous occuperons de faire initier les candidates dans d'autres paroisses.

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m. semaine: 8 heures Information 228-3551

Commencent Samedi du 9 août au 15 août

L'INCOMPRIS

UNE OEUVRE PUISSANTE, ... ÉMOUVANTE, QUI TOUCHE LE COEUR!

LE PROGRAMME AUX 5 MILLIONS DE SPECTATEURS EN EUROPE.

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ

le grand succès DU FESTIVAL DE CANNES 67 14 ANS

Aussi

GEORGES ARDISON PASCALE AUDRET HORST FRANK

ca casse à Caracas

Commençant le 16 août, au Royal: "VALERIE"

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h.30 p.m. semaine: 8 heures Information 228-3551

Commencent Samedi, le 16 août

"JE VEUX VIVRE, ÊTRE LIBRE"

18 ANS réservé aux adultes

Valérie

Avec DANIELE OUTMET GUY GOOD ANDRÉE FLAMAND MICHEL PAJE Un film de DENIS HEROLD

Procurez-vous le roman d'YVES THERIAULT "VALERIE"

Tendre sensualité



La Corporation des Maîtres Mécaniciens en Tuyauterie du Québec honorait récemment au Château Frontenac une dizaine de ses membres qui furent les fondateurs de cette corporation il y a 20 ans. Parmi eux, il y avait M. PHILIPPE LACROIX de St-Georges qui est dans cette carrière depuis 38 ans. Au cours des années 1944 et 1945, M. Lacroix fut un des entrepreneurs-plombiers québécois qui fondèrent une association provinciale. Cinq ans plus tard, en 1949, le gouvernement accordait une charte de corporation fermée aux maîtres mécaniciens en tuyauterie; ce fut le premier corps de métier à obtenir une telle incorporation au Québec. Sur la photographie supérieure, on voit le président de la corporation, M. Willie St-Cyr, remettant une plaque-souvenir à M. Lacroix. En bas, la plaque elle-même avec une inscription rendant hommage à chacun des fondateurs.

Saint-Prosper

FERMIERES
Les dames Fermières voudront

bien prendre note que leur assemblée aura lieu mardi le 12 août à 7.30 h. Le Dr Michel Poulin sera l'invité spécial. Le sujet de sa conférence sera "Les

premiers soins à donner aux blessés". Si les dames ont des questions à poser sur ce sujet, elles devront préparer leurs questions et les remettre avant l'assem-



Dernièrement les enfants de M. et Mme Alcide Cloutier de St-Honoré de Beauce ont eu le plaisir de leur rendre un hommage spécial à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Sur cette photo on remarque la famille Cloutier qui compte 14 enfants.
Première rangée: Lyne, la petite France, les jubilaires M. et Mme Alcide Cloutier et Alain.

Deuxième rangée: Eliette, Sylvie, Mme Maurice Bernard (Diane), Normande, Mme Carmel Beaudoin (Ange-Hélène), Mme Marius Dubord (Nicole), Pauline, Marius, Jocelyn, Donald et Patrice. Participaient aussi à la fête, Claudette et Claude Cloutier, enfants de M. Cloutier en premières noces. Nos félicitations aux heureux jubilaires et longue vie.

A L'ARÉNA DE ST-PROSPER GRANDE SOIRÉE EAU, SON, LUMIÈRE ET CHANTS

L'opération vacances présentée pour la première fois dans la Beauce sera à l'aréna de St-Prosper les 8 et 10 août.

blée.
CARNET SOCIAL
Mme Yves Paquet et ses enfants Claude et Martin de Newark, sont venus chez ses soeurs, Mme Julien Giroux et Mme Réjean Rodrigue à St-Prosper.

NAISSANCE
M. et Mme André Drapeau (Andrée Langelier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 26 juillet à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 2 août à St-Prosper, sous les prénoms de Marie Sonia. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Pruneau, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme André Drapeau, mère du bébé.
La Rév. Soeur Jeanne Samson du Bon Pasteur, supérieure provinciale du St-Coeur de Marie à Québec et Mlle Albine Samson sont venues passer quelques jours dans leur famille.

La Rév. Soeur Marie Morin du Sacré-Coeur à Hull en promenade chez M. Alphonse Morin, sont

venus aussi M. et Mme Jean Morin et leurs enfants Martine et Jules d'Arvida.

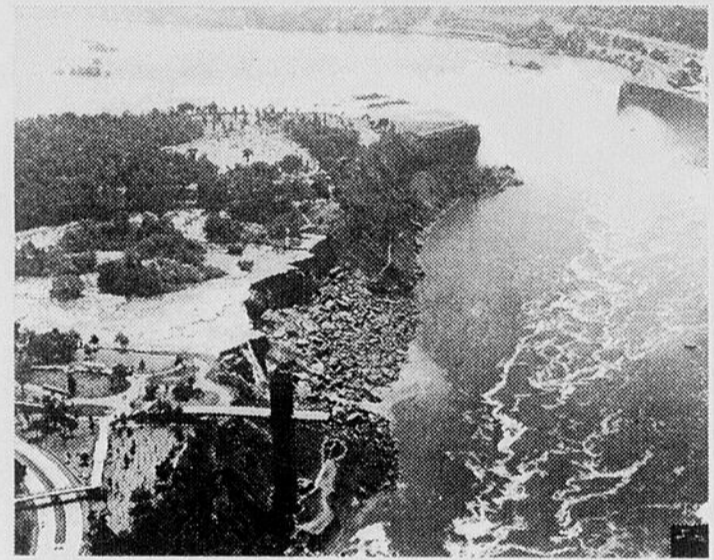
M. et Mme Arnold Ste-Croix et leur fils Don de Montréal et M. et Mme Marcel Gosselin de St-Hubert.

Les Rév. soeurs Corinne Quirion du Bon Pasteur à Québec et Sr Françoise, Thérèse Quirion du Bon Pasteur à la Rivière du Loup sont venues en vacances chez leurs parents M. et Mme Hervé Quirion.

M. et Mme Lévis Drapeau et leurs enfants de Chicopie sont venus passer quinze jours de vacances chez M. et Mme Réjean Rodrigue. Ils ont aussi visité M. et Mme Julien Giroux et plusieurs autres parents de St-Côme.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Albert Pouliot qui est hospitalisée à l'Hôtel Dieu de St-Georges.

M. et Mme Philippe Lessard de Mattice et Mme O. Sylvain de St-Anselme sont en promenade chez M. Albert Pouliot.



CONTRASTE FRAPPANT — La splendeur naturelle des Chutes en Fer à Cheval du Niagara se trouve ici dans un contraste dramatique avec le précipice rocaillieux des Chutes Américaines, qui ont été arrêtées provisoirement le 12 juin.

La suppression des eaux permettra aux Ingénieurs du Corps d'Armée Américain d'effectuer une étude de 6 mois en vue d'arrêter l'érosion qui produit un amoncellement de rochers au pied de la cataracte.

Photo du Bureau International d'Information, avec la permission des Autorités de l'Etat de New-York.



Revêtement
Alcan

CONSTRUCTION DE MAISONS NEUVES
RENOVATION DE MAISONS
REVÊTEMENT D'ALUMINIUM

Avant de fixer votre choix sur le revêtement de vos propriétés, consultez notre distributeur autorisé. Communiquez avec pour connaître nos prix. Financement jusqu'à 5 ans si désiré aux taux bancaires.

ESTIME GRATUIT

ARMAND BAILLARGEON

Distributeur autorisé des revêtements
"ALCAN"

1300, 7ème Avenue, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3339

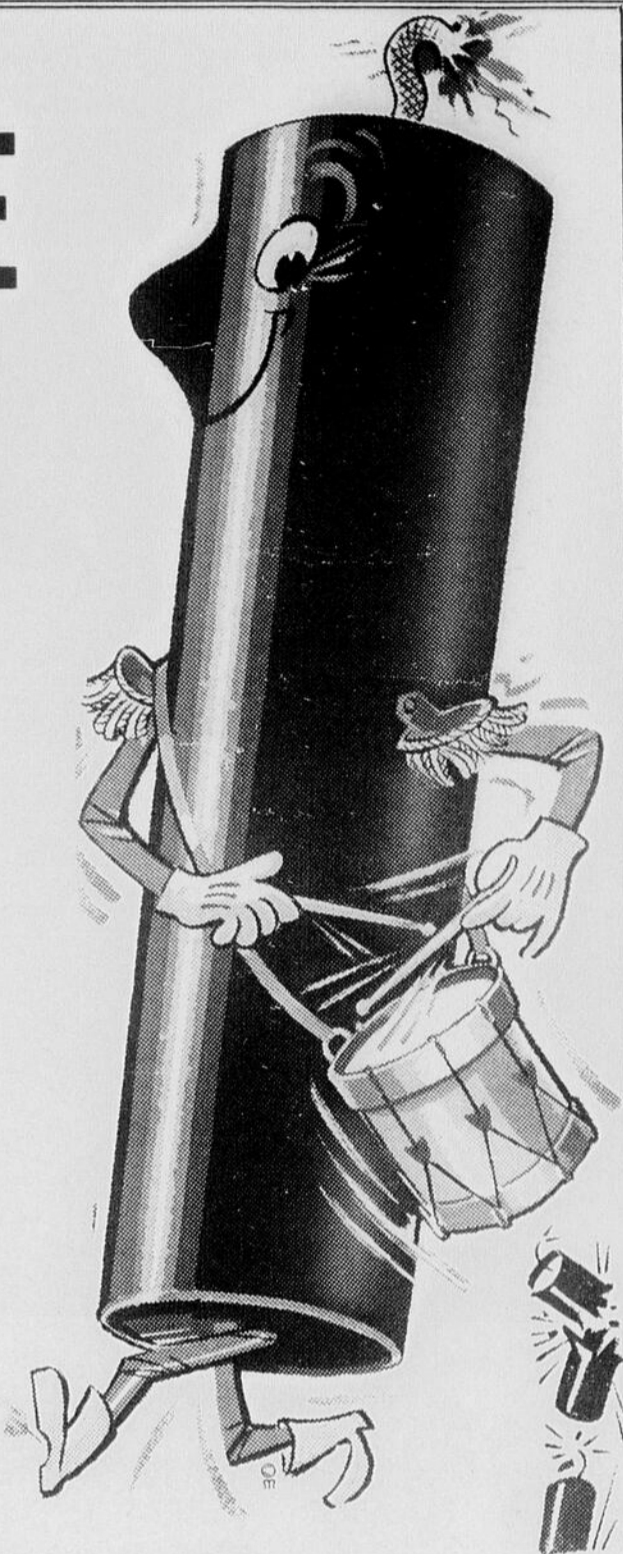
EXPO COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

AU PALAIS DES SPORTS

DU 15 AU 24 AOUT

ouverture le 15 août à 7 heures p.m.

spectacles
formidables
tous les soirs



TIRAGE
d'un magnifique
CHALET

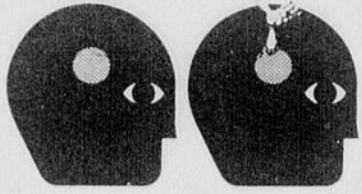
style suisse démontable

Prix de présence
à gagner tous les jours

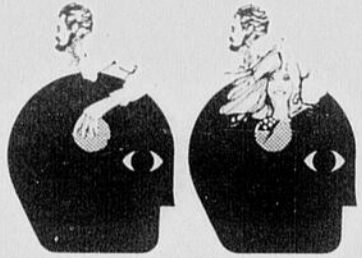


JEAN-LOUIS ROUX ET LE FESTIVAL DU THÉÂTRE ÉTUDIANT À LAC-MÉGANTIC

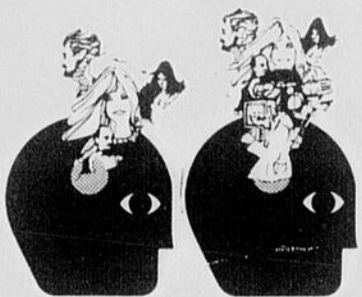
RADIO-CANADA



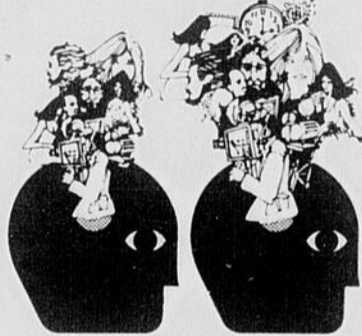
RADIO-CANADA



RADIO-CANADA



RADIO-CANADA



RADIO-CANADA COMMENT NAIT UNE IMAGE

J'ai pris part aux activités du Festival du Théâtre Étudiant du Québec pour la première fois l'été dernier. J'ai été immédiatement conquis tant par l'enthousiasme des organisateurs que par le sérieux des participants. J'ai pu aussi constater jusqu'à quel point la mentalité du Québec était changée en entendant les acclamations des spectateurs à la fin de la représentation d'AZOTE d'Obaldia ou du TABLEAU d'Ionesco, pièces qui auraient fait scandale ou qui tout simplement auraient été jugées incompréhensibles, il n'y a pas dix ans. Car, en définitive, cette semaine d'immersion totale dans le théâtre me semble aussi bénéfique aux citoyens de l'admirable région où elle se déroule qu'aux étudiants qui viennent s'y entretenir avec des camarades professionnels. Les locaux ne sont pas idéals; le programme est sujet à amélioration. Bien sûr; mais qu'importe! Ce qui compte, dans ce genre d'expérience, c'est la foi; et elle y est partout et chez tous.

l'on trouve un animateur et je me rends compte de la difficulté de cette tâche.

Je constate avec plaisir que le Ministère des Affaires Culturelles du Québec a immédiatement reconnu l'importance du Festival du Théâtre Étudiant de Lac-Mégantic puisque dès sa création, il lui a apporté son précieux appui. Car, il est facile de comprendre que même s'il n'y a que très peu des participants du Festival qui se lanceront dans le théâtre à titre professionnel lorsqu'ils quittent leurs études, leurs activités, comme amateur et leur participation à ce Festival en auront fait des fervents éclairés de l'Art dramatique; ce qui constitue une précieuse contribution à l'avenir du théâtre dans le Québec.

Deux grandes nouvelles

C'est au cours d'une conférence de presse tenue lundi le 4 août à Montréal que l'exécutif du FTEQ a dévoilé ses deux grandes nouvelles de l'année.

En effet, en la présence de M. Jean-Louis Roux, directeur artistique au Théâtre du Nouveau Monde, de M. Guy Hoffman, comédien professionnel, d'un représentant officiel du Ministère des Affaires Culturelles du Québec, de Mlle Francine Moran, la belle Canadienne 1969 et d'une centaine de journalistes, le Festival du Théâtre Étudiant du Québec a annoncé la participation d'une troupe française à son Festival d'été qui se tiendra à Lac-Mégantic du 16 au 23 août. Il s'agit de la troupe du Levant qui jouera "La Répétition ou l'Amour puni" de Jean Anouilh le samedi 23 août à 20h. En plus de ce premier aspect international du Festival, un groupe de 18 participants aux activités théâtrales de Lac-Mégantic se verra offrir un stage de perfectionnement en Europe au cours de la présente année. Ce stage est offert par l'Office franco-québécois pour la jeunesse. Les lauréats seront choisis par un jury de six membres et seront sélectionnés pour la qualité de leur participation, tant sur la scène que sur le terrain de travail au camp.



M. JEAN-LOUIS ROUX

A la fin du Festival, l'été dernier, j'ai fait quelques suggestions au sujet des modifications à apporter au programme (longueur des entretiens, discussion des spectacles, etc...) et je suis heureux de voir qu'on en a adoptées plusieurs. On n'a peut-être pas appliqué entièrement les plus importantes cette année, mais je ne désespère pas de convaincre les organisateurs dans l'avenir, lorsque le Festival prendra plus d'ampleur. L'une avait trait à l'abolition du caractère compétitif du Festival; l'autre à la mise sur pied d'un collectif de création permettant aux étudiants qui pourraient se libérer pour une période d'au moins une quinzaine de jours, de s'engager encore plus activement qu'ils ne le font dans leur Festival. Evidemment, ce collectif de création n'est réalisable que si

Jubilé à St-Samuel



A l'occasion du cinquantième anniversaire de mariage de M. Mme Alexandre Talbot, les enfants ont bien voulu à cette occasion organiser une fête de famille à leur insu. Une messe a été célébrée en l'honneur des jubilaires. C'est M. l'abbé Conrad Gagnon, curé de la paroisse, qui officiait. Leurs dix enfants étaient présents, en voici leur nom: M. Mme Napoléon Talbot de Brockport, M. Mme Raymond Therrien (Bibianne) de Lac Mégantic, M. Mme Gaston Talbot de Montréal, M. Mme Bernadin Therrien (Jeanne d'Arc) du lac Drolet, M. Mme Emmanuel Gagnon (Jeanine) de Bristol, M. Mme Jean Rock Talbot de Brockton, M. Mme Henri Rodrigue (Lucille) de Lac Mégantic, M. Mme Roger Talbot de Brockton, Jean-Louis Talbot du lac Drolet, M. Mme Arnold Talbot de Bristol.

Les frères et sœurs de M. Mme Talbot: M. Mme Napoléon Talbot de St-Léon Manitoba, Mme Jos Bisson (Marie) de St-Boniface, Mme Gérard Talbot de St-Léon Man., M. Adélard Talbot de St-Léon Ma., Mme Jean-Louis Royer (Jeannette) de Dorval, M. Mme Félix Dion (Aline) de St-Boniface, M. Mme Joseph Lapierre, Mme Napoléon Talbot (Clarisse) Manitoba, M. Mme Elie Therrien (Mérilda), M. Mme Wilfrid Bellefleur (Adrienne), Mme Gédéon Bellefleur (M.-Berthe) de Mégantic, Mme Ernest Roy (Louianna), M. Mme Donat Gaulin (Lucienne), Sr Rita Lapier-

re de Québec, M. Mme Wellie Bégin (Hélène) de Berry, M. Mme Valère Therrien (Estelle) du lac Drolet, ainsi que les sœurs par alliance: M. Mme Damien Quirion, M. Mme Léo Gagnon, M. Mme Aurélien Dal-laire, M. Mme Alexandre Paradis.

M. l'abbé Conrad Gagnon curé de la paroisse prenait part au goûter avec les invités.

De nombreux neveux et nièces venaient du Manitoba, Détroit Michigan, Londonberg, de la Beauce, Lac Mégantic, Lac Frolet et des environs.

Après la cérémonie religieuse, un bouquet leur était présenté à la salle de l'Hôtel Drolet.

Une adresse fut lue par Mlle Kathleen Therrien et la bourse a été présentée par Henri Talbot tous deux petits-enfants des jubilaires.

Une bénédiction du St-Père présentée par Jeannot Rodrigue petit-fils.

Les frais de la musique furent assumés par les Gemini 6. La soirée se terminait par un réveillon servi à l'Hôtel Drolet. Après s'être bien amusé, on retournait chacun chez soi.

Les Jubilaires ont 35 petits-enfants.

Sur la photo, on remarque, à gauche: M. Mme Alexandre Talbot, jubilaires, 50 années de mariage.

A droite: M. Mme Gérard Talbot, jubilaires, 25 années de mariage de St-Léon, Manitoba.

Saint-Côme

NOCES D'OR

Le 12 juillet avait lieu le jubilé d'or de M. et Mme Cyrias Martel de St-Côme. A cette occasion, il y eut messe chantée dans l'après-midi et le soir de nombreux parents et amis ainsi que leurs enfants ont tenu à fêter cette anniversaire par une soirée

organisée en leur honneur à l'Auberge St-Georges. Nos meilleurs voeux.

VOYAGE DES FERMIERES

Mmes des Fermières qui désirent faire le voyage annuel organisé sont priées de donner leur nom à Mme Jean-Paul Champagne. Départ à 7.30 h. du matin le 14 août. Et doivent se rendre sur le terrain de stationnement

de l'église. Chaque fermière apportera son diner. Diner à Montmartre. Visite des Chutes de la Chaudière, Céramique de St-Joseph, visite de la Manufacture de Patates Dulac à Lauzon, ainsi que le Poste de télévision à Québec et pour finir, le tour de l'île d'Orléans. Ce sera une journée bien remplie. Nous souhaitons un bon voyage et de la belle température.

Une exposition dynamique qui fait la synthèse d'une émission de télévision.

RADIO-CANADA

VISITEZ

le Centre international de radiotélévision de RADIO-CANADA Cité du Havre.

RADIO-CANADA

- Ouvert tous les jours de 10 à 18 heures.
- Transport par autobus lignes 168 et 64.
- Entrée gratuite.

RADIO-CANADA

la décoration

rendue plus facile

grâce à

cette extraordinaire

aubaine de



National

"la peinture qui dure"

de toute première qualité

LATEX SATIN D'INTERIEUR 800 BLANC rabais de **35%**
SEMI LUSTRE D'INTERIEUR 800 SUPER BLANC rabais de **32%**
EMAIL PORCELAIN SUPER BLANC rabais de **37%**
SUPER LATEX D'EXTERIEUR 800 BLANC rabais de **31%**

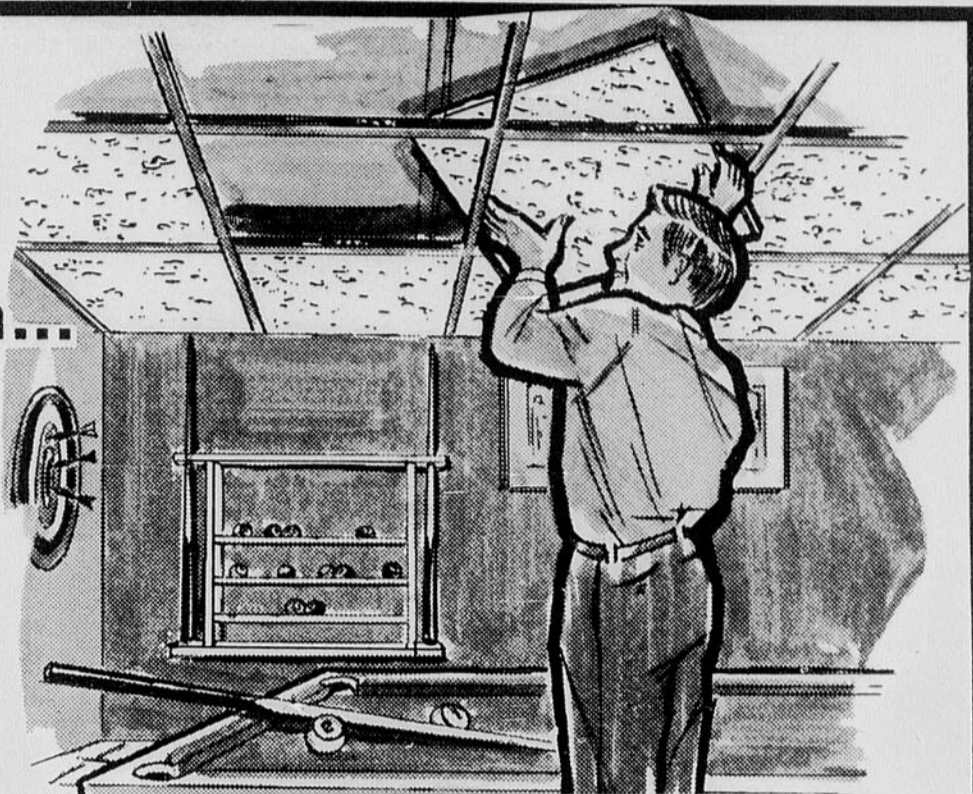
NORMAND GIGUERE INC.

Tél. 228-4241

200, 2ième Avenue
Ville St-Georges

Tout pour
la
construction...

Faites
votre
profit...



SPÉCIAL

PRÉFINI

BONNE QUALITE
LA FEUILLE 4 x 8 **\$3⁷⁵**

SPÉCIAL

FIBRE DE VERRE

LE PIED CARRE **45¢**

SPÉCIAL

**Escompte Spécial
sur PLOMBERIE**

Saint-Théophile

MARIAGE

Samedi le 26 juillet, était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Ginette Lefebvre, fille de M. et Mme Antonio Lefebvre à M. Gaston Champagne, fils de M. et Mme Claudemire Champagne.

CARNET SOCIAL

Micheline Lavoie, fille de M. et Mme Marcel Lavoie de St-Gabriel passent trois semaines de vacances chez ses grands-parents M. et Mme Joseph Talbot de St-Théophile.

Mme Cléophas Latulippe de Montréal a passé un mois chez sa mère, Mme Pierre Poulin de St-Théophile.

M. et Mme Marcel Lavoie et leur fils Alain de St-Gabriel chez M. et Mme Joseph Talbot en fin de semaine.

M. et Mme Donat Poulin ainsi que M. et Mme Henri Lavoie de Québec Limoilou visitaient M. et Mme Joseph Côté de St-Théophile.

Sr Anne Thérèse (Marie-Anne Dostie) et Sr Marie Edmond Fré-

bonie Boutin) de Plattsburg rendent visite à leur cousine Mme Joseph Talbot.

M. et Mme Robert Lecours de Ville d'Auteuil ainsi que leurs enfants Francine, Pierre et Jean en promenade chez M. et Mme Bertrand Lemieux de St-Théophile en fin de semaine.

M. et Mme Ladilas Boutier de

Longueuil visitent M. et Mme Joseph Côté de St-Théophile.

M. et Mme Louis-Philippe Poulin et leurs enfants de Valleyfield visitent Mme Pierre Poulin de St-Théophile.

M. Jean-Marie McCollough de passage à Québec dernièrement.

LA GRANDE GRANDE VENTE D'AOUT

a lieu
chez

J. W. Morin Auto Inc.

265, 1ère Ave,
ST-GEORGES
Tél. 228-4801

La Maison-Mère au domaine de l'automobile à votre service depuis 32 ans.

IL NOUS FAUT DE L'ESPACE

ESCOMPTE FORMI FORMIDABLE

sur les modèles 69

Pontiac, Buick, Beaumont, GMC

Vous n'en croirez pas vos oreilles quand vous entendrez ces bas prix.

VENTE DE PIÈCES G. M.

Nous avons les hommes d'expérience nécessaires pour vos réparations et possédons l'équipement nécessaire pour la mécanique et le remorquage.

**Vente et réparation jour
228-4801**

**Remorquage de nuit et fin de semaine
228-2955**

Aucune offre raisonnable

ne sera refusée pour les autos usagées...

BUICK wildcat 66

4 portes, hard top, toit vinyl vitres électriques, bien équipé (A. Poulin)

BUICK wildcat 66

transmission automatique, radio, p.b., p.s., bas millage (Y. Caron)

BUICK 67 Electra 225

convertible, vitres électriques (L. Demers)

CHRYSLER 66

4 portes, sedan, trans. automatique, p.b., p.s., radio (H. Rose)

PONTIAC 66

4 portes, sedan, trans. automatique, p.b., p.s., radio, (L. Nadeau)

PONTIAC 65

2 portes, h.t., super sport, trans. aut., p.b., p.s., radio, (R. Roy)

FORD 63

convertible, trans. aut., p.b., p.s., radio (R. Caron)

CORVAIR 65

2 portes, h.t., V-8, 4 carburateurs, très propre (L. Laliberté)

FORD Fairlane 500

4 portes, V-8, automatique, radio (L. Breton)

PONTIAC 61

4 portes, sedan, 6 cyl., automatique très propre (Carrier)



Femme "Vingtième Siècle"



COTONNADE EXQUISSEMENT FÉMININE



COTONNADE... SI EXQUISSEMENT FÉMININE — La robe de vérité... pimpante et légère. Cette cotonnade indiscrète se porte, soit sur le maillot entier dernier cri, soit sur la combinaison à bustier. Un col, des manchettes et une martingale de coton blanc rehaussent coquettement cette création en voile de coton semé de fleurettes qu'a signée Maggie pour la Boutique Maggie.

NAISSANCES

M. et Mme Irénée Veilleux (née Louise Veilleux, autrefois de Beauceville), font part à leurs parents et amis de la

naissance d'une fille, née le 1er juillet, à Hartford, Conn., et baptisée le 6 juillet, sous les prénoms de Lise, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Veilleux de Hartford, oncle et tante de l'enfant. Por-

Le menu de bébé

Lorsque votre bébé a atteint l'âge d'environ 8 à 10 mois, vous pouvez graduellement le nourrir avec des aliments pour enfants plutôt que de continuer avec les aliments en purée. Ce changement peut même se produire plus tôt selon les recommandations de votre médecin. Ceci est évidemment le signe du premier pas vers la consommation d'aliments pour les adultes.

Cette transition s'effectue avec beaucoup de facilité grâce aux spécialistes de la maison Gerber Products Company. Bébé retrouvera ainsi, dans la texture plus consistante des aliments pour enfants, tous les aliments auxquels il s'était habitué dans les aliments en purée. Les petites particules contribuent à habituer bébé à mâcher.

Pour que le changement se fasse encore plus facilement, il est recommandable de commencer avec les fruits qui sont reconnus comme aliments plus doux. Les fruits sont alors suivis des légumes, puis des mélanges.

Même si bébé en est rendu au régime des aliments pour enfants durant sa croissance il lui faut quand même des céréales qui sont fortifiées de fer et de vitamines B. La diététiste de grande réputation, le Dr Elizabeth Chant Robertson, du Hospital for Sick Children de Toronto, déclare "Les céréales pour bébés sont fortement enrichies de fer et contribuent beaucoup à garder les bébés et les enfants en bonne santé".

teuse, Linda Veilleux, soeur de la fillette qui a été baptisée en l'église de Ste-Anne.

A M. et Mme Denis Giroux (née Huguette Giroux, autrefois de Beauceville) est né, le 10 juillet, un garçon, baptisé en l'église de Ste-Anne de Hartford, le 20 juillet, sous les prénoms de Hugues, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Hugues Giroux de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la mère du nouveau-né.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

■ **PROFESSION.** — Ne vous risquez pas à faire une perte d'argent, soyez prudent.
■ **SANTE.** — Ménagez vos nerfs, les influx les rendront sensibles.
■ **SENTIMENTS.** — Évitez les reproches afin de conserver un climat paisible.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ **PROFESSION.** — Les métiers se rapportant au sport seront favorisés.
■ **SANTE.** — Le manque de sommeil vous ferait perdre vos moyens physiques.

■ **SENTIMENTS.** — A l'aveu d'une passion, répondez affectueusement même si vous la refusez.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ **PROFESSION.** — La chance exigera des réactions rapides mais non précipitées.
■ **SANTE.** — Eloignez-vous des personnes nerveuses qui vous influenceront.
■ **SENTIMENTS.** — La jalousie accumulerait des nuages que la réflexion éviterait.

CANCER (21 juin-22 juillet)

■ **PROFESSION.** — Bonne journée pour les artistes, même amateurs.
■ **SANTE.** — Buvez des eaux minérales, vous protégeriez vos reins.
■ **SENTIMENTS.** — Ne perdez pas l'espoir d'être heureux; l'optimisme attire le bonheur.

LION (23 juillet-22 août)

■ **PROFESSION.** — Profitez de ces deux jours pour réviser vos projets.
■ **SANTE.** — Prenez soin de vos points faibles, ne négligez pas les maux.
■ **SENTIMENTS.** — Une amitié conforme à vos goûts pourrait se manifester.

VIERGE (23 août-22 sept.)

■ **PROFESSION.** — Détendez-vous en vous livrant à des travaux de bricolage.
■ **SANTE.** — Accordez-vous un supplément de sommeil, vous récupérerez vos forces.
■ **SENTIMENTS.** — Rappelez-vous que des amis vous sont fidèles, appréciez leur sincérité.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ **PROFESSION.** — Une association vous permettra d'être doublement servi par la chance.
■ **SANTE.** — Ménagez votre cœur, évitez la précipitation et les émotions.
■ **SENTIMENTS.** — Ne soyez pas capricieux, vous peineriez votre entourage.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ **PROFESSION.** — Sachez défendre vos intérêts immédiats et préparez l'avenir.
■ **SANTE.** — Mangez modérément, vous dormirez mieux.
■ **SENTIMENTS.** — Des marques de sympathie pourront vous laisser perplexes. Soyez prudent.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ **PROFESSION.** — Ne négligez pas une occasion de voyager si vous y trouvez un avantage.
■ **SANTE.** — Prenez soin de vos poumons, couvrez-vous suffisamment.
■ **SENTIMENTS.** — Ne provoquez pas une rivalité, vous le regretteriez.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ **PROFESSION.** — Bons jours pour embellir votre maison ou jardiner.
■ **SANTE.** — Si vous faites du sport, soyez prudent.
■ **SENTIMENTS.** — Si vous devez faire un choix, ne vous hâtez pas, étudiez les caractères.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

■ **PROFESSION.** — Profitez de ces deux jours pour améliorer vos projets.
■ **SANTE.** — Si vous allez au soleil, n'oubliez pas vos lunettes.
■ **SENTIMENTS.** — La confiance renforcera l'affection.

POISSONS (19 février-20 mars)

■ **PROFESSION.** — N'acceptez pas des responsabilités supplémentaires.
■ **SANTE.** — Le calme vous apportera un repos efficace.
■ **SENTIMENTS.** — Vous pourrez penser à un mariage dans un bref délai.

GOULET-LACHANCE



Samedi le 12 juillet était célébré à St-Georges le mariage de Mlle Louise Lachance, fille de M. et Mme Majorique Lachance à M. Louis Goulet de St-Georges.

La mariée était vêtue d'une robe blanche à traîne et d'un joli voile retenu par un diadème lui servant de coiffure. Elle tenait un manchon décoré de fleurs bleues et blanches.

Après la cérémonie il y eut réception au Morency et les nouveaux époux partirent pour voyage de noces.

NOUVEAUTÉS EN TISSUS MAGASIN DE TISSUS

Chez Huguette

314, 1ère Ave, St-Georges-Est (voisin J. Gosselin)
Mme Huguette Veilleux, 10 ans d'expérience

Venez voir notre grand choix en velours uni et imprimé fortrel, crêpe, lainages, nylon brossé, matériel pour robes de couvent, coton imprimé polyester, matériel à nappes, etc.

GUAY-TURCOTTE



Samedi, le 19 juillet, était célébré en l'église de Ste-Clotilde, le mariage de Mlle Cécile Turcotte, fille de M. et Mme Cyrias Turcotte (Fleur-Ange Doyon), de Ste-Clotilde à M. Jean-Marc Guay, fils de M. et Mme Joseph Guay (Alex-

ina Couture) de St-Zacharie. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules-A. Vallée, curé de la paroisse.

Françoise Prévost touchait l'orgue et les solistes étaient la chorale de Ste-Clotilde.

L'église était décorée de ruban blanc, de fleurs roses et rouges.

La mariée était vêtue d'une robe en peau de soie, couverte d'un manteau de dentelle, avec traîne en tulle, entourée de marguerites, coiffée d'un voile garni de roses et de mugets.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Château Blanc de St-Ephrem et les nouveaux époux partirent pour les chutes Niagara.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble de soie rose gaufrée, les accessoires noirs. Elle portait en main un bouquet rose entouré de marguerites.

A leur retour, M. et Mme Jean-Marc Guay résideront à Hartford, Conn.

Mlle Cécile Turcotte étant fille d'Isabelle, elle était accompagnée de la garde d'honneur, de Mme Laurent Guay et de Mme Louis G. Guay.

Bijouterie JEAN GOSSELIN

Bijoutier-Diamantaire

308, 1ère Ave, St-Georges-Est Tél. 228-3422

SERVICE COMPLET DE REPARATION DE MONTRES

Montres :



OMEGA — Bulova — Tissot
Montre électronique ACCUTRON

Cadeaux de tous genres

Futurs Mariés

Magnifiques gâteaux de noces à louer; centre de table en fleurs, aussi bouquet pour la mariée, fleurs de corsage.

A LOUER

Mme N. Poulin, 2895, 1ère Ave, Ouest, tél. 228-2008



L'Escarpin Inc.

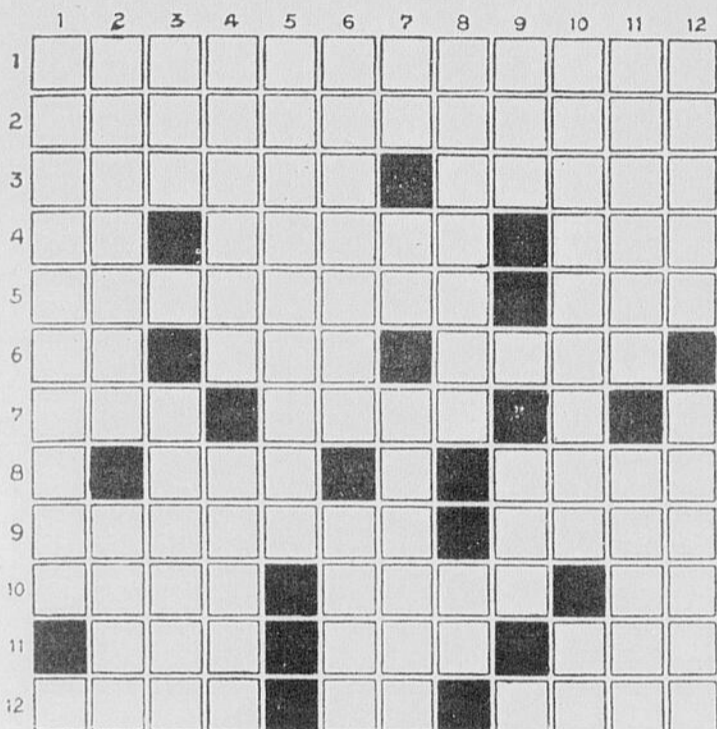
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait

1174, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT
Gérant

Conseils Personnalités Soins de beauté Recettes Modes

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- 1 — Effusions.
- 2 — Ensemble des propriétés particulières que présente un rayon de lumière réfléchi.
- 3 — Espaces sablés, au milieu des amphithéâtres. — Type d'amoureux dans la comédie italienne.
- 4 — Du verbe rire. — Massif montagneux des Carpates. — Fleuve de France.
- 5 — Grand chapelet à cinquante grains. — Monceau d'objets mis ensemble.
- 6 — Autre forme du préfixe "in". — Ville manufacturière d'Allemagne. — Nom poétique de l'art-en-ciel.
- 7 — Article simple. — Songea.
- 8 — Temps écoulé depuis la naissance. — Récipient de bois à l'usage des maçons.
- 9 — Clôtures avec portes mobiles, établies sur une rivière ou un canal pour retenir ou lâcher les eaux. — Commune de l'Ardeche.
- 10 — Ville qui fut longtemps la maîtresse du monde. — Un des Etats-Unis d'Amérique. — Deux fois.
- 11 — Petit logement. — Peigne pour métier de tisserand. — Aride.
- 12 — Détermine le poids. — Dans. — Espèce d'aloès dont on fait du fil.

VERTICALEMENT

- 1 — Répandre sans ordre.
- 2 — Proposition mathématique, en usage chez les Grecs. — Fruit des conifères.
- 3 — On a dû en boire beaucoup à Londres lors des fêtes du couronnement. — Ragout de pièces de gibier déjà cuites à la broche.
- 4 — Chef-lieu d'arrondissement (Ain). — Pastel des tenturiers, qui donne la couleur bleue.
- 5 — Personnes méprisables.
- 6 — Tyran de Milet, d'abord allié fidèle de Darius. — Rivière de France.
- 7 — En matière de. — Préfixe. Vêtement masculin.
- 8 — Nom italien, de la fièvre paludéenne. — Carte à jouer.
- 9 — Le temps des vacances. — Ville de Belgique.
- 10 — Qui appartient au Nil. — Toutefois.
- 11 — Maréchal de France qui défendit l'île de Ré contre Buckingham. — Appareil où l'on pend.
- 12 — Personnes qui font preuve d'admiration pour tout ce qui est en vogue. — Appareil de propulsion, dont la forme rappelle celle d'une vis.

BOLDUC-RODRIGUE



Samedi le 14 juin, était célébré en l'église de St-Benja-

min le mariage de Mlle Odile Bolduc, fille de Noël Bolduc et de Marguerite Veilleux de St-Benjamin à M. Jean-Claude Rodrigue fils de Fabier Rodrigue et de Marie-Claude Poulin de St-Côme.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis-Philippe Roy. Mlle Charlotte Boucher touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Ginette Veilleux, Line Daigle, Diane Lessard. L'église était décorée de fleurs.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche suivit d'une traîne de dentelle.

Après la cérémonie, une réception eut lieu à l'hôtel Caron de Morisset Station et les nouveaux époux partirent pour le Nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un costume rose et blanc avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Jean-Claude Rodrigue résideront à St-Côme de Beauce.

PHARMACIENNE



Mlle DOCILE LACHANCE de St-Robert vient d'obtenir son baccalauréat en pharmacie à l'Université de Montréal au terme d'un cours particulièrement brillant. Seulement pour cette quatrième et dernière année, Mlle Lachance s'est vu décerner les prix suivants: médaille du premier ministre pour s'être classée première au baccalauréat avec très grande distinction, bourse General Motors pour toute la durée du cours, prix du Collège des Pharmaciens pour excellence en sciences pharmaceutiques, prix de la McGill Pharmacy Alumni Society pour excellence en administration pharmaceutique, prix Poulenc Ltée pour s'être classée première au baccalauréat, prix de la Banque d'Épargne pour excellence en sciences pharmaceutiques, prix Merck, Sharp & Dohne pour excellence en pharmacologie, prix Desbergers pour excellence en contrôle des médicaments. De plus, elle a conservé une moyenne de 91,6% au baccalauréat et de 93,6% en 4e année de pharmacie. Mlle Docile Lachance est la fille de feu Jules Lachance et de Mme Lachance de St-Robert.

FELICITATIONS



M. Jean-Yves Beaudoin, fils de M. et Mme Gérard Beaudoin (Lorraine St-Pierre) de Contrecoeur, autrefois d'East-Broughton, a terminé ses études en juin, à l'inst. Technologie Laval de Mtl. Il a été reçu "Technologue en chimie ind." et est maintenant à l'emploi de "Crucible Steel Co." de St-Joseph de Sorel, comme spectroscopiste.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

Bouillabaisse au saumon



A l'arrivée des beaux jours, êtes-vous à la recherche d'un mets facile à préparer, à la fois léger et nourrissant? Cette bouillabaisse au saumon est alors toute indiquée. Suivie d'une salade verte et de fromages, elle constitue un repas complet. C'est un menu "dépannage" quand des invités arrivent à l'improviste ou que la chaleur vous invite au farniente.

Cette recette a été mise au point pour l'Institut des Huiles d'Arachide par Mme Claire Friefeld, P.D.T., diplômée en économie domestique. L'Institut vous offre aussi un livre de 25 recettes que vous pouvez vous procurer à titre gracieux en écrivant à: L'Institut des Huiles d'Arachide, casier postal 1081, Montréal 101, Québec.

- 1 boîte de 15 onces de saumon en conserve ou 2 tasses de saumon frais cuit
- 1/4 de tasse d'oignon haché
- 1/4 de tasse de céleri haché
- 1/4 de tasse d'huile d'arachide
- 2 cuil. à table de farine
- 4 tasse de lait
- 1 tasse de pommes de terre crues, en dés
- 1 tasse de jus de tomates
- 1 1/2 cuil. à thé de sel
- Persil frais haché

Egoutter le saumon et mettre de côté 1/2 tasse du liquide. Défaire le saumon en prenant soin d'enlever les arêtes. Dans une grande casserole, chauffer l'huile d'arachide et y faire revenir les oignons et le céleri sur un feu doux jusqu'à ce qu'ils soient tendres, environ une dizaine de minutes. Incorporer la farine et ajouter graduellement le lait. Ajouter ensuite les pommes de terre en dés et continuer de cuire en brassant occasionnellement jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres, pendant environ 20 minutes.

Faire chauffer le jus de tomates et le sel (sans le laisser bouillir). Ajouter celui-ci très graduellement au mélange, en brassant constamment. Ajouter finalement le saumon et le liquide mis de côté.

Faire chauffer sur feu doux pendant 5 minutes. Au moment de servir, garnir de persil frais haché.

(De 6 à 8 portions).

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE

inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Ricke Inc. Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS

débutant le 15 septembre 1969

cependant les élèves désireux de s'inscrire peuvent le faire jusqu'au 30 septembre 1969.

Pour tout renseignement, communiquez avec

PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE

Mme Vickic Boivin, directrice

736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

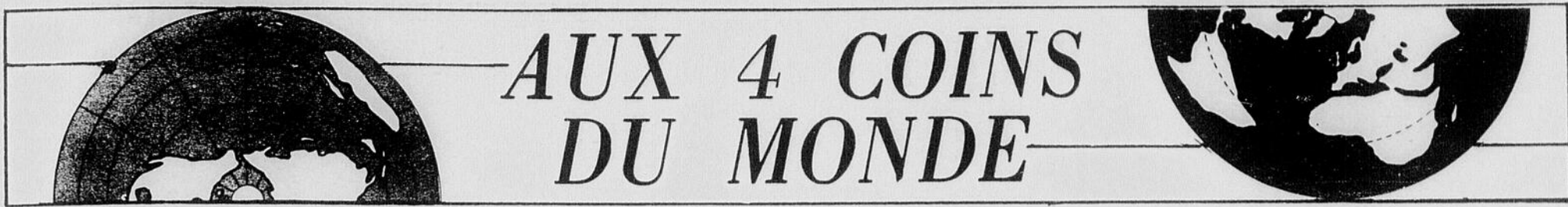
Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

Edith Serei - Fernand Aubry

PHARMACIE FORTIN ENR.

1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST

Mlle C. Morin, esth.-vis. diplômée à votre service



Une lente évolution de l'agriculture dans la région économique de Québec

Dans la région économique de Québec, laquelle comprend entre autres les comtés de Charlevoix, Montmorency, L'Islet, Montmagny, Portneuf, Dorchester, Bellechasse, Lotbinière, Mégantic et de Beauce, l'agriculture est en évolution mais cette évolution est difficile et lente, parce que les revenus nets des agriculteurs sont relativement peu élevés, qu'une grande partie des cultivateurs manquent de formation professionnelle, et que le secteur agricole perd peut-être de l'importance dans l'activité économique. Cette situation prévaut également partout ailleurs au Québec.

C'est ce que révèle une étude faite en 1968 par le Comité action sociale jeunesse, du ministère québécois de l'Éducation.

Le rapport qui vient d'être soumis à l'attention du Conseil économique régional du sud-est du Québec (Zones de l'Amiante, de l'Érable et de Lotbinière), constate que pendant les 20 dernières années, la population active totale dans la province de Québec a augmenté en moyenne de 2,3 p.c. par année, cependant que la population active agricole a diminué en

moyenne de 4,5 p.c. par année. En sus, en même temps que la main-d'œuvre agricole décroît, la production augmente.

En 1946, la population agricole active représentait 20,7 p.c. de la main-d'œuvre. Ce taux avait baissé à 5,7 p.c. en 1966 et l'on prévoit qu'il n'atteindra plus que 2,7 p.c. en 1976.

La production agricole a augmenté cependant que l'emploi agricole a diminué; l'agriculture ne représente plus qu'une part constamment décroissante de l'activité économique dû au fait que la part de revenu consacré à la demande de produits alimentaires a diminué.

Les statistiques précitées ont été tirées de: "L'évolution de l'agriculture et de développement économique du Québec de 1946 à 1976 (CREAQ).

Le comité action sociale jeunesse reconnaît que dans un tel contexte la situation de l'entreprise agricole est assez délicate. Bien qu'il y ait des fermes rentables dont le degré de productivité est à son maximum, la majorité des fermes ne produisent pas ce qu'elles devraient produire, souligne-t-il.

Violence en Irlande

Belfast, la capitale de l'Irlande du Nord a connu en fin de semaine ses pires scènes de violence depuis plus de 30 ans. En effet, 80 personnes, dont 17 policiers, ont été blessées et 35 autres personnes arrêtées au cours de la nuit de samedi à dimanche.

Les échauffourées avaient commencé samedi en fin d'après-midi: 3.000 protestants, qui participaient à une procession de l'Ordre d'Orange, ont tenté de pénétrer dans des groupes d'immeubles du quartier catho-

lique de Belfast. Selon les protestants, des catholiques les avaient bombardés de leurs fenêtres avec des pierres et des bouteilles vides.

En raison de la gravité des troubles, le premier ministre, le major Chichester - Clark a déclaré dans l'après-midi, après une réunion d'urgence de son Cabinet, que son gouvernement "prendrait toutes les mesures qui s'imposent, si draconiennes ou exceptionnelles qu'elles soient", pour mettre fin à la violence.

menses serviettes en tissu éponge et décorées de motifs tous plus amusants les uns que les autres. Vous vous en servez comme serviettes, comme peignoirs et quoi d'autre encore. Leur grand avantage

Et vite la plage!

Les draps de plage, vous connaissez? Pour le commun des mortels, il s'agit d'im-

Demande de soumissions

Proposé par Normand Rodrigue et secondé par Philippe Bureau et accepté par les commissaires que des soumissions soient demandées pour continuer le transport de M. Conrad Veilleux dont le contrat prendra fin le 1er juillet 1970.

Les soumissionnaires devront se soumettre aux exigences du ministère de l'Éducation et de la Commission Scolaire, fournir un certificat de bonne conduite et de bonne santé, fournir aussi un chèque accepté de 10% du montant, avoir la voiture nécessaire pour faire ce transport.

La Commission scolaire exige que les enfants montent dans l'autobus avant 7h30 de l'avant-midi. Le secrétaire devra afficher cet avis public et le lire le 3 août 1969 en plus de le faire publier dans les journaux de la région.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à 7h30 de l'après-midi le 18 août 1969, sous enveloppe cachetée et avec la mention "Soumission pour transport".

Les soumissions seront ouvertes à 8 hres p.m. à la salle municipale le 18 août 1969. La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Cette soumission comprend le transport pour le rang Ste-Evelyne, soit pour environ 27 enfants.

Vraie copie certifiée.

LUCIEN CLOUTIER, secrétaire.

Médailles en or pour les astronautes

Le Sénat américain a autorisé hier, par un vote, le président Richard Nixon à faire frapper une médaille en or pour chacun des astronautes ayant effectué une mission spatiale.

La résolution sénatoriale a aussi autorisé la frappe de 500.000 répliques en bronze de cette médaille.

La Chambre des Représentants doit maintenant se prononcer.

Après le succès de la mission d'Apollo 11 de Neil Armstrong, Edwin Aldrin et Michael Collins, il semble que les représentants adopteront eux aussi la proposition du Sénat.

Ottawa invite les astronautes d'Apollo 11

Le conseil municipal de la ville d'Ottawa a décidé d'inviter les trois astronautes d'Apollo-11 à être ses hôtes dans la capitale fédérale.

Le maire de la ville, M. Don Reid, a déclaré lundi soir que le gouvernement fédéral aurait dû faire le geste, mais "peut-être pourrions-nous réparer l'erreur en tant que capitale du Canada".

Le conseil a approuvé l'envoi d'une invitation aux trois astronautes américains et a convenu que, s'ils venaient, ils seraient faits citoyens honoraires de la ville, où une demie journée de congé serait proclamée à cet effet.

est sans contredit leur "immensité".

Très décoratifs ces draps brillent de tout l'éclat de leur différentes couleurs d'été. Sur fond blanc, on trouve des soleils rutilants de couleurs vives, des allégories maritimes, soit des cordages, des longues-vues, des pélicans tricolores, des écussons, des capsules de bouteilles à l'américaine.

Quant à leur prix, tout est très raisonnables. Et à qui doit-on ces "petites" merveilles, quel euphémisme, n'est-ce pas? Springmaid les a pensées et les a mises en circulation à l'échelle internationale. Voilà!

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

AIR CLIMATISÉ
REFRIGÉRATION LTÉE
Améliorateurs de Magasins

Rénovation de
magasins
ESTIMES GRATUITS
31, Côte de la Camoterie
QUEBEC, (2)
Paul Veilleux,
Bur.: 692-2031
Représentant
Rés.: 623-5200

Paul VI est de retour

Le pape Paul VI, revenu en Italie samedi soir, a déclaré hier, au milieu de gestes manifestant une intense émotion intérieure, que la chose la plus formidable en ce qui a trait à son voyage en Ouganda, c'est la chaleur avec laquelle il a été reçu par les Africains. Les correspondants de presse font remarquer que c'était la première fois que le pape se montrait publiquement aussi "stimulé". Cependant, dans son allocution dominicale, il n'a fait aucune allusion à ses entretiens infructueux avec les représentants nigériens et la délégation biafraise au

cours de son séjour à Kampala.

La veille, à son arrivée à l'aéroport romain de Fiumicino, Paul VI avait laissé entendre aux journalistes qu'il conservait l'espoir, malgré l'échec apparent de sa tentative de "faire un peu de bien", d'avoir déposé des semences de paix dans le conflit Nigeria - Biafra.

Selon des observateurs à Kampala, cependant, il est maintenant complètement assuré que les efforts du pape afin de faire démarrer des négociations de paix entre les combattants ont été totalement infructueux.

L'inoculation de matière lunaire à des souris est commencée depuis jeudi soir

L'inoculation de matière lunaire à des souris a commencé jeudi soir au laboratoire du centre spatial de Houston. Ces tests biologiques ont pour objet de déterminer si la matière lunaire ramenée par les astronautes d'"Apollo-11" contient des micro-organismes nocifs.

Trois groupes de souris blanches nées par césarienne et élevées dans un milieu totalement stérile, et dont l'organisme de ce fait ne peut contenir aucun germe, sont destinés à cette première série d'expériences.

Les techniciens de Houston ont commencé jeudi soir à injecter dans l'abdomen des douze souris du premier groupe une solution de poussière lunaire extrêmement fine. Le second groupe sera soumis à des injections similaires, mais avec de la poussière lunaire stérilisée. Le troisième groupe enfin servira de témoin.

La nocivité éventuelle de ces injections devrait être connue assez rapidement, déclare-t-on au laboratoire de Houston.

Si une infection se déclare chez des souris d'un des deux premiers groupes, elle sera due très probablement à la poussière lunaire. Jusqu'à présent rien n'indique que celle-ci soit toxique.

Cependant, ce n'est que le 15 août que des poissons, des huîtres, des crevettes, des insectes et des plantes seront exposés à la "matière lunaire", a annoncé, hier après-midi, un porte-parole du laboratoire. Il a toutefois précisé qu'un nouveau groupe de 120 souris sans germes sera inoculé dès ce soir, avec la matière lunaire provenant des carottes prélevées par Armstrong et Aldrin sur la Lune.

35 pays étudieront les effets du progrès sur le statut de la femme

Un séminaire sur les effets des progrès techniques et technologiques et scientifiques sur le statut de la femme se tiendra sous l'égide de l'ONU, à Isai, Roumanie, du 5 au 18 août.

Trente-cinq pays européens, dont la France, le Saint Siège, la Norvège, et le Portugal y participeront.

Deux questions essentielles y seront discutées: l'effet des progrès dans le domaine de la physique, de la biologie, des sciences médicales et de la mécanique sur le rôle de la femme

dans la société moderne. Les conséquences positives et négatives de ces progrès sur le rôle de la femme dans la vie économique, l'éducation, la vie publique et la famille.

Deux documents de base ont été préparés pour ce séminaire l'un par mademoiselle Evelyne Sullerot (France) et l'autre par mesdames Floricia Andrei, Ioan Matei et Dumitru Vacariu (Roumanie).

Ce séminaire se tiendra à l'invitation et avec la coopération du gouvernement roumain.



25e Anniversaire
4 octobre 69

GINGRAS, NORMANDEAU, COTÉ, TREMBLAY & ASSOCIÉS

Comptables agréés — Chartered Accountants
Jacques Gingras, c.a. Paul Gingras, c.a.
Gérald Côté, c.a. André Tremblay, c.a.
425 est. Boul. Charest. Tél. 522-3854 Québec 2, P.Q.

**LIVRAISON
GRATUITE**

OUVERTURE LE LUNDI
à 8 heures a.m. et
fermeture le samedi
à 5 heures p.m.

TÉL.:
228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

POUDRE A LAVER

Bold 2 livres et 10 onces

.89

PATÉ

sandwich Gordon Bleu

Veau Porc Poulet 7 onces

3 / .99

Gratis
Une boîte
de 50 cartons
d'allumette
avec achat
\$10.00
et plus

FEVES AU LARD

Purifain jarre 28 onces

2 / .89

SEVEN UP

7 onces

6 / .43 plus
dépôt

KETCHUP

de fruit canadien 16 onces

.39

JARRE de poulet

à la canadienne 16 onces

1.09

SAUCE B.B.Q.

à la canadienne 14 onces

2 / .49

BLÉ D'INDE

epis frais local
la douzaine

.59

Chops de lard

très maigre

la livre **.85**

BOUDIN

frais maison

livres **3 / .99**

POIRES

grosses 165
la douzaine

.69

JAMBON

roulé Sodor maigre 2 à 3 livres

la livre **.79**

**SALADE
en feuille**

local fraîche

3 / .25

Navets

frais local

livres **2 / .25**

DROUIN & PAQUET

1ere AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclairéur-progrès

Mercredi, 6 août 1969

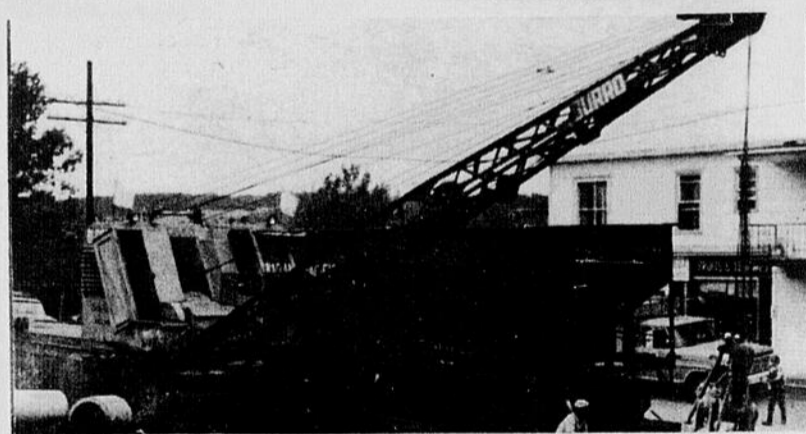
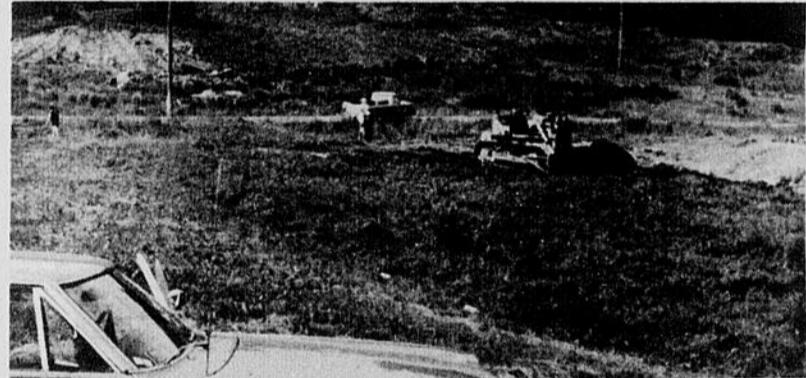
Rédaction et administration à St-Georges de Beauce

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 61 — No 45

INCIDENTS, ACCIDENTS ET INCENDIES

LA SEMAINE EN IMAGES



Notre représentant à Beauceville, Marc Veilleux, n'a pas laissé sa caméra en chômage au cours de la dernière semaine. Parmi les nombreuses photographies prises ici et là, en voici quelques-unes fort éloquentes. De haut en bas: 1)—La bicyclette de l'adolescent fauché par un camion vendredi soir. 2)—La foule sur les lieux de l'incendie à l'édifice Doyon. 3)—Premiers travaux sur le site du futur stade couvert. 4)—Une grue provoque une panne d'électricité. 5)—L'incendie chez M. Léo Lacroix.

A PROPOS DES PORTEURS

Depuis quelques semaines, l'Eclairéur-Progrès est livré par des porteurs à Beauceville chaque mercredi.

Nos abonnés qui désirent obtenir des renseignements au sujet de ce nouveau service sont priés de communiquer avec notre représentant à Beauceville, M. Marc Veilleux.

M. Veilleux se fera un plaisir de vous donner toutes les informations dont vous avez besoin pour bien profiter de ce nouveau mode de distribution.

POTINS DE L'OTJ

Les 3 premiers jours de la semaine ont été pluvieux et les activités s'en sont ressenties. Les présences en ont été diminuées, ça va de soi.

Un groupe de filles ont profité des premiers rayons de soleil pour aller visiter la manufacture de balais de M. Henri-Louis Barque. Elles ont été très bien accueillies et s'en sont revenues bien heureuses de leurs découvertes.

Au milieu de la semaine, un prêtre de St-Victor est venu célébrer une messe. Les jeunes y assistent avec un sérieux digne de mention.

Nous remercions chaleureusement les nombreux parents qui sont venus applaudir leurs enfants aux compétitions de natation.

Vendredi matin, les compétitions se continuaient non plus à la piscine, mais sur le terrain de l'école de Lery. Des olympiques locales: courses et sauts de toutes sortes, à la suite de ces 2 journées monstres, voici les jeunes gagnants:

Piscine, jeudi soir:
Catégorie 6-7-8 ans,
Filles, 40 pieds, style libre
1er, Brigitte Poulin,
Dos, 40 pieds,
1er Brigitte Poulin,
Garçons: 40 pieds, style libre.
1er Richard Lessard,
Catégorie 9-10-11 ans.
Filles, 25 mètres, style libre
1er, Monique Rancourt,
25 mètres dos,
1er Francine Turmel.
Meilleure athlète, Monique Rancourt.
Catégorie 9-10-11 ans,
Garçons, 25 mètres style libre,
1er Guy Fontaine,
25 mètres, Brasse,
1er Pierre Rodrigue,
25 mètres, dos,
1er Alain d'Anjou Lessard
Meilleure athlète: Guy Fontaine.
Catégorie 12-13 ans,
Filles, 25 mètres, style libre.
1er Sylvie Fontaine,
25 mètres, dos,
1er Sylvie Fontaine,

(suite à la page 23)

La semaine dernière a été particulièrement fructueuse en événements dans la région et spécialement à Beauceville, où on a eu à déplorer une perte de vie par un accident routier, un accident ferroviaire et deux incendies.

Mercredi après-midi, une énorme grue du Québec Central accrochait des fils électriques au-dessus de la voie ferrée, sur la 7e rue à Beauceville-Est, à la traverse à niveau près de l'épicerie Raymond Lemieux, nécessitant l'intervention des pompiers, le feu ayant couru sur les fils après le choc.

Un poteau de téléphone a été coupé par le choc pendant que le camion de la municipalité de Beauceville-Est, situé à quelques pieds seulement

de la voie, subissait des dégâts qui auraient facilement pu être multipliés. Ayant touché des fils électriques, les pneus avant du camion ont tout simplement été brûlés.

Des employés de l'Hydro-Québec ont été mandés immédiatement sur les lieux afin de réparer les dégâts tandis que d'autres avertissaient les gens de ne pas passer sur les fils électriques jonchant la rue.

Au moment du choc, la grue (suite à la page 23)

A QUAND UN CENTRE D'ACHAT À BEAUCEVILLE

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. désire soumettre à l'attention des autorités municipales et de toute la population, un projet qui serait de nature à donner un essor économique formidable et un regain de vie à notre municipalité. Nous avons appris que certains hommes d'affaires de Beauceville mijotent l'idée

de construire un Centre d'achat en notre ville. La Jeune Chambre appuie entièrement un tel projet car les avantages y sont fort nombreux. En premier lieu, nous plaçons l'apport économique pour Beauceville. Avec l'établissement de maisons renommées ici-même les gens seraient attirés da-

(suite à la page 22)

Qui sera couronnée reine du sportsman?



Mercredi, le 27 août, au cinéma Rex de Beauceville, sera présenté un grandiose défilé de modes qui aura un point distinctif en ce sens qu'il

marquera en même temps le couronnement d'une reine du sportsman à Beauceville pour la première fois depuis la fon-

(suite à la page 22)

QUI SERA ...

(suite de la page 21)

dation de l'Association du sportsman.

Cinq jolies duchesses convoient le titre de reine 1969 du sportsman. En effet, selon le nombre de livrets de billets qu'elles auront vendus, les duchesses se mériteront des chances d'être choisies par un certain nombre de capsules qui seront tirées au sort.

Automatiquement, celle qui vendra le plus de billets aura le plus de chances de se mériter le titre. Le couronnement aura lieu immédiatement après le défilé de modes qui promet d'intéresser toutes les dames et leurs époux car tout a été prévu pour satisfaire tous les goûts et pour tenir ces dames au courant des dernières modes, des tissus appropriés, etc.

Les cinq duchesses de l'Association sont Mlles Nicole Caron, Ginette Mathieu, Louise Caron, Sylvie Roy et Madeleine Foulin. Encouragez-les lorsque vous serez sollicités. Les profits de ce défilé de modes

vont à l'Association du sportsman de Beauceville Inc.

A QUAND UN...

(suite de la page 21)

vantage et y laisseraient leur argent dans notre ville. Depuis longtemps, on se plaint que trop souvent, les gens doivent chercher à l'extérieur différents produits dont ils ont besoin. Un Centre d'Achat à Beauceville réglerait ce problème. Il constituerait un complément au commerce déjà existant. De plus, nous sommes persuadés que le rayon d'affaires est suffisant pour supporter un tel centre. Les gens des paroisses environnantes auront tôt fait de s'arrêter chez nous pour y magasiner, ce qui fera de Beauceville un véritable centre d'affaires régional.

Concernant le site d'un éventuel Centre d'Achat, nous le voyons très bien sur l'emplacement occupé autrefois par le Manoir des Ormes. Actuellement, ce terrain est vacant, Etant donné sa situation et son étendue, la Jeune Chambre de Beauceville y verrait là l'endroit idéal pour la construction d'un Centre Commercial. Il est temps que Beauceville rivalise avec ses voisins du point de vue commercial et nous croyons qu'avec la réalisation du projet en question toute la population en retirera des bénéfices.

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. encourage fortement les promoteurs de ce projet et demande par la présente aux autorités municipales de faire tout en leur pouvoir afin de rendre possible

la construction d'un Centre d'Achat à Beauceville.

La Jeune Chambre de Beauceville Inc.
Mme Gilles Rodrigue.

STATIONNEMENT PARALLÈLE

Le chef de police de Beauceville-Est informe les automobilistes que le stationnement en face du café Normandie devra désormais se faire parallèlement au trottoir et non plus en diagonal.

Il compte sur la coopération des conducteurs pour que ce nouveau règlement soit observé scrupuleusement.

Sainte-Clotilde

Mme Eugénie Turgeon de Berlin, N.H., M. et Mme Armand McGee, de Berlin, N.H., M. et Mme Alfred St-Amant, de Bethel, Conn., Mme Armoza Brulotte, de Coaticook, en visite chez M. et Mme Napoléon Veilleux de Ste-Clotilde.

Prompt rétablissement à M. Gilles Trépanier qui est présentement à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Soeur Dorothee Pomerleau, des Soeurs du Saint-Coeur de Marie chez son père M. Louis

CINÉ BEL-VUE ST-MARTIN

AOÛT 7-9-10-11-12 SAM. DIM. ADOS. ENFANTS ET ADULTES 14 ANS

SACRE EN COULEURS GRAND-PERE.

2^{ème} FILM



A 1½ hre le samedi représentation pour les enfants SACRE GRAND-PERE

S. Pomerleau.
—Soeur Noëlla Doyon, des Soeurs du St-Coeur de Marie dans sa famille chez M. et Mme Josaphat Doyon.
—Soeur Antonine Poulin, des SS. du St-Coeur de Marie a visité elle aussi sa famille M. et Mme Auguste Poulin.

CINEMA REX
AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
TEL. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A L'AFFICHE
JEU., VEN., SAM.,
DIM., LUN., MAR.,
7-8-9-10-11-12 AOÛT

EN GRANDE PREMIÈRE DANS LA RÉGION "LE CRIME DU SIÈCLE"



18 ANS
RESERVE AUX
ADULTES

Pourquoi 13 femmes ont-elles délibérément ouvert leur porte à l'étrangleur ?



EN COULEUR

20th Century-Fox présente
L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON

avec **Tony Curtis Henry Fonda George Kennedy**
Panavision Color by DeLuxe

2 Grands Films Couleurs

S. R. PASSENT A L'ATTAQUE

DANA WYNTER ROBERT LANSING

La semaine prochaine: "L'Affaire Thomas Crown" avec Steve McQueen
Bientôt: "La Planète des Singes" avec Charlton Heston, "Le Miracle de l'Amour".

LA CRITIQUE "CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

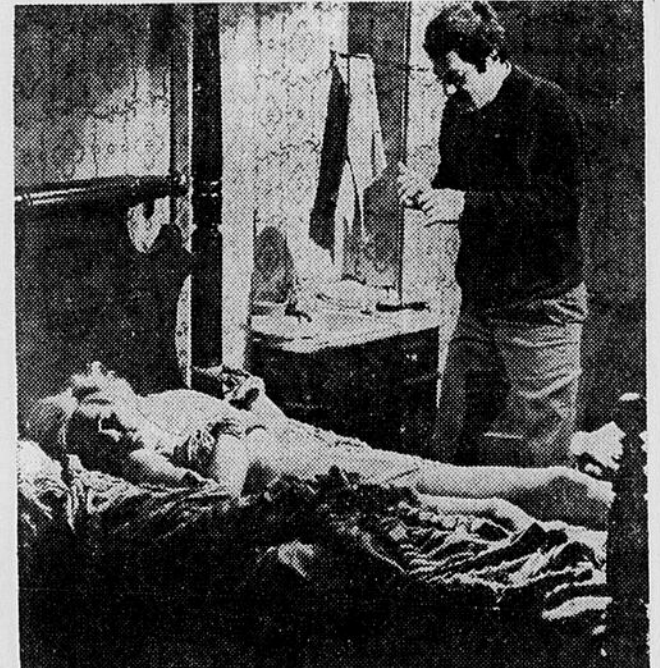
L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON

C'est le récit authentique de l'Etrangleur de Boston qui s'avoua coupable! C'est un film remarquable!

C'est la fureur. La panique. La recherche de réponses. Pourquoi cet homme? Pourquoi 13 femmes lui ouvrirent sciemment leur porte? Le tout résulte en un film auquel vous ne vous attendez pas!

sionnante force dramatique. Tony Curtis réussit un tour de force qui pourrait bien, pour la deuxième fois de sa carrière, l'orienter vers un genre d'emploi entièrement opposé à ses rôles de comédie.

L'Etrangleur de Boston n'est pas un personnage fictif. Depuis sa condamnation, incarcéré à vie dans un institut psychiatrique de Walpole, dans le Massachusetts, il n'est plus aujourd'hui que le No 2748. On lui attribue la mort par strangulation de treize femmes, toutes violées et même mutilées. Depuis la découverte du premier de ces meurtres jusqu'à l'arrestation du meurtrier, les habitants de Boston vécurent dans un état proche de la panique. Les femmes s'enfermèrent chez elles, les hommes étaient comme autant de suspects. L'enquête, pourtant menée énergiquement, piétina longtemps.



"The Boston Strangler"
Une injection contrôlée de violence.

Ce qui frappe en tout premier lieu dans ce film tiré du roman de Gerold Frank, c'est le tact remarquable et la sobriété d'expression dont Richard Fleischer a fait preuve. Ses caméras plantées dans les rues de Boston, Richard H. Kline a signé des images d'un relief saisissant.

Ajoutons à ces caractéristiques premières d'une oeuvre marquante—car "L'Etrangleur de Boston" est effectivement cela—, le jeu conçu plein de relief, de Tony Curtis et Henry Fonda. On gardera de la vision de cette oeuvre un souvenir d'autant plus vivace que la scène finale est d'une inpres-

Puis, le hasard met la police sur la bonne voie et, à partir de ce moment là, l'enquête prit une nouvelle tournure.

Un sujet difficile, plein d'embûches, qu'un manque de sobriété aurait pu fausser. Heureusement, et on peut insister sur le fait, Richard Fleischer a été remarquablement à la hauteur et la technique utilisée—la fragmentation de l'image en plusieurs panneaux—ajoute au climat captivant. Il y a des interrogatoires serrés mais constamment l'image reprend le dessus, situant, commentant, mettant en relief les détails importants. Nulle façon de raconter n'apparaît plus authentiquement visuelle.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La municipalité de Beauceville (Ouest) demande des soumissions pour le ramassage des ordures une fois la semaine dans les limites de la municipalité.

L'ouverture des soumissions se fera lundi, le 25 août 1969, au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

CHARLES-H. JOLICOEUR,
Secrétaire-trésorier.

Beauceville, ce 6 août 1969.

Province de Québec
Corporation scolaire de Beauceville
Beauceville-Ouest

APPEL D'OFFRES

Considérant que la Corporation scolaire de Beauceville juge nécessaire de pourvoir au transport de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire (en dehors de 1 mille des écoles), situés dans la municipalité scolaire de Beauceville, il est proposé par M. Jean-Paul Roy que des soumissions publiques soient demandées conformément aux articles 9, 206, 207, 297 et 302 de la Loi de l'Instruction publique et par l'insertion d'une copie de la résolution une fois, dans l'Éclairer-Progress, au moins sept jours francs avant la date fixée pour la réception et l'ouverture des soumissions.

Quiconque est autorisé à soumissionner, sauf les membres, le secrétaire-trésorier de la Corporation scolaire et toutes autres personnes qui leur sont liées directement ou indirectement. Cette restriction s'applique également dans le cas de délégués à la régionale.

Toutes les personnes intéressées à soumissionner devront se présenter au bureau du secrétaire-trésorier, à l'école St-François de Beauceville-Ouest, entre 8h.30 a.m. à midi et 1h.30 et 4h.30 p.m., tous les jours, sauf le samedi, pour obtenir les formules de soumissions, la description des circuits et tous les autres documents se rapportant aux transports scolaires.

Réception et ouverture des soumissions

Les soumissions seront reçues jusqu'au vendredi 15 août 1969, à 8h.30 p.m., au bureau du secrétaire-trésorier, sous enveloppe cachetée avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES".

Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la séance d'ajournement de la Corporation scolaire qui sera tenue le même jour, soit vendredi le 15 août, à 8h.30 p.m. au bureau du secrétaire-trésorier à l'école St-François de Beauceville-Ouest.

La Corporation scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Adoptée unanimement.

Vraie copie certifiée,
ce 5e jour d'août 1969.

ARMAND RANCOURT,
Secrétaire-trésorier.

POTINS DE L'OTJ...

(suite de la page 21)

25 mètres brasse,
1er Sylvie Fontaine,
Catégorie 12-13 ans,
Garçons, 25 mètres, style libre
1er Pierre Dionne,
50 mètres style libre,
1er Jean Beaumont,
25 mètres, brasse,

1er Yvon Veilleux,
50 mètres, brasse,
1er Yvon Veilleux,
25 mètres, dos,
1er Jean Beaumont,
Meilleur athlète, Jean Beaumont
Journée olympique vendredi matin
Catégorie 6-7-8 ans,
Filles, 50 verges,
1er Carole Jolicoeur,
Saut en longueur,
1er Diane Gervais,

Meilleure athlète: Diane Gervais.
Garçons, 50 verges
1er Jean-Yves Rodrigue,
Catégorie 9-10-11 ans,
Filles, 50 verges
1er Monique Rancourt
100 verges,
1er Monique Rancourt
Saut en longueur
1er Lisette Veilleux
Meilleure athlète
Monique Rancourt

Catégorie 9-10-11 ans,
Garçons, 50 verges,
1er Normand Caron,
100 verges,
1er Normand Caron,
Longueur
1er Normand Caron
Hauteur,
1er Alain d'Anjou Lessard
Poids,
1er Richard Poulin,
Meilleur athlète:
Normand Caron

Catégorie 12-13 ans,
Filles 100 verges
1er Sylvie Fontaine,
150 verges
1er Danielle St-Hilaire,
Saut hauteur,
1er Danielle Fortin,
Saut longueur
1er Lucie Picar
Meilleure athlète:
Danielle St-Hilaire, 11 points,
Catégorie 12-13 ans,
Garçons, 100 verges
1er Pierre Dionne
150 verges,
1er Pierre Dionne,
Saut longueur
1er Yvon Veilleux,
Triple saut,
1er Guy Poulin,
Saut en hauteur
1er Pierre Dionne,
Lancer du poids,
1er Patrick Quirion,
Meilleur athlète:
Pierre Dionne, 15 points.

Catégorie 14-15 ans
Filles, 100 verges
1er Jacinthe Poulin.
Saut longueur
1er Jacinthe Poulin,
Lancer du poids
1er Marcelle Dion,
Meilleure athlète:
Jacinthe Poulin
Catégorie 14-15 ans,
Garçons, saut en hauteur
1er Raymond Fortin,
Saut en longueur
1er Raymond Fortin.
Triple saut,
1er Raymond Fortin,
Catégorie 16-17 ans,
Garçons, saut en hauteur;
1er Michel Rodrigue,
150 verges:
1er Renaud Boulet
Saut en longueur
1er Renaud Boulet
100 verges,
1er Renaud Boulet 12
Meilleur athlète:
Renaud Boulet.

GARAGE A VENDRE

Situé à la sortie nord de Beauceville Est, avec outillage. Très bon poste de commerce. Cause de vente: maladie. Pour informations, tél. 227-9098.

BALLE MOLLE

Les champions terminent au 1er rang de la cédule régulière. Pierre Dionne est le champion des frappeurs, avec une moyenne de 750.

Début des éliminatoires

Série B

Expos vs Champions

Série B:

Alouettes vs Olympiques

INCIDENTS, ACCIDENTS ...

(suite de la page 21)

effectuait des travaux à la traverse à niveau de la 7e rue. Malgré l'ampleur des dégâts, il est facile de s'imaginer que c'aurait pu être pire et que l'on aurait pu également déplorer des pertes de vie.

JEUDI SOIR

Aux environs de onze heures, jeudi soir, des centaines de personnes sont accourues sur les lieux d'un incendie qui s'est déclaré dans un immeuble commercial de l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest. L'élément destructeur a été rapidement contrôlé par les sapeurs de Beauceville-Ouest qui n'ont eu que quelques pieds à faire pour installer les jets d'eau.

Au début du sinistre, des flammes sortaient par une fenêtre arrière de l'immeuble, plus précisément du côté du magasin Au Cadeau Idéal Enr. d'où semble avoir originé l'incendie. On a cependant réussi à éteindre les flammes et les empêcher de se propager au reste de l'immeuble qui abritait également la bijouterie Doyon et un logement au second étage.

Des milliers de dollars de dégâts ont été causés, surtout Au Cadeau Idéal où semblent avoir pris naissance les flammes. Le logement occupé par Mme Henri Mathieu et sa famille a été affecté par l'eau et la fumée, de même que l'intérieur de la bijouterie Doyon.

Trois sapeurs ont veillé l'immeuble toute la nuit afin que rien ne se reproduise car l'on sait que dans certains cas, le feu couve et l'incendie se déclenche quelques heures après. Dans ce cas, il eut été dangereux de laisser les lieux sans surveillance, le bureau de poste et trois ou quatre édifices étant situés à quelques pieds de l'édifice affecté, anciennement la Caisse populaire de Beauceville.

La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée et on enquête présentement pour la déterminer.

VENDREDI MATIN

A peine quelques heures après que l'incendie de Beauceville-Ouest fut maîtrisé, l'alarme était de nouveau déclenchée, mais cette fois-ci à Beauceville-Est, aux environs de trois heures trente du matin. Les sapeurs volontaires ne mirent que quelques minutes à se rendre sur les lieux, soit sur la 3e Avenue, à quelques pieds du nouveau centre domiciliaire.

A leur arrivée sur les lieux, leur première tâche fut d'essayer de pénétrer à l'intérieur de la demeure de M. et Mme Léo Lacroix car quelqu'un avait laissé entendre qu'il pourrait y avoir quelque d'emprisonné. Quelques sapeurs, aidés de citoyens volontaires, pénétrèrent donc et constatèrent que la maison était vide. Les ambulanciers de la maison Gérard Giguère Enr. de Beauceville étaient parés à toute éventualité et ont rebroussé chemin après s'être assurés qu'il n'y avait personne de blessé.

La maison, dont la construction remonte à plusieurs années, a été complètement détruite, de même que le mobilier. Il ne reste que les murs debout, les sapeurs ayant jeté la cheminée à terre à cause du risque d'accident qu'elle comportait pour eux.

Au moment où l'incendie s'est déclaré, M. et Mme La-

(suite à la page 25)

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu., Ven., Sam., Dim.,
Lun., Mar.,
7-8-9-10-11-12 Août

Un programme tout en couleurs
3 heures d'action et d'aventures.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



ATTAQUE DU FORT ADAMS

Dans 15 jours, deux gros succès de l'année: "VALE-RIE" avec Danielle Ouimet et les "CINQ HORS LA LOI" avec James Stewart, Henry Fonda.

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 8h. p.m. sur semaine — Sam. et dim.: 7h. p.m. — Dim. 1h.30 p.m. — Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

SAM., DIM., LUN., MAR.,
9-10-11-12 AOÛT



18 ANS
2ième FILM



Mer., Jeu., Ven.,
13-14-15 août



Le film qui ravira les enfants tout comme le livre l'a fait pour leurs aînés
VOYEZ: OÛL DE FAUCON CHINGASCOOK Le grand chef TAMINOUNE et LE MARQUIS DE MONTCALM



THÉÂTRE FRONTENAC

St-Gédéon

Jeu., Sam., Dim.,
7-9-10 août:

"Le diable à trois"
avec Simone Signoret
en couleurs 14 ans et plus.

"Pirates du Roi"
avec Dung McClure et Gill St. John en couleurs.

La semaine prochaine: "Les Religieuses" et aussi: "On a volé la Joconde".

QUI SERA ...

(suite de la page 21)

dation de l'Association du sportsman.

Cinq jolies duchesses convoitent le titre de reine 1969 du sportsman. En effet, selon le nombre de livrets de billets qu'elles auront vendus, les duchesses se mériteront des chances d'être choisies par un certain nombre de capsules qui seront tirées au sort.

Automatiquement, celle qui vendra le plus de billets aura le plus de chances de se mériter le titre. Le couronnement aura lieu immédiatement après le défilé de modes qui promet d'intéresser toutes les dames et leurs époux car tout a été prévu pour satisfaire tous les goûts et pour tenir ces dames au courant des dernières modes, des tissus appropriés, etc.

Les cinq duchesses de l'Association sont Mlles Nicole Caron, Ginette Mathieu, Louise Caron, Sylvie Roy et Madeleine Foulin. Encouragez-les lorsque vous serez sollicités. Les profits de ce défilé de modes

vont à l'Association du sportsman de Beauceville Inc.

A QUAND UN...

(suite de la page 21)

vantage et y laisseraient leur argent dans notre ville. Depuis longtemps, on se plaint que trop souvent, les gens doivent chercher à l'extérieur différents produits dont ils ont besoin. Un Centre d'Achat à Beauceville réglerait ce problème. Il constituerait un complément au commerce déjà existant. De plus, nous sommes persuadés que le rayon d'affaires est suffisant pour supporter un tel centre. Les gens des paroisses environnantes auront tôt fait de s'arrêter chez nous pour y magasiner, ce qui fera de Beauceville un véritable centre d'affaires régional.

Concernant le site d'un éventuel Centre d'Achat, nous le voyons très bien sur l'emplacement occupé autrefois par le Manoir des Ormes. Actuellement, ce terrain est vacant, Etant donné sa situation et son étendue, la Jeune Chambre de Beauceville y verrait là l'endroit idéal pour la construction d'un Centre Commercial. Il est temps que Beauceville rivalise avec ses voisins du point de vue commercial et nous croyons qu'avec la réalisation du projet en question toute la population en retirera des bénéfices.

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. encourage fortement les promoteurs de ce projet et demande par la présente aux autorités municipales de faire tout en leur pouvoir afin de rendre possible

la construction d'un Centre d'Achat à Beauceville.

La Jeune Chambre de Beauceville Inc. Mme Gilles Rodrigue.

STATIONNEMENT PARALLÈLE

Le chef de police de Beauceville-Est informe les automobilistes que le stationnement en face du café Normandie devra désormais se faire parallèlement au trottoir et non plus en diagonal.

Il compte sur la coopération des conducteurs pour que ce nouveau règlement soit observé scrupuleusement.

Sainte-Clotilde

Mme Eugénie Turgeon de Berlin, N.H., M. et Mme Armand McGee, de Berlin, N.H., M. et Mme Alfred St-Amant, de Bethel, Conn., Mme Armoza Brulotte, de Coaticook, en visite chez M. et Mme Napoléon Veilleux de Ste-Clotilde.

—Prompt rétablissement à M. Gilles Trépanier qui est présentement à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Soeur Dorothee Pomerleau, des Soeurs du Saint-Coeur de Marie chez son père M. Louis

CINÉ BEL-VUE ST-MARTIN

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS

SACRE EN COULEURS GRAND-PERE.

2^{ème} FILM



003 AGENT SECRET

avec JOHN ERICSON

A 1½ hre le samedi représentation pour les enfants SACRE GRAND-PERE

S. Pomerleau.

—Soeur Noëlla Doyon, des Soeurs du St-Coeur de Marie dans sa famille chez M. et Mme Josaphat Doyon.

—Soeur Antonine Poulin, des SS. du St-Coeur de Marie a visité elle aussi sa famille M. et Mme Auguste Poulin.

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
TÉL JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A L’AFFICHE
JEU., VEN., SAM.,
DIM., LUN., MAR.,
7-8-9-10-11-12 AOÛT

**EN GRANDE PREMIÈRE DANS LA RÉGION
"LE CRIME DU SIÈCLE"**



18 ANS
RESERVE AUX
ADULTES

**Pourquoi
13 femmes
ont-elles
délibérément
ouvert leur
porte à
l'étrangleur?**

EN COULEUR

20th Century-Fox présente

L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON

avec **Tony Curtis Henry Fonda George Kennedy**

Paravision Color by DeLuxe

2 Grands Films Couleurs

S. R. PASSENT A L'ATTAQUE

DANA WYNTER ROBERT LANSING

La semaine prochaine: "L'Affaire Thomas Crown" avec Steve McQueen
Bientôt: "La Planète des Singes" avec Charlton Heston, "Le Miracle de l'Amour".

**LA CRITIQUE
"CINÉMATO"**

Par EMMANUEL BERNARD

L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON

C'est le récit authentique de l'Etrangleur de Boston qui s'avoua coupable! C'est un film remarquable!

C'est la fureur. La panique. La recherche de réponses. Pourquoi cet homme? Pourquoi 13 femmes lui ouvrirent sciemment leur porte? Le tout résulte en un film auquel vous ne vous attendez pas!

sionnante force dramatique. Tony Curtis réussit un tour de force qui pourrait bien, pour la deuxième fois de sa carrière, l'orienter vers un genre d'emploi entièrement opposé à ses rôles de comédie.

L'Etrangleur de Boston n'est pas un personnage fictif. Depuis sa condamnation, incarcéré à vie dans un institut psychiatrique de Walpole, dans le Massachusetts, il n'est plus aujourd'hui que le No 2748. On lui attribue la mort par strangulation de treize femmes, toutes violées et même mutilées. Depuis la découverte du premier de ces meurtres jusqu'à l'arrestation du meurtrier, les habitants de Boston vécurent dans un état proche de la panique. Les femmes s'enfermèrent chez elles, les hommes étaient comme autant de suspects. L'enquête, pourtant menée énergiquement, piétina longtemps.



"The Boston Strangler"
Une injection contrôlée de violence.

Ce qui frappe en tout premier lieu dans ce film tiré du roman de Gerold Frank, c'est le tact remarquable et la sobriété d'expression dont Richard Fleischer a fait preuve. Ses caméras plantées dans les rues de Boston, Richard H. Kline a signé des images d'un relief saisissant.

Ajoutons à ces caractéristiques premières d'une oeuvre marquante—car "L'Etrangleur de Boston" est effectivement cela—, le jeu conçu plein de relief, de Tony Curtis et Henry Fonda. On gardera de la vision de cette oeuvre un souvenir d'autant plus vivace que la scène finale est d'une inpres-

Puis, le hasard met la police sur la bonne voie et, à partir de ce moment là, l'enquête prit une nouvelle tournure.

Un sujet difficile, plein d'embûches, qu'un manque de sobriété aurait pu fausser. Heureusement, et on peut insister sur le fait, Richard Fleischer a été remarquablement à la hauteur et la technique utilisée—la fragmentation de l'image en plusieurs panneaux—ajoute au climat captivant. Il y a des interrogatoires serrés mais constamment l'image reprend le dessus, situant, commentant, mettant en relief les détails importants. Nulle façon de raconter n'apparaît plus authentiquement visuelle.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La municipalité de Beauceville (Ouest) demande des soumissions pour le ramassage des ordures une fois la semaine dans les limites de la municipalité.

L'ouverture des soumissions se fera lundi, le 25 août 1969, au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

CHARLES-H. JOLICOEUR,
Secrétaire-trésorier.

Beauceville, ce 6 août 1969.

Province de Québec
Corporation scolaire de Beauceville
Beauceville-Ouest

APPEL D'OFFRES

Considérant que la Corporation scolaire de Beauceville juge nécessaire de pourvoir au transport de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire (en dehors de 1 mille des écoles), situés dans la municipalité scolaire de Beauceville, il est proposé par M. Jean-Paul Roy que des soumissions publiques soient demandées conformément aux articles 9, 206, 207, 297 et 302 de la Loi de l'Instruction publique et par l'insertion d'une copie de la résolution une fois, dans l'ECLAIREUR-PROGRES, au moins sept jours francs avant la date fixée pour la réception et l'ouverture des soumissions.

Quiconque est autorisé à soumissionner, sauf les membres, le secrétaire-trésorier de la Corporation scolaire et toutes autres personnes qui leur sont liées directement ou indirectement. Cette restriction s'applique également dans le cas de délégués à la régionale.

Toutes les personnes intéressées à soumissionner devront se présenter au bureau du secrétaire-trésorier, à l'école St-François de Beauceville-Ouest, entre 8h.30 a.m. à midi et 1h.30 et 4h.30 p.m., tous les jours, sauf le samedi, pour obtenir les formules de soumissions, la description des circuits et tous les autres documents se rapportant aux transports scolaires.

Réception et ouverture des soumissions

Les soumissions seront reçues jusqu'au vendredi 15 août 1969, à 8h.30 p.m., au bureau du secrétaire-trésorier, sous enveloppe cachetée avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES".

Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la séance d'ajournement de la Corporation scolaire qui sera tenue le même jour, soit vendredi le 15 août, à 8h.30 p.m. au bureau du secrétaire-trésorier à l'école St-François de Beauceville-Ouest.

La Corporation scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Adoptée unanimement.

Vraie copie certifiée,
ce 5e jour d'août 1969.

ARMAND RANCOURT,
Secrétaire-trésorier.

POTINS DE L'OTJ...

(suite de la page 21)

25 mètres brasse,
1er Sylvie Fontaine,
Catégorie 12-13 ans,
Garçons, 25 mètres, style libre
1er Pierre Dionne,
50 mètres style libre,
1er Jean Beaumont,
25 mètres, brasse,

1er Yvon Veilleux,
50 mètres, brasse.
1er Yvon Veilleux,
25 mètres, dos,
1er Jean Beaumont.
Meilleur athlète, Jean Beaumont
Journée olympique vendredi matin
Catégorie 6-7-8 ans,
Filles, 50 verges,
1er Carole Jolicoeur,
Saut en longueur,
1er Diane Gervais,

Meilleure athlète: Diane Gervais.
Garçons, 50 verges
1er Jean-Yves Rodrigue,
Catégorie 9-10-11 ans,
Filles, 50 verges
1er Monique Rancourt
180 verges,
1er Monique Rancourt
Saut en longueur
1er Lisette Veilleux
Meilleure athlète
Monique Rancourt

Catégorie 9-10-11 ans,
Garçons, 50 verges,
1er Normand Caron,
100 verges,
1er Normand Caron,
Longueur
1er Normand Caron
Hauteur,
1er Alain d'Anjou Lessard
Poïds,
1er Richard Poulin,
Meilleur athlète:
Normand Caron

Catégorie 12-13 ans,
Filles 100 verges
1er Sylvie Fontaine,
150 verges
1er Danielle St-Hilaire,
Saut hauteur,
1er Danielle Fortin,
Saut longueur
1er Danielle Fortin,
Saut longueur,
1er Lucie Picar
Meilleure athlète:
Danielle St-Hilaire, 11 points,
Catégorie 12-13 ans,
Garçons, 100 verges
1er Pierre Dionne
150 verges,
1er Pierre Dionne,
Saut longueur
1er Yvon Veilleux,
Triple saut,
1er Guy Poulin,
Saut en hauteur
1er Pierre Dionne,
Lancer du poids,
1er Patrick Quirion,
Meilleur athlète:
Pierre Dionne, 15 points.

Catégorie 14-15 ans
Filles, 100 verges
1er Jacinthe Poulin.
Saut longueur
1er Jacinthe Poulin,
Lancer du poids
1er Marcelle Dion,
Meilleure athlète:
Jacinthe Poulin
Catégorie 14-15 ans,
Garçons, saut en hauteur
1er Raymond Fortin,
Saut en longueur
1er Raymond Fortin.
Triple saut,
1er Raymond Fortin,
Catégorie 16-17 ans,
Garçons, saut en hauteur;
1er Michel Rodrigue,
150 verges:
1er Renaud Boulet
Saut en longueur
1er Renaud Boulet
100 verges,
1er Renaud Boulet 12
Meilleur athlète:
Renaud Boulet.

GARAGE A VENDRE

Situé à la sortie nord de Beauceville Est, avec outillage. Très bon poste de commerce. Cause de vente: maladie. Pour informations, tél. 227-9098.

BALLE MOLLE

Les champions terminent au 1er rang de la cédule régulière. Pierre Dionne est le champion des frappeurs, avec une moyenne de 750.
Début des éliminatoires
Série B
Expos vs Champions
Série B:
Alouettes vs Olympiques

VENDREDI MATIN

A peine quelques heures après que l'incendie de Beauceville-Ouest fut maîtrisé, l'alarme était de nouveau déclenchée, mais cette fois-ci à Beauceville-Est, aux environs de trois heures trente du matin. Les sapeurs volontaires ne mirent que quelques minutes à se rendre sur les lieux, soit sur la 3e Avenue, à quelques pieds du nouveau centre domiciliaire.

A leur arrivée sur les lieux, leur première tâche fut d'essayer de pénétrer à l'intérieur de la demeure de M. et Mme Léo Lacroix car quelqu'un avait laissé entendre qu'il pourrait y avoir quelqu'un d'emprisonné. Quelques sapeurs, aidés de citoyens volontaires, pénétrèrent donc et constatèrent que la maison était vide. Les ambulanciers de la maison Gérard Giguère Enr. de Beauceville étaient parés à toute éventualité et ont rebroussé chemin après s'être assurés qu'il n'y avait personne de blessé.

La maison, dont la construction remonte à plusieurs années, a été complètement détruite, de même que le mobilier. Il ne reste que les murs debout, les sapeurs ayant jeté la cheminée à terre à cause du risque d'accident qu'elle comportait pour eux.

Au moment où l'incendie s'est déclaré, M. et Mme La-

(suite à la page 25)

INCIDENTS, ACCIDENTS ...

(suite de la page 21)

effectuait des travaux à la traverse à niveau de la 7e rue. Malgré l'ampleur des dégâts, il est facile de s'imaginer que c'aurait pu être pire et que l'on aurait pu également déplorer des pertes de vie.

JEUDI SOIR

Aux environs de onze heures, jeudi soir, des centaines de personnes sont accourues sur les lieux d'un incendie qui s'est déclaré dans un immeuble commercial de l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest. L'élément destructeur a été rapidement contrôlé par les sapeurs de Beauceville-Ouest qui n'ont eu que quelques pieds à faire pour installer les jets d'eau.
Au début du sinistre, des flammes sortaient par une fenêtre arrière de l'immeuble, plus précisément du côté du magasin Au Cadeau Idéal Enr. d'où semble avoir originé l'incendie. On a cependant réussi à éteindre les flammes et les empêcher de se propager au reste de l'immeuble qui abritait également la bijouterie Doyon et un logement au second étage.

Des milliers de dollars de dégâts ont été causés, surtout Au Cadeau Idéal où semblent avoir pris naissance les flammes. Le logement occupé par Mme Henri Mathieu et sa famille a été affecté par l'eau et la fumée, de même que l'intérieur de la bijouterie Doyon. Trois sapeurs ont veillé l'immeuble toute la nuit afin que rien ne se reproduise car l'on sait que dans certains cas, le feu couve et l'incendie se déclenche quelques heures après. Dans ce cas, il eut été dangereux de laisser les lieux sans surveillance, le bureau de poste et trois ou quatre édifices étant situés à quelques pieds de l'édifice affecté, anciennement la Caisse populaire de Beauceville.

La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée et on enquête présentement pour la déterminer.

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu., Ven., Sam., Dim.,
Lun., Mar.,
7-8-9-10-11-12 Août

Un programme tout en couleurs
3 heures d'action et d'aventures.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



ATTAQUE DU FORT ADAMS

Dans 15 jours, deux gros succès de l'année: "VALE-RIE" avec Danielle Ouimet et les "CINQ HORS LA LOI" avec James Stewart, Henry Fonda.

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 8h. p.m. sur semaine — Sam. et dim.: 7h. p.m. — Dim. 1h.30 p.m. — Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

SAM., DIM., LUN., MAR.,
9-10-11-12 AOUT



18 ANS
2ième FILM



Mer., Jeu., Ven.,
13-14-15 août



Le film qui ravira les enfants tout comme le livre l'a fait pour leurs aînés

VOYEZ: OÛL DE FAUCON CHINGASCOOK Le grand chef TAMINOUNE et LE MARQUIS DE MONTCALM



THÉÂTRE FRONTENAC

St-Gédéon

Jeu., Sam., Dim.,
7-9-10 août:

"Le diable à trois"
avec Simone Signoret
en couleurs 14 ans et plus.

"Pirates du Roi"
avec Dung McClure et
Gill St. John en couleurs.

La semaine prochaine: "Les Religieuses" et aussi: "On a volé la Joconde".

Cartes Professionnelles

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau

Avocats & Procureurs

Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2277
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

ROCH JOLICOEUR

AVOCAT

Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Rodolphe Laflamme, C.R.

AVOCAT

425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

Marcel Blais

AVOCAT

VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475
Rés. 397-5474

Parent et Doyon

AVOCATS

Gérard Parent, B.A., L.L.L.
Roger Doyon, B.A., L.L.L.
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland

AVOCAT

150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires

CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD
B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262 422, 1ère Avenue
228-3260 Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE

Dépositaire des greffes des
notaires L.-P. Turgeon, P.-
A. Angers, F.-G. Fortier et
Jos Bolduc et des copies
et dossiers du notaire Chs
Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Architectes

PAUL VOYER

ARCHITECTE

St-Georges, tél. 228-3991 Ste-Marie, tél. 387-2679
319, 1ère Avenue Rue Notre-Dame

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez

SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e RUE VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-4848

Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.

Tél. 586-3555 C. P. 16

Jean-Luc Rancourt

ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile
et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Emile Bolduc Inc.

ASSURANCES GENERALES
Vie - Incendie - Auto
Responsabilité - autre genre
1985, Boul Dionne,
St-Georges O., Cté Beauce

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN

DES PIEDS

+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-2388
Local: P.-Maurice Bégin
(Chaussures)
416, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir
de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

Ingénieurs

Conseils

Guy Labbé

INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux,
édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

CHIROPRACTICIEN

Donald Rodrigue, D.C.

PHYSIO-THERAPISTE
Mercredi: 1h. à 5h. et 7h.
à 9h. p.m.; Jeudi et ven-
dredi: 9h. à 11h.30, 1h. à
5h., 7h. à 9h. p.m.; Samed-
di: 9h. à midi.
319, Apt. 108, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST, BCE
Tél. 228-3281

HENRI ROY

D.C.
Ajustements des articu-
lations du corps pour
votre santé.
Tous les jours de 9h. a.m.
à 9h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
E. Gagnon photographe

Medecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Clinique Médicale

des Drs Bernard & Tremblay

1ère Ave, VILLE ST-GEORGES (Coin 25e)

Lundi après-midi: 3 Médecins
Lundi soir: Dr Tremblay
Mardi après-midi: 3 Médecins
Mardi soir: Dr Jean-Guy Bernard
Mercredi: PAS DE BUREAU
Jeudi après-midi: 3 Médecins
Jeudi soir: Dr Reynald Bernard
Vendredi après-midi: 3 Médecins
Vendredi soir: 2 Médecins

Heures de bureau sur rendez-vous: 1h.30 à
4h.30 — Soir 7 à 8h.30

N.B.—Il y aura un médecin disponible 24 heu-
res par jour.

Dr RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN

Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Paul H. Lacasse

Dr Raymond Pomerleau

Médecine générale et Obstétrique

2200 A, Boul. Dionne, Tél.: 228-2024
St-Georges-Ouest, Beauce 228-2025

HEURES DE BUREAU

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi,
JOUR: De 1 hre 30 à 4 hres 30. — SOIR: De 7 hres à 9 hres.

N.B.— Les deux médecins seront toujours tous deux dis-
ponibles aux heures habituelles de bureau. Il y aura un
médecin en devoir 24 hres par jour, tous les jours de la
semaine.

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau

Optométriste

Spécialiste de la vue — Verres de contact

Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.

319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.

Optométriste

Spécialiste en vision — Verres de contact

Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉRÔME BÉGIN

OPTOMETRISTE

St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897

Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert

OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Dentistes

Les bureaux des dentistes de
St-Georges sont fermés le mer-
credi après-midi.

Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Dr L.-P. Pelchat

Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794

Dr Roger Lessard D.D.

Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BEDEVILLE

Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau

& Associés

Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a. Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a. Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a. André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE. 45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261

VILLE ST-JOSEPH, BCE Tél. 397-5218

VILLE ST-GEORGES, BCE 266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

GUY COUTURE & CIE

COMPTABLES AGREES

Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560

125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN

COMPTABLES AGREES

Benoit Morency, c.a. 1070 FLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.

Tél. 527-1802

St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN

Licencié en Droit
Comptable public enregistré

352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

RENAUD & JACOB

Comptables Agréés

Raymond-E. Renaud, c.a. 171A, 1ère Avenue
Monique Jacob-Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

Lefavre, Verroeuilst

& Delwaide

Syndics licenciés et liquidateurs

56, rue St-Pierre 110 est, rue Racine,
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire

St-Georges

Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT

50, 12e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

TOURNOI ET SOCIAL AU CLUB DE GOLF

Hockey-Labatt:

M. Raymond Jacques, président de la ligue Beauce-Dorchester

Lors d'une récente réunion qui était en même temps l'assemblée générale annuelle de la Ligue Beauce-Dorchester Labatt, M. Raymond Jacques, ancien vice-président de ce circuit, a été appelé à en assumer désormais la présidence. (C'est par erreur que nous avons annoncé cette nouvelle la semaine dernière en l'appliquant à la ligue Beauce-Frontenac).

Il sera secondé dans sa tâche immédiate par M. Hilaire Turmel de Beauceville à la charge de vice-président et de M. Eloi Poulin comme secrétaire-trésorier.

Les directeurs suivants ont été nommés pour: Beauceville: Amédée Bolduc, Ste-Marie: Dr Bertrand Fortier, St-Joseph: Marcel Drouin, Ville Lac Etchemin: Rock Giguère, St-Prospère: Richard Vallée et St-

Georges: Claude Morin.

Pour l'assemblée du 28 août prochain, dix items ont été inscrits à l'agenda et parmi ceux-ci, il y en a qui auront beaucoup d'importance pour la bonne marche de la prochaine saison. Parmi ceux-ci l'on peut mentionner: étude des cas spéciaux, arbitres, cédule et nombre de rencontres, partie d'étoiles, assurance d'équipes et sujets nouveaux. A la suite du refus d'Eloi Poulin de préparer une cédule pour la prochaine saison, M. Paul-Henri Drouin de Ville Ste-Marie a été désigné pour en faire une et la présenter lors de cette réunion.

La future saison de hockey s'annonce sur une bonne augure et les amateurs de ce sport des régions de Beauce et Dorchester peuvent s'attendre à un excellent calendrier.

à la générosité du Marché SP Odias Fecteau. Cette exposition fut appréciée des spectateurs qui purent admirer à loisir de magnifiques chiens de race.

Demain jeudi auront lieu les olympiques locales. A cette occasion, tous les otéjistes seront divisés en groupe portant des noms de pays. Les points mérités par chaque pays seront auras de mille de franchis en direction de la lune. Nous invitons tous les parents disponibles à venir encourager avec nous les jeunes athlètes. Ces olympiques sont un prélude à notre participation à JORO dimanche le 10 août. Nous espérons une fois de plus compter sur la présence et l'encouragement de tous les parents.

La préparation de la dernière semaine otéjiste est déjà abordée puisque l'OTJ ferme ses portes le 15 août. Nous prévoyons une foule d'activités nouvelles; entre autres l'initiation secrète des meilleurs otéjistes et le feu de camp de clôture. Le programme de ce feu de camp vous sera communiqué dans la prochaine édition de l'Eclaireur-Progrès. Il s'agit encore là d'une activité à ne pas manquer. Nous tenons à vous rappeler que le terrain est gratuitement à la disposition des familles qui veulent profiter du calme et de la fraîcheur pour un pique-nique en fin de semaine.



SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

journee spéciale, chacun avait apporté son souper. Nous remercions les parents qui se sont joints à nous pour le souper et le reste de la soirée. Dès que la noirceur le permit, on alluma le feu de camp et ce fut une heure de gaieté et de chants. Des parents de mêlèrent même aux jeux qui se déroulèrent avant et pendant le feu de camp; ceci à la grande satisfaction de tous.

Vendredi matin eut lieu une exposition canine dans la cour de l'Ecole Mgr Beaudoin. Les douze participants reçurent chacun trois boîtes de nourriture pour chiens, gracieuseté de la compagnie Dr Ballard. Les vainqueurs furent Anouk, sibérien, propriété de Claude Fecteau, Kici, propriété de Pierre Poulin et Princesse, propriété de Dany Blais. Les propriétaires des vainqueurs reçurent des prix en argent grâce

OTJ EN ORBITE

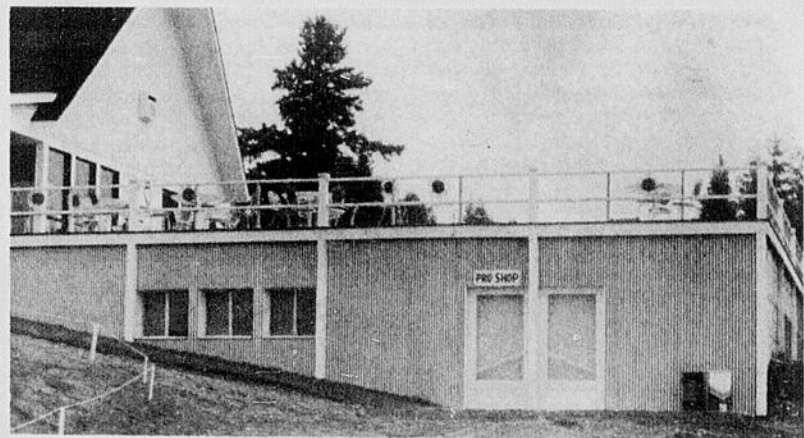
Les activités vont bon train à l'OTJ de St-Georges. Malgré deux jours de pluie au début de la semaine dernière, la journée spéciale Apollo II de jeudi a été un succès. De nombreux jeunes ont profité alors d'une journée entière de festivités.

L'après-midi fut fort bien remplie par une suite de jeux tels que courses, les jambes croisées, souque à la corde, marché aux puces, concours de lipping, et quelques autres jeux des plus spectaculaires. Les gagnants des jeux reçurent des prix, gracieuseté du restaurant de l'OTJ. Le lancement d'une fusée miniature devant atteindre une altitude de deux mille pieds dut être remis à plus tard en raison de difficultés techniques alors incontrôlables. Une série de films de l'OPQ a renseigné les otéjistes sur le monde des insectes. A l'occasion de cette

Les membres du Club de Golf de St-Georges souligneront dimanche l'ouverture récente de la nouvelle boutique du "pro" en participant à une importante manifestation sportive et sociale.

Le bureau de direction a en effet invité tous les membres à un tournoi après lequel les prix seront décernés uniquement selon le pointage net de chaque concurrent. On estime la valeur globale de ces cadeaux à pas moins de mille dollars et plusieurs d'entre eux seront tirés au sort comme prix de présence.

d'aviser ceux et celles qui désirent participer au tournoi de ne pas oublier de s'inscrire avant jeudi soir. L'ACHAT DU BILLET NE SUFFIT PAS, VOUS DEVEZ VOUS INSCRIRE. Le tirage des équipes se fera à 8 heures, jeudi soir, et on souhaite avoir un grand nombre de personne comme témoins.



D'ailleurs, les amateurs de golf ne seront pas les seuls intéressés à ce gala puisque la journée prendra fin avec un souper (en plein air) au steak sur charbon de bois. Il y aura ensuite musique et présentation d'artistes invités.

Et nous ne parlons pas des surprises qui attendent les joueurs sur le terrain et de la décoration qui apportera une note supplémentaire de gaieté au chalet!

Incidentement, on nous prie

Au sujet de ce tirage, il est convenu à l'avance que les équipes seront formées par classes: 0 à 20 de handicap et 21 à 32. Chez les dames: 0 à 33 et 36. Ces dernières ne joueront que 9 trous.

Il faut donc s'attendre à une journée exceptionnelle dimanche prochain au Club de Golf. C'est une fête à ne pas manquer et vous aurez plus de chance que jamais de retourner chez vous avec un magnifique prix.

BASEBALL MINEUR À ST-GEORGES

Aucune partie n'a été jouée dans la ligue Moustique en raison de la mauvaise température et des divers événements qui se sont passés au Palais des Sports. Les parties reprendront régulièrement cette semaine et la cédule devrait se terminer la semaine prochaine.

CHEZ LES PEE-WEE

Quelques parties ont été disputées et le classement se lit maintenant comme suit:

	PJ	PG	PP	MOY.
Dodgers	12	9	3	.750
Cardinals	13	8	5	.588
Giants	12	7	5	.561
Pirates	11	6	5	.540
Expos	11	4	7	.360
Braves	11	4	7	.360

Dans cette catégorie, un tournoi Inter-Equipes était organisé pour la cinquième année consécutive. Les Cardinals du capitaine Pierre Dbblois se sont mérités les honneurs de ce tournoi et se sont vu décerné le trophée J. C. Rancourt chausures, emblème de ce tournoi.

Samedi prochain, l'équipe Pee Wee St-Georges sera à Lévis et elle participera aux éliminatoires provinciales et ses adversaires à cette occasion seront les porte-couleurs de Lévis même, représenté par l'équipe Optimiste de cette ville. Tous nos vœux pour cette rencontre.

ST-GEORGES AU MARATHON DU LAC ST-FRANÇOIS

Pour la première fois trois jeunes de St-Georges ont participé à un marathon de nage, celui de la traversée du Lac St-François de Lambton. Cela demandait certes de la bravoure, du courage.

L'honneur est pour St-Georges. Les deux premiers furent les frères Morin, Pierre et Paul, Martin Sirois est arrivé en cinquième position. Il y avait 18 nageurs d'inscrits pour ce marathon.

Nos jeunes ont fait la traversée en un temps record. Tous étaient surpris. On avait réellement misé beaucoup plus de temps même les nageurs furent surpris du temps qu'ils ont mis à faire la traversée.

Si St-Georges a pu se classer premier à ce marathon, c'est dû au travail des jeunes sans doute, mais aussi aux cours donnés par l'OTJ de l'Assomption.

Il ne faudrait pas oublier les vaillants rameurs qui suivaient et encourageaient nos nageurs. Nous les remercions sincèrement. Pour accompagner Pierre Morin, le gagnant, Bob McCollough et Richard Sirois, pour accompagner Paul Morin, le second vainqueur, André Thibodeau, Camille Fortier et Mlle Pigeon, g.m.g. Les rameurs de Martin Sirois, son père

(suite à la page 26)

INCIDENTS, ACCIDENTS...

(suite de la page 23)

croix venaient, depuis quelques heures à peine, de quitter les lieux pour aller prendre des vacances à Old Orchard Beach, Maine. Il semble que le feu ait originé à l'arrière de la maison, où était situé un vieux hangar. Des enquêteurs ont examiné les décombres et l'incendie semble avoir été causé par une défectuosité dans un circuit électrique.

Encore une fois, les pompiers volontaires de Beauceville-Ouest et de Beauceville-Est ont su, lors de ces incendies, prouver l'efficacité de leur service.



MEILLEURS ATHLETES — Cette photographie prise jeudi soir dernier au centre culturel de Beauceville à la suite des compétitions de natation qui venaient de s'y dérouler nous montre les récipiendaires de trophées dans les différentes classes, toujours dans le domaine aquatique. 1ère rangée, Michel Jolicoeur, moniteur, Jean Beaumont, meilleur athlète dans sa catégorie (12-13 ans), Gaston Veilleux, ins-

tructeur en chef, Sylvie Fontaine, meilleure athlète, catégorie 12-13 ans, Monique Rancourt, meilleure athlète, catégorie 9, 10-11 ans, Marthe Lajoie, monitrice de natation; 2e rangée, Richard Lessard, meilleur athlète, catégorie 6-7-8 ans, Guy Fontaine, meilleur athlète, catégorie 9-10-11 ans, et Brigitte Poulin, meilleure athlète, catégorie 6-7-8 ans. Félicitations à tous ces champions...

(Photo Marc Veilleux)

Les Pee-Wee de St-Georges remportent le championnat

Dans cette ligue qui ne fait pas tellement de bruit mais qui pourtant présente de très beaux matchs nos pee-wee se sont appropriés le championnat de la cédule régulière en remportant une victoire très serrée de 2 à 1 sur ses éternels opposants de Jackman.

Ce fut une partie de lanceurs, puisque seulement 3 coups surs furent frappés, 1 par Jackman les autres par St-Georges. Bertrand Bilodeau qui officiait au monticule pour St-Georges n'a accordé en plus de ce coup sur que 3 buts sur balles et il a retiré 11 hommes au bâton. Son opposant Mike Morin lui en plus de ses 2 coups surs dont un fut un coup de quatre buts réussit par le receveur Paul Blanchet, a retiré quatre hommes au

bâton et n'a accordé aucun but sur balles. Le point gagnant de St-Georges fut enregistré par Charles Veilleux qui pour le faire vola successivement le deuxième et troisième coussin et finalement le marbre où il ne précéda la balle que de fractions de secondes. Il ne reste plus que deux parties à jouer pour compléter le calendrier et elles opposeront St-Prosper à St-Georges et à Jackman.

NOS JUNIORS SUR UN PIED D'EGALITE AVEC JACKMAN...

Dans la section Junior de la ligue Québec-Maine la lutte est des plus vive entre St-Georges et Jackman, St-Georges en remportant la dernière partie qui l'opposait à Jackman s'est hissé sur

un pied d'égalité avec ces derniers et comme chez les Pee-Wee, les deux équipes ont encore une rencontre avec St-Prosper il se pourrait fort bien que ces deux équipes soit obligées de jouer une partie supplémentaire pour décider du champion de la saison. Renaud Veilleux qui travaillait au monticule pour St-Georges a retiré 12 hommes au bâton, n'a donné que deux passes gratuites, et espacé deux maigres coups surs. McCalister, Turner et Lambert pour Jackman ont accordé 9 coups surs, 3 buts sur balles et ils ont retiré 8 hommes au bâton.

Il faudra suivre avec attention les prochaines rencontres de cette ligue...



avec **ÉLOI POULIN**

DES CENTAINES DE JEUNES A ST-GEORGES POUR JORO

C'est dimanche le 10 août prochain que des centaines de jeunes athlètes tant masculins que féminins, envahiront le terrain de l'O.T.J. de l'Assomption pour venir concourir dans les épreuves de piste et pelouse et de natation.

Toute cette jeunesse arrivera dans nos murs avec la détermination de donner le meilleur d'elle-même afin de faire rejaillir sur son patelin les honneurs qui se rattacheront aux succès qu'elle obtiendra.

Ces jeunes viendront démontrer leur talent personnel et le sérieux qu'ils ont mis au cours de l'entraînement qu'ils ont reçu chez eux pendant la saison estivale.

Tous ne pourront se mériter les premiers rangs mais chacun après l'épreuve ou les épreuves auxquelles il aura participé, sera fier et convaincu que l'effort qu'il aura fourni pour aider ses copains, lui aura prouvé que sa valeur et son conditionnement ne sont pas étrangers aux succès des siens.

Ces compétitions annuelles sont de nature à encourager chaque O.T.J. à faire des efforts pour fournir aux jeunes les avantages de s'entraîner en vue de la journée Joro, ce qui garde aux moniteurs de ces paroisses un but déterminé qui leur permet de continuer à s'intéresser aux loisirs des jeunes et de leur procurer également d'autres activités qui leur permettent de se distraire dans un climat sain, ce dont ils ont besoin pour s'épanouir pleinement et devenir les citoyens de demain, qui ne seront pas seulement des contestataires, mais des gens qui auront appris sur le terrain de jeux que les succès dans toutes les sphères s'acquiescent par l'effort soutenu et la détermination qu'on y met de tous les instants.

Cette journée est certes la plus favorable pour les parents de venir voir évoluer leurs jeunes, qui fourniront un effort supplémentaire pour leur prouver que le temps qu'il passe sur ces terrains de jeux, n'est pas une perte de temps mais bien une formation personnelle

qui marquera leur vie future et que quand ils insistent pour que vous leur procuriez une telle pièce d'équipement, ce n'est pas par caprice qu'ils le demandent mais bien plus par nécessité.

De plus, vous comprendrez parenté, qu'il est essentiel dans la vie de nos jeunes que de temps à autre vous leurs consacriez quelques moments de votre vie, même si elle est très occupée, afin qu'ils aient au moins cette impression nécessaire que vous vous intéressez à leurs activités, car il n'y a rien de plus néfaste pour une jeune de toujours entendre dire de vieilles rengaines alors que lui sait que vous ne l'avez jamais vu à l'oeuvre et qu'il sait également que si vous le connaissiez mieux, vous pourriez dialoguer sur un tout autre plan avec lui et qu'il accepterait beaucoup mieux vos recommandations, qu'il jugerait bien des fois très à propos.

Je vous dis tout cela et ça peut paraître bien beau, mais je sais que vous demanderez lui, fait-il ce qu'il préche? Et bien oui, plus près de cinquante que de quarante ans, j'enlève ma blouse et ma cravate bien des fois pour m'emparer d'une raquette de badminton ou de tennis ou encore d'un gant de baseball pour jouer avec mon gars de treize ans et lui prouver que ce que je lui dis, je ne l'invente pas mais je le sais par expérience.

Pour les parents qui comme moi, n'ont pas eu l'avantage de faire du sport, et il faut tout dire, moi je l'avais dans la peau, ils leur restent toujours cette possibilité de s'intéresser aux activités de leurs jeunes et d'aller les voir jouer ou évoluer, et vous en serez d'autant plus fier, parce que vous constaterez qu'ils sont de futurs petits bonshommes pour la carrière qu'ils embrassent plus tard.

Donc parents, dimanche le 10 août, venez encourager vos jeunes alors qu'ils compétitionneront dans des épreuves où ils devront tout mettre pour bien se classer et vous en serez fiers.



LUTTE PLAGE VALLÉE DIMANCHE, 10 AOUT 2h.30 p.m.



GRANDE FINALE 2 de 3 à finir: MATCH PAR EQUIPES

ABDULLAH THE BUTCHER SOUDAN 5' 11", 255 livres
et FIDEL CASTILLO SAN JUAN 230 livres

VS

ANDRE CARPENTIER PARIS, FRANCE 6' 3", 230 livres
et JACQUE ROUGEAU MONTREAL 6' 3", 240 livres



2e FINALE 2 de 3

JOHNY ROUGEAU vs L. A. STARK

3e FINALE

ERICK le Viking vs E. AUGER



Ex-champion



PRELIMINAIRE, 30 minutes

PAT LAWRENCE
VS
LEN SHELLY



Beau temps ou non le programme aura lieu

NAISSANCE

M. et Mme Martin Busque (Céline Veilleux), vous font part de la naissance de leur premier enfant né le 23 juillet à Our Lady Of Lourdes Hospital de Binghamton, N. Y. et baptisé le 3 août en l'église de St-Patrick de Binghamton sous les prénoms de Fernando, Welley, Fabien, Christopher, Parrain et marraine, les jumeaux Hélène et Robert Veilleux oncle et tante de l'enfant, porteuze, Mlle Murielle Busque, tante de l'enfant de St-Georges-O.

Floride.

Mlle Clémentine Fortin de Beauceville est partie récemment pour une randonnée dans l'ouest canadien jusqu'à Vancouver. Elle reviendra par les Etats-Unis.

NAISSANCE

Nancy, enfant de M. et Mme Marcel Fortin (Gisèle Fortin) de Hartford, est heureuse d'annoncer à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur née le 9 juillet à Mount Sinai Hospital et baptisée le 24 juillet sous les prénoms de Tina, Mary, Parrain, M. Rémi Morin, marraine, Mlle Francine Morin de St-Georges, qui fut remplacée par Mlle Henriette Morin, oncle et tante de l'enfant, porteuze, Mlle Henriette Morin.



ST-GEORGES AU...

(suite de la page 25)

re, Henri, Michel Thibodeau, et le jeune frère de Martin, Bernard Sirois.

C'était pour eux, une première expérience et ils s'en promettent pour un prochain marathon. Ils sont assurés que plusieurs peuvent faire comme eux et que l'an prochain, beaucoup d'autres pourront joindre les rangs et représenter St-Georges au marathon.

Un autre nageur de St-Georges était en liste celui-ci un peu moins jeune peut-être (33 ans), Raymond Poulin (rang St-Antoine) qui a su lui aussi faire la traversée peut-être dans un laps de temps plus long mais son courage est à signaler et c'est un exemple pour nos jeunes. Ses rameurs étaient son beau-frère M. Marcel

ON PENSE AU HOCKEY

Il fait chaud, très chaud même et pourtant plusieurs personnes du milieu du hockey se penchent sur les activités des prochains mois. Au Palais des Sports on fait les réparations et les mises au point nécessaires. Les bureaux de direction des différentes ligues se rassemblent ou vont le faire sous peu et plusieurs songent déjà à leur équipement.

Pourtant ce qui sera sans doute le plus intéressant dans la nouvelle saison, saison qui sera vraiment la plus longue jamais vue à

St-Georges, sera l'Ecole de hockey qui se tiendra à St-Georges

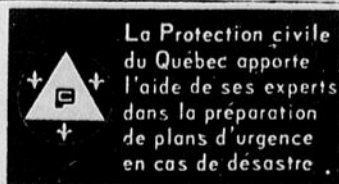
dans la première semaine de septembre et qui permettra aux jeunes et aux moins jeunes de parfaire leurs connaissances du hockey et ce, à un prix très raisonnable. Il faut féliciter les instigateurs de cette promotion pour notre sport national chez nous et les encourager comme il se doit. Si on pense que cette école sera suivie de cliniques pour instructeurs et arbitres, on conviendra avec moi, que la saison prochaine aura un très bon départ, départ qui portera fruits, j'en suis persuadé.



Notes sociales

La famille Roland Busque de St-Benoit a le plaisir d'annoncer aux parents et amis la naissance d'un nouveau garçon.

M. et Mme Hervé Veilleux de Beauceville-Ouest sont en visite chez leurs cousins, M. et Mme Hector Doyon, de Jacksonville en

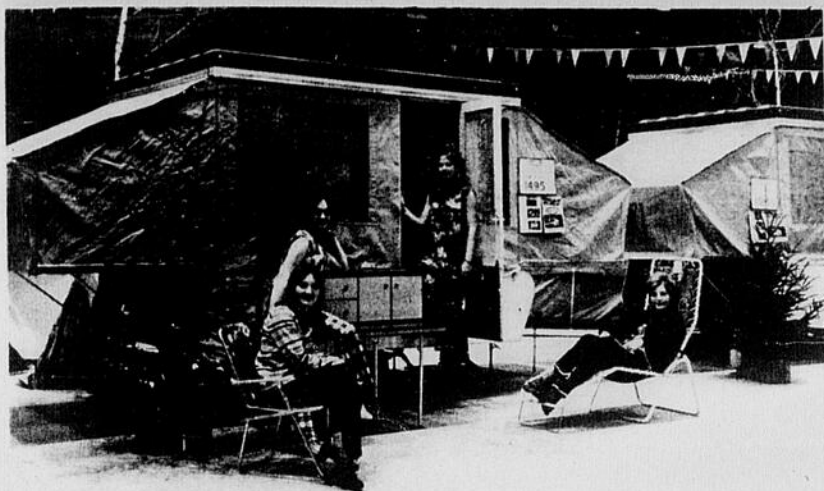


Gilbert et M. Hugues Boulet.

Tous les nageurs et nageuses de cette course de quelque ville ou village qu'ils soient ont déployé un effort extraordinaire, Tous faisaient partie pour la pre-

mière fois d'un marathon de nage. Nous les félicitons sincèrement.

Bonne chance et bon succès pour l'an prochain. Nous sommes fiers de vous. (Communiqué)



RÉDUCTION SUR TOUT LE STOCK DE PÊCHE et CAMPING 20% à 33 1/3%



COMMENCANT
VENDREDI LE
8 AOUT

PAQUET SPORTIF Enr. 1ère Ave, Tél. 228-4874
St-Georges Station, 228-6616

Dimanche à la Plage Vallée



Officiellement, Abdullah the Butcher du Soudan et Fidel Castillo de San Juan, vs André Carpentier de Paris, France et Jacques Rougeau, Johnny Rougeau ex-champion vs Lord Anthony Stark, l'extraordinaire Vikings V.S. Eddy Auger, ainsi que Pat Laurence vs Len Shelly. La direction du Centre Paul Sauvé et la N.W.A. s'est vu forcer une fois de plus de baisser pavillon de changer de ton devant la demande réitérée de la direction de la populaire Plage Vallée, pour emmener sur son arène, ce fameux programme.

Abdullah the Butcher, Fidel Castillo et leur gérant, Eddy Creachman, ont été forcés d'oublier leurs vacances à Atlantic City, pour venir livrer un combat peut être sans précédent et par équipes de 2 de 3 à finir, au neveu d'Edouard Carpentier, An-

dré, lequel formera équipe avec Jacques Rougeau. Quelle équipe réussira à vaincre?

L'équipe Abdullah et Castillo est assuré d'avance de la victoire, disant que ça ne vaut pas la peine de se déplacer d'aussi loin pour rencontrer des faiblesses comme Rougeau et Carpentier.

Tant qu'à Rougeau et Carpentier, disent-ils, avec des manières, des traits, des sadiques nous agissons en méchants et nous vaincrons ces esprits du démon, qui se servent de tactiques déloyales et Rougeau de dire: "Avez-vous déjà vu à la fin du compte, des gens qui travaillaient proprement, être vaincus?"

Personnellement, je vous dirais oui, ce sont ceux qui se découragent devant les forces du mal, les rusés et les ratourneurs mais nous nous imaginons que ce sont des puissants et en réalité, ce sont des faibles.

Et le mot de la fin, est de Carpentier, nous leur ferons prendre leur trou à ces deux animaux.

La 2ième finale de 2 de 3 enverra sur l'arène l'ex-champion canadien Johnny Rougeau contre l'anglais L. A. Stark.

La 3ième sera nulle autre que ERICK LE VIKING contre F. AUGER.

La 4ième ou 1er rencontre, Pat Laurence rencontrera cette fois, Len Shelly.

Deux arbitres seront au programme.

Vous les verrez tous en personne ces étoiles de la T.V. essayant l'un et l'autre de se coller les deux épaules en même temps au matelas. Après que l'arbitre aura compté 1-2-3 qui sortira grandit par le prestige d'une autre formidable victoire.

Cordiale bienvenue à tous à la PLAGE VALLEE, dimanche.

Les séries semi-finales dans la ligue de baseball

LA PREMIERE RENCONTRE EST REMISE

Débutant sous un ciel menaçant alors qu'il pleuvait quelque peu depuis six heures, cette première rencontre de la demi-finale B de la ligue de Baseball "50" a été arrêtée au début de la deuxième manche alors que le pointage était de zéro à zéro.

Les visiteurs, l'Hôtel Caron de Morissette Station placèrent un homme sur les sentiers quand le premier frappeur cogna un simple mais il fut retiré au deuxième sac sur un rapide lancer de l'artilleur Paul-Emile Thibault. Le second frappeur fut retiré sur trois prises mais les deux autres allèrent sur les sentiers avec un but sur balles et un simple mais le suivant fut retiré sur un long ballon dans la droite pour mettre fin à la manche.

Le premier frappeur du Manoir Chaudière cogna un simple et se rendit au deuxième but sur une balle passée mais Rodrigue Ferland retira les

trois frappeurs suivants sur des prises. Au début de la deuxième reprise le premier homme reçut un but sur balles et la partie fut arrêtée pour une deuxième fois.

Après un délai de dix minutes, l'arbitre du marbre Roger Paquet déclara la rencontre à reprendre quand la pluie continua à tomber avec abondance.

Il est malheureux que la mauvaise température vienne mettre fin à ce match alors que les deux équipes semblaient prêtes à offrir un excellent spectacle.

LE MANOIR CHAUDIERE REMPORTE LA PREMIERE

Les lanceurs Claude Morin et Martial Poulin ont fait de l'excellent travail au monticule en n'allouant que trois maigres coups sûrs aux protégés d'Edgar Caron pendant que leurs coéquipiers les appuyaient avec une solide défensive pour l'emporter par 17 à 1. Les perdants jouèrent une mauvaise partie à la défensive et le solide artilleur Rodrigue Ferland a connu une mauvaise soirée en donnant douze buts sur balles et accordant neuf coups sûrs à l'adversaire. Il retira tout de même neuf frappeurs sur trois prises.

Le vétéran Claude Morin a fait un retour dans le baseball actif à l'âge de 42 ans pour mettre ses hommes sur le chemin de la victoire en officiant quatre manches complètes et ne permettant aucun point à l'adversaire. Il accorda deux simples, donna une passe gratuite et retira huit hommes au bâton. Il ne fit face qu'à quinze frappeurs au cours de séjour à la plaque et ne fut jamais en trouble. Son successeur Martial Poulin fit également très bien dans les trois dernières manches en n'allouant qu'un seul coup sûr, retirant sept frappeurs au marbre et donnant trois buts sur balles. Il accorda le seul point réussi par l'adversaire sur un coup retenu accéléré.

La présence du vétéran Claude Morin au sein du département des lanceurs du Manoir Chaudière le renforcera certainement car après une semaine de mise en condition intensive, il a fait preuve qu'il possédait encore assez d'efficacité pour aider son équipe dans les rencontres à venir.

Pour l'Hôtel Caron de Morissette Station, ce fut un dur échec mais avec une meilleure performance de leur solide lanceur Rodrigue Ferland et une meilleure défensive, il pourra causer à son adversaire beaucoup d'ennuis dans les prochaines rencontres.

Pour le Manoir Chaudière, Guy Fortin fut le meilleur à l'offensive avec 2 en 4, un double et triple faisant produire quatre points. Gaston Poulin récolta 2 en 5 dont un double pour faire produire trois points. Martial Poulin obtint également un double alors qu'il patrouillait le champ gauche. Pour l'Hôtel Caron, Jean-Pierre Poulin, Normand

Gagnon et Rodrigue Ferland furent ceux qui réussirent les coups sûrs de leur équipe.

LE MARQUIS DE ST-JOSEPH REMPORTE UNE SECONDE VICTOIRE

Les protégés de Marquis Jacques se sont approchés à une victoire de la demi-finale A de la ligue de Baseball "50" en l'emportant par 24 à 7 sur l'Hôtel Beauveville.

Les vainqueurs déroutèrent leurs adversaires dès leur première présence au bâton en croisant le marbre à onze reprises en profitant de cinq erreurs, trois buts sur balles, deux buts volés, un mauvais lancer et six coups sûrs, dont un circuit de trois points par-dessus la clôture du champ droit par Benoît Gravel. Roger Lachance débuta au monticule mais il fut remplacé par Laval Veilleux après que huit points furent comptés. Serge Rodrigue fut envoyé à la plaque à la deuxième strophe et limita l'adversaire à trois autres points jusqu'à la fin de la quatrième manche et après avoir retiré les deux premiers frappeurs à lui faire face à la manche suivante, il accorda deux buts sur balles et demanda à être remplacé. Roger Lachance revint au monticule et les vainqueurs réussirent à croiser le marbre à trois reprises sur un autre but sur balles, et des mauvais jeux défensifs.

Pendant ces cinq manches Mario Vachon lançait solidement en accordant que deux coups sûrs à l'adversaire et ce n'est qu'à la fin de la cinquième manche qu'il a faibli en donnant quatre buts sur balles mais un relais rapide de son receveur sur un mauvais lancer lui permit de retirer le coureur au marbre.

Marc A. Lachance fut envoyé au monticule à la 6e manche et il se tira bien d'affaire en n'accordant qu'un point, tout en retirant trois frappeurs sur des prises. L'Hôtel Beauveville tira profit du fait que le lanceur continua à faiblir pour marquer six points à la fin de la sixième manche avec cinq coups sûrs et des jeux erratiques de leurs adversaires. Le Marquis de St-Joseph revint à la charge à sa dernière présence au marbre pour compléter son pointage avec six autres points avec seulement deux coups sûrs.

Les perdants ne purent faire mieux que de croiser le marbre une autre fois à la fin de la rencontre.

L'Hôtel Beauveville devra se retrouver s'il ne veut pas connaître l'élimination en trois rencontres et sa défensive devra être beaucoup plus étanche pour mieux supporter les lanceurs. Pour le Marquis de St-Joseph, Benoît Gravel et Chico Vachon furent les meilleurs avec chacun trois coups sûrs tandis que Roger Lachance en obtenait deux. Pour l'Hôtel Beauveville, Martin Gagnon fut l'étoile offensive avec 3 en 4 pendant que Laval Veilleux récoltait 2 en 4.

TELEVISION...

(suite de la page 31)

font figure de grands favoris, on suivra également avec attention les performances de golfeurs comme Philippe Giroux, Adrien Bigras, Jack Bissegger, Ken Fulton et bien d'autres.

René Lecavalier, Lionel Duval, Raymond Lebrun et Raymond Charette seront les commentateurs, aidés dans leur tâche par l'analyste Luc Brien (professionnel du club Pinegrove) et le chercheur Jacques Barette. Quant à la réalisation, elle a été confiée à Ronald Corey.

De grands noms

Pour ce qui est du tennis, nous assisterons le dimanche, à partir de 14 h 30, à la finale du simple messieurs de l'Omniium du Canada, disputé à Toronto.

C'est la première fois que professionnels et amateurs seront réunis au Canada et cela devrait augmenter la valeur intrinsèque du tournoi.

Le premier choix des connaisseurs est évidemment l'Australien John Newcombe (le grand rival de Rod Laver), mais d'autres joueurs tenteront de lui mener la vie dure. Parmi eux, nous pouvons citer Denis Ralston, Buch Buchholz, Ray Moore, Ron Holmberg, les Canadiens Mike Belkin, Carpenter, Pudicombe, Fauquier, sans oublier les deux finalistes de la saison dernière, l'Indien Ramanathan Krishnan (détenteur du titre) et le Danois Torben Ulrich, véritable coqueluche des foules.

Une fois encore, Richard Garneau et son camarade François Godbout feront équipe pour décrire la partie, et la réalisation sera celle d'Yvon Giguère.

Georges Seltzer

EN VRAC AU PALAIS des SPORTS

Les amateurs de patins à roulettes sont toujours nombreux les mardis et jeudis soirs. Qu'on se le dise, la saison achève pour ce sport qui bientôt sera remplacé par le patin à glace...

X X X X

Dans l'esprit des gens, ou du moins de la plupart des gens, MUSICORAMA 69 a laissé le souvenir d'un spectacle de haute qualité, bien monté, bien présenté, au point sur tous les rapports. Aussi les spectateurs au nombre de plus de 2,500 n'ont-ils pas ménagé leurs applaudissements et leurs bravos aux artistes et à la mise en scène. Nous même qui avons eu le plaisir de travailler avec cette équipe formidable, voulons dire notre joie d'avoir participé à ce succès. Bravo MUSICORAMA et à l'an prochain...

X X X X

Le Très Honorable Pierre El-

liot Trudeau, premier ministre du Canada était au Palais des Sports vendredi soir dernier et quelque 3000 spectateurs sont venus le voir et l'entendre. Notre hôte de marque s'est montré à la hauteur de sa réputation et son discours fut fort apprécié. Comme tout s'est déroulé dans l'ordre toute l'équipe de réception, de la presse et de la sécurité se sont loués des événements. C'est une visite qui restera dans la mémoire longtemps...

X X X X

Il ne faudrait pas oublier la grande Exposition Commerciale et Industrielle qui dans quelques jours se tiendra au Palais des Sports, c'est un autre événement important qui aura des ramifications dans le monde des affaires de St-Georges et de toute la région, sans parler du plaisir qu'on pourra y trouver dans les spectacles qui y seront présentés...



MARCHÉ LECLERC

Henri-Ls Leclerc prop.

TÉL. 228-3223

1403 BOUL. DIONNE OUEST

voisin de Simard chaussures

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

LIVRAISON GRATUITE

VENTE 2^{EME} ANNIVERSAIRE

VINAIGRE

80 onces

Canada Lion

gallon

.55

.69

VIANDE SANDWICH

veau - porc - poulet 7 onces

3

pour

1.00

POULETS B.B.

2 à 3 livres

.39

la livre

BLE DINDE

en épis sucré

.59

la douzaine

CRETON

bol de 7 onces

.43

ROTI BOEUF

palette

.59

la livre

SOUPES poulet et nouilles

Catelli

4 boîtes de 2 paquets

.89

SALADE feuille

du jardin

3.18

pieds

PATATES

nouvelles

10

livres

.49

SAVON

poudre bleu Genesee
sac de 5 livres

.99

EAU de JAVELLE

Genesee

gallon

.49

LIQUEURS

Fanta orange Sprite

8
30 onces

pour

1.00
plus dépôt

CARTES D'AFFAIRES

Bureau: 8-4815

Crépeau & Rodrigue Inc.

ASSURANCES GENERALES

408, 1ère AVENUE

VILLE ST-GEORGES

PAUL-E. PROVOST

232, 2e AVE. VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 228-3642

Spécialités:

AQUEDUC — EGOÛTS — COMPRESSEUR
EXCAVATION DE TOUS GENRES

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

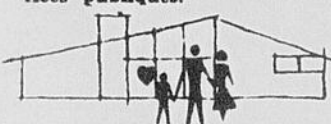
Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques
et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, Boul. Lacroix — St-Georges-Est

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude
Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edi-
fices publics.



G. H. BROUSSEAU

PLOMBERIE — CHAUFFAGE

Tél. 228-3212

29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

Tél. 228-5193

BERTRAND POIRIER

Spécialiste en posage de:

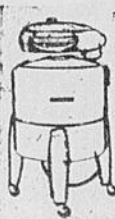
Tapis, tuile et préart

SATISFACTION GARANTIE

1015, 7e AVENUE OUEST,

ST-GEORGES

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et
sécheuses de toutes marques dans un rayon de
30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes
marques de laveuses neuves et usagées.

Service autorisé par les compagnies "Simpli-
city", "McClary Easy", "Beatty", "General Elec-
tric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.

486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

Tél.: Atelier 228-5298

Résidence 228-3614

Pierre Beaudoin Rembourseur

REPARATION DE VIEUX MEUBLES

fabrique et vend aussi des meubles neufs

Spécialité: PROVINCIAL FRANÇAIS

Estimé et livraison gratuite.

Situé au 65, 21e rue, St-Georges-Est, tél. 228-6255

Faites vérifier:

FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE

pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que
vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs
et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208, 2e Ave.

VILLE ST-GEORGES

Tél. 228-2633

Téls: 228-6671 — Rés. 228-2354

Beauce Transmission Automatique Enr.

NOEL LESSARD, PROP.

5320, Boul. Lacroix — St-Georges, Beauce



M. Napoléon Boucher



Dimanche, le 20 juillet, dé-
cédait à l'âge de 83 ans et 8
mois, M. Napoléon Boucher de
St-Georges-Ouest.

Lui survivent: son épouse
née Elsey Veilleux; ses fils et
belles-filles, M. Paul-Emile
Boucher de St-Georges, M. et
Mme Roméo Boucher de St-
Georges, M. et Mme Léopold
Boucher de St-Georges, M. et
Mme Armand Boucher de St-
Georges, M. et Mme René Bou-
cher de St-Georges, M. et Mme
Raoul Boucher, de St-Georges,
M. Fabien Boucher, de St-
Georges; ses filles et gendres,
M. et Mme Armand Pépin (Irè-
ne) de St-Georges, M. et Mme
Wilfrid Fecteau (Marie-Lau-
re) de St-Benoît, M. et Mme
Martial Allen (Lucienne) de
Valleyfield, M. et Mme Jean-
Paul Poulin (Françoise) de St-
René, M. et Mme Odilon Pou-
lin (Martine) de St-Martin,
M. Denis Boucher, de St-Geor-
ges; ses frères, soeurs, beaux-
frères et belles-soeurs, Mme
Téleste Quirion de St-Georges
(Victoria), Mlle Rose-Anna
Boucher; ses frères, M. Adol-
phe Boucher, M. Philippe Bou-
cher, M. et Mme Wilfrid Bou-
cher, tous de St-Georges; M.
Joseph Veilleux, St-Georges,
Mme Thomas Morin de St-
Georges, Mme Ferdinand Bou-
cher de Québec, Mme Hormi-
das Quirion de St-Prosper et
Paul-Emile Gagnon de Saint-
Georges.

Les funérailles eurent lieu à
St-Georges-Ouest, le 24 juillet
sous la direction de la Maison
Gédéon Roy.

Les porteurs d'honneur é-
taient MM. Maurice Boucher,
Marc Fecteau, Denis Fecteau,
Guy Pépin, Claude Boucher et
André Fecteau.

La levée du corps fut faite
par M. l'abbé Joseph Denis qui

chanta aussi le service assisté
de MM. les abbés Doyon et
Perron.

M. A-Aimé Carrier



Jeudi le 10 juillet décédait à
l'Hôtel-Dieu de St-Georges à l'â-
ge de 72 ans et 10 mois, M. An-
ge-Aimé Carrier, rentier de St-
Théophile époux en premières noc-
ces de feu dame Eva Lacroix. Il
laisse pour pleurer sa perte son é-
pouse née Monette Maheux de St-
Théophile, son fils et sa belle-
fille, M. et Mme Roch Carrier,
(Agathe Doyon) de Hartford, sa
fille et son gendre, M. et Mme
Philippe Turcotte (Marcelle Car-
rier) de Bic, Rimouski, ses pe-
tits-enfants, Nicole, Jocelyne et
Sylvie Carrier, ses frères, soeurs
beaux-frères et belles-soeurs, M.
Ovide Carrier de Montréal, M.
et Mme Arthur Carrier de St-
Théophile, Mlle Mélina Carrier
de Chambly, Mme J.R. Maheux
de Québec, Mme Armand Nadeau
de St-Joseph, Mlle Jeannette Ma-
heux de St-Théophile, M. et
Mme J. Daniel Maheux de Cour-
ville, M. et Mme Ephrem Clou-
tier de Lévis, Mme Etienne La-
croix de Sherbrooke.

Les funérailles eurent lieu à St-
Théophile sous la direction de la
maison Giguère et frère de St-
Georges le 14 juillet.

Portaient le cercueil, MM.
Florian Jacques, Eugène Genest,
Wilfrid Vigneault, Viateur La-
pointe, Wilfrid Paquet et Omer
Vigneault. La levée du corps fut
faite par M. l'abbé André Les-

Service anniversaire



Samedi le 9 août 1969, à 3
hres p.m., en l'église de St-
Gédéon, sera chanté le ser-
vice de Fernand Nadeau, fils
de M. et Mme Hormidas Na-
deau, maire de la paroisse
de St-Gédéon.



Deux habitudes que je ne
veux pas changer...

Prendre ma tasse de café
et consulter les annonces
dans l'Eclaireur-Progress.

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous
pourrez recevoir GRATIS un
livre très intéressant, dé-
montrant comment vous re-
trouverez une audition clai-
re des deux oreilles, vous
serez qui vous parle et
d'où vient le son. Vous trou-
verez, décrite en termes sim-
ples et en images, une ex-
traordinaire nouveauté de
Beltonne destinée aux per-
sonnes qui ne veulent pas
porter d'appareil acoustique.
Voulez-vous retrouver une
2e chance de bonheur en
famille, de succès en affai-
res et en société? Ecrivez
et vous recevrez ce livre
précieux dans un emballage
ordinaire.

Centre Auditif Peyrot

451 Bd Charest Est

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Ernest Blais de St-
Martin remercient sincèrement toutes les personnes qui
leur ont témoigné des marques de sympathie soit par
des offrandes de messes, des bouquets spirituels, visites
au salon, assistance aux funérailles, etc., lors du décès
de Mme Ernest Blais (Marie-Rose Fortin) et de ses
filles Thérèse et Sr Lucille.

Tél. 228-6216

Me MICHEL POISSON

NOTAIRE

Edifice Hôtel de Ville

Saint-Georges-Ouest, Beauce

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

AMBULANCE
MODERNE
TÉL.
228-2263

SERVICE ET COURTOISIE

M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P. Q.

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Minimum: \$1.50 — Avec cadre: \$2.00 le pouce

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

À VENDRE

2 TERRAINS de 60 x 100' à vendre, situés sur la 32e rue à St-Georges Ouest, peuvent être vendus séparément ou les deux pour faire un emplacement de 120 x 100. Bonnes conditions. S'adresser le soir au tél. 228-2718 à St-Georges.
(J.N.O., 16 avril)

TERRAIN commercial de grandes dimensions à vendre sur la 2e Ave, à St-Georges-Est. Possibilité d'échange. Pour informations, s'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 721)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

RESTAURANT à vendre, situé à St-Victor, 12 x 14 avec équipement, peut servir l'hiver et être déménagé. S'adresser au tél. 4w1.
(2 fs, 6 août, A 854)

ROBE DE MARIEE en velour, grandeur 9 ans, avec mantille longue. Pour informations, tel. 227-9132 le soir.
(1 fs, 6 août, A 845)

YATCH de 15 pieds modèle Pigeon, moteur électrique: Evinrude, 30 forces, avec remorque. En très bon état. Prix: \$950.00. S'adresser à St-Martin, tél. 382-5311.
(1 fs, 6 août, A 851)

EQUIPEMENT de restaurant à vendre. 1 cash National; 1 machine à café Corey; 1 poêle à patate frites; 1 machine à BBQ. S'adresser à Guy Bernard, 151, 13e rue, St-Georges Est, tél. 228-2516.
(2 fs, 6 août, A 850)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

TRIUMPH Tr4A, 1965, très propre, 38,000 milles. Pour informations, tél. 228-3044; 79, 26e rue, St-Georges Est, Cte Beauce.
(3 fs, 6 août, A 825)

BEAUMONT '68, 327 P.C.; 280 H.P. Transmission ordinaire, Hard Top, 2 portes. Cause de vente: camion. Pour informations, tél. 228-5298 le jour ou 173W St-Gédéon le soir.
(3 fs, 6 août, A 829)

ROBE DE MARIEE à vendre. Taille 7-9 ans. Tissus en crêpe, recouvert de guipure, modèle exclusif, taille empire. Diadème avec voile court. Pour informations, tél. 228-2780.
(3 fs, 6 août, A 828)

À LOUER

MAISON seule à louer, située sur la 2e Ave, 608, St-Georges Est. Système de chauffage, entrée laveuse et sècheuse, 220 volts. S'adresser à Henri-Louis Gilbert, tél. 228-4327.
(J.N.O., 6 août, A 842)

BUNGALOW à louer, comprenant 7 apts. Libre le 1er septembre. Pour informations, tél. 227-6038.
(1 fs, 6 août, A 846)

LOGEMENT à louer, situé au 1er étage, sur la rue principale à Notre-Dame des Pins; comprenant 4 pièces chauffées. Libre vers le 1er septembre 69. Pour informations, tél. 227-6924.
(1 fs, 6 août, A 832)

LOGEMENT à louer, comprenant 3 1/2 apts chauffés, entrée laveuse et sècheuse. Tapis mur à mur. Meuble si desiré. S'adresser au 795, 20e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2310.
(3 fs, 6 août, A 819)

LOGEMENT à louer au 2e étage, comprenant 2 chambres à coucher, ainsi que chambre de bain. Situé dans la 20e rue, St-Georges Est, en haut de Bertrand Blais. Pour informations, tél. 228-2132.
(1 fs, 6 août, A 843)

LOGEMENT à louer, situé 10e rue, Beauceville Ouest. Neuf, 3 chambres, salon, cuisine. S'adresser au tél. 227-6249 ou 227-9155.
(1 fs, 6 août, A 844)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces. Prêlant et fourniture fournie, 220 volts compris, non chauffé, 2e plancher. Situé au 192, 2e Ave, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 228-4218.
(J.N.O., 23 avril, A 383)

LOGEMENTS "Le Capri Entr." à louer situés au 325, 15e rue, St-Georges Ouest. 2 logements 4 pièces libre le 1er septembre. Aussi 1 logement 3 pièces meuble si desiré. 2 logements 4 pièces présentement en construction prêts le 15 août. Pour informations, tél. 228-3791 ou 228-4046.
(J.N.O., 9 juillet, A 744)

À LOUER

LOGEMENT à louer, comprenant 4 1/2 pièces au 2e étage. Repare à neuf. Entrée de laveuse et sècheuse; chauffage à l'électricité. Libre le 15 août. Situé près de l'Hôpital, 775, 17e rue, St-Georges Ouest. Pour informations, tél. 228-3557 et 228-3567.
(J.N.O., 30 juillet, A 824)

LOGEMENT à louer, situé au 2207, 1ere Ave, St-Georges Ouest. Convient pour une ou deux personnes; comprenant 3 pièces plus chambre de bain au complet, 220 volts. Pour informations, s'adresser au 2205, 1ere Ave, St-Georges Ouest, tél. 228-2305.
(1 fs, 30 juillet, A 820)

LOGEMENT à louer comprenant 5 apts. Tapis mur à mur. Libre immédiatement. Situé à Beauceville Est, 10e rue. Pour informations, tél. 227-9653.
(J.N.O., 16 juillet, A 776)

LOGEMENT à louer comprenant 5 apts, situé dans la 12e rue, St-Georges Est, au 1er étage. Chauffé. Pour informations, s'adresser au tél. 228-3690 le jour; 228-3915 le soir.
(3 fs, 30 juillet, A 818)

LOGEMENT à louer comprenant 5 pièces meublées, situé dans le centre commercial, disponible le 1er septembre. S'adresser à Maurice Jacob, tél. 228-3961 le jour; 228-6145 le soir.
(J.N.O., 23 juillet, A 800)

LOGEMENT meublé à louer, situé au 339, 1ere Ave, St-Georges Est, comprenant 3 1/2 apts, tapis mur à mur, chauffé. Libre le 1er septembre. S'adresser à M. Claude Gagnon, tél. 228-3060.
(J.N.O., 23 juillet, A 793)

LOGEMENT à louer situé au 104, 40e rue, St-Georges Est. Logement neuf et moderne comprenant 5 apts dont 3 chambres, avec laveuse et sècheuse. Libre le 1er septembre. Pour informations, tél. 228-3352.
(3 fs, 30 juillet, A 812)

LOGEMENT à louer, situé au 636, boul. Renaud, 6 apts, plus chambre complète. Entrée laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Ce logement est situé au dessus du magasin Aux Aubaines Entr. à Beauceville Est. Pour informations, s'adresser à Laurent Veilleux, prop. tél. 227-3482.
(3 fs, 6 août, A 831)

LOYER à louer sur la 3e Ave, St-Georges. Comprend 4 apts. Libre le 1er septembre. Pour informations, tél. 228-3872.
(J.N.O., 6 août, A 827)

APPARTEMENT meublé à louer sur la 2e Ave, près du I.G.A. Libre le 1er septembre. Pour informations, tél. 228-3872.
(J.N.O., 6 août, A 826)

GARCONNIERES neuves et modernes à louer. Chauffées, éclairées, eau chaude, tapis mur à mur, chambre cuisinière et chambre de toilette. Galerie et entrée privée. Stationnement fourni. Voisin du bureau de Poste. Edifice Central, 1ere Avenue, tél. 228-3030 ou 228-2130.
(J.N.O., 30 avril, A 427)

GARCONNIERE à louer, meublée, éclairée, chauffée, eau chaude, cuisinière fermée, chambre de bain complète. Galerie. Entrée privée au 1er étage. Stationnement d'auto. S'adresser au 318, 19e rue E. tél. 228-4019, St-Georges Est. Libre le 15 août.
(J.N.O., 23 juillet, A 795)

GARCONNIERE à louer. Comprend 3 pièces, dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher. Meuble et chauffe. Situé au 60, 19e rue, St-Georges Est. Pour informations, tél. 228-2862.
(J.N.O., 16 juillet, A 783)

CHAMBRE A LOUER pour deux personnes, poêle 220 volts, réfrigérateur deux lits simples, entrée privée. S'adresser au 60, 19e rue, St-Georges-Est. Pour informations téléphoner à 228-2862
(J.N.O. 16 juillet A 755)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ere avenue, St-Georges Ouest, tél. 228-2008.
(J.N.O., 22 mars)

À VENDRE OU À LOUER

POULAILLER avec équipement pour 18,000 poudeuses. Possibilité de faire le commerce des oeufs. Clientèle établie. Situé à Notre-Dame des Pins. Libre au début de décembre. Pour informations tél. 227-6946.
(7 fs 16 juillet A 767)

ON DEMANDE

ATTENTION

SOMMES à la recherche de représentants de 21 à 35 ans. Forte personnalité, bonne présentation requises. Ambitieux et automobile indispensable. Avancement rapide aux personnes compétentes. Pour entrevue, composez: 228-3141, M. St-Onge, entre 9 hres et 12 hres A.M. du lundi au jeudi.
(1 fs, 6 août, A 849)

DAMES DEMANDEES

ON DEMANDE des dames pour travail à temps partiel à Beauceville Est. Pour informations, tél. 227-3431.
(3 fs, 6 août, A 847)

GAGNEZ RAPIDEMENT DES \$\$\$

Opportunité exceptionnelle. Avec \$200.00 et plus, vous pouvez établir votre propre commerce, à la maison genre Petite Boutique. Vendez robes, costumes, manteaux, de notre manufacture. Gros profit à peu de frais même à domicile. S'adresser à Département des Boutiques, Roland Champagne, 62, rue Augusta, Sorel, P.Q.
(8 fs, 16 juillet, A 771)

À VENDRE

MAISON À VENDRE

Bungalow moderne, neuf, à vendre ou à louer avec prêt. Situé rue de l'Hôpital à Beauceville. 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, chauffage à l'eau chaude, pignon et corniches en aluminium. Terrain 60x100. Pour informations, tél. 227-6325 le jour; 227-6121 le soir.
(3 fs, 30 juillet, A 837)

MAISON À VENDRE

Maison à vendre tout près de l'église et du couvent, située sur le boulevard Lacroix, St-Georges, 10 apts, terrain de 7500 pieds carrés, entrée 220 volts, chauffage à l'huile neuf. Prix et conditions très raisonnables. S'adresser à Louis ou Jacques Drouin: tél. 228-4841 ou 8-6110.
(1 fs, 6 août)

MAISONS NEUVES À VENDRE

2 maisons neuves à vendre avec abri pour autos, situées 14e rue, St-Georges Ouest; comprenant 4 1/2 pièces chacune. Chauffées à l'électricité. Entrée laveuse et sècheuse. Revêtement en Aluminium Alcan à l'extérieur. Terrain de 72 1/2 x 99 pieds. Terrassement complet. Prêtes immédiatement à habiter. Pour informations, s'adresser à Armand Baillargeon, Entrepreneur Général, tél. 228-3339, au 1300, 7e rue, St-Georges Ouest.
(1 fs, 30 juillet, A 840)

ARGOT À VENDRE

Voiture amphibie allant sur eau et sur terre à vendre. Seulement 10 hres d'usage. Fond doublé en aluminium à l'épreuve des rochers. Laissez à prix d'aubaine. Pour informations, tél. 228-2345.
(1 fs, 6 août, A 841)

À VENDRE

Un lève-charge "lift truck" International, capacité 1500 livres. Aubaine. FORD 1966 Custom, excellentes conditions. S'adresser à Louis ou Jacques Drouin, tél. 228-4841 ou 8-6110.
(1 fs, 6 août)

À VENDRE

PERRUQUES À VENDRE

Perruques, postiches et demi-perruques de Création de Paris à vendre au prix du manufacturier. Cheveux garantis 100% humain, cheveux Européen. Nos prix sont toujours des plus bas pour la qualité offerte. Les prix vont de \$19.95 et \$39.95 à \$99.50. Pour informations, s'adresser au 611, 2e Ave, St-Georges Est. Sur rendez-vous, ouvert toute la journée et tous les soirs. Tél. 228-5360.
(J.N.O., 23 juillet, A 781)

MACHINE À FRIRE À VENDRE

Machine à frire les beignes, avec table à beignes. Cause de vente: assurance-feu trop élevée. Pour informations tél. 228-6189 Pâtisserie Lecours.
(J.N.O., 23 avril, A 405)

GOLF

Équipement complet de golf à vendre n'a servi que 3 fois. S'adresser au tél. 228-6115 ou 228-3781 et 228-2321.
(3 fs 30 juillet, A 807)

TERRAINS A VENDRE

Magnifiques terrains boisés à vendre à St-Georges Ouest, situés à proximité de l'Hôpital sur la 10e Ave, 15 et 16e rues ainsi que les 10 et 11e rues. Ces terrains sont prêts à construire (cadastres, eau et égout installés). Prix à partir de 0.12¢ le pied carré, un léger comptant et la balance à long terme. Pour informations, tél. 228-2948; 228-4056; 228-5478.
(3 fs, 30 juillet, A 839)

À LOUER

CHAMBRE À LOUER

Chambre à louer, 2e étage exclusif aux chambreurs. Elle est claire et spacieuse. Située près de l'école Mgr Beaudoin, des Métiers et du pont de St-Georges, ainsi que l'arrêt des autobus conduisant à la Trinité. Prix raisonnable. Pour informations, tél. 228-6241, au 1690, 1ere Ave, St-Georges-O. (3 fs, 6 août, A 853)

8 LOGEMENTS NEUFS À LOUER

8 logements neufs à louer, de 3 1/2 pièces meublées si desiré, chauffage inclus. Situés au coin de la 20e Rue et 8e Ave, St-Georges Ouest. A louer à partir du 1er juillet. Pour informations tél. 228-4050. M. Roger Pamerleau, 750, 22e Rue, St-Georges Ouest.
(J.N.O., 7 mai, A 455)

LOGEMENT NEUF À LOUER

Logement à louer, situé dans le centre du village de St-Martin, près de l'église. Comprend 4 pièces et demi, chauffé et éclairé, 220 volts. Entrée laveuse et sècheuse. Prise à l'extérieur pour l'auto. Disponible pour le début du mois d'août. Pour informations, s'adresser à René Veilleux, Maison Gédéon Roy, tél. 228-2263.
(J.N.O., 21 mai, A 514)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550

- * Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
- * Location de bureaux.
- * Évaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

À LOUER

PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc. pour jeunes gens ou hommes âgés, dans le centre de la ville St-Georges Est. S'adresser au tél. 228-6333.
(J.N.O., 30 juillet, A 833)

MAISON À LOUER

Maison à louer, située au 18, 23e rue, St-Georges Est, voisin de la clinique médicale. Chauffage à l'huile, système eau chaude. 5 chambres à coucher au 2e étage ainsi qu'une chambre de bain. Au 1er, 2 chambres au grand salon au choix du locataire, grande cuisine, vivier, salle à manger, garage compris. Disponible immédiatement. S'adresser à M. Mme Jean Marc Thibaudreau, 150, 12e rue, St-Georges Est, tél. 228-2550
(2 fs, 6 août, A 830)

GARCONNIERE A LOUER

GARCONNIERE pour une ou deux personnes, chauffée à l'électricité, meublée au complet, éclairée, tapis mur à mur, murs insonorisés, prix à la semaine, au mois ou à l'année. S'adresser au 28, 20e rue St-Georges Est, tél. 228-6621 St-Georges, ou le soir 228-3234.
(J.N.O., 9 juillet, A 732)

Appartement meublé À LOUER

Appartement meublé à louer. Libre immédiatement, chauffé, éclairé. Seul sur un 1er étage. 1 cuisine, chambre de bain, chambre studio. Situé sur la 2e Ave. St-Georges Est, près du ruisseau d'Ardoise. Pour informations, tél. 228-4811 de 9 à 5 hrs P.M.
(J.N.O., 28 mai, A 561)

Appartements à louer

Appartements à louer, situés à 5 minutes de l'Hôpital, 3 1/2 pièces meublées, et taxes incluses dans la location. Pour informations, s'adresser au 830, 18e rue, St-Georges Ouest, Apt 7, tél. 228-2420.
(J.N.O., 18 juin, A 660)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 31

MAISONS À VENDRE LOGEMENTS À LOUER

S'ADRESSER A **GAËTAN DALLAIRE INC.**
250, 40e RUE — ST-GEORGES, BEAUCE — Tél. 228-2991

television

L'Univers des sports
samedi 9 et dimanche 10

Une fin de semaine idéale pour tous les amateurs de sports: golf, tennis, baseball et football au programme



L'Univers des sports

Ce sera encore une fois une importante fin de semaine pour les téléspectateurs sportifs que celle du samedi 9 et dimanche 10 août, à la télévision de Radio-Canada.

En effet, il n'y aura pas moins de trois émissions sportives le samedi et deux le dimanche. Dans le cadre des séries régulières, le samedi à 14 h 15, Guy Ferron nous tiendra au courant des différentes phases de jeu de «La Partie de la semaine» en baseball, et le soir à 20 heures, pour le compte de la Ligue canadienne de football, Richard Garneau et Raymond Beauchemin décriront la rencontre se déroulant à Hamilton entre les Tiger Cats et les Alouettes de Montréal.

Tennis et golf

Déjà, avec ces deux reportages, certains pourraient s'estimer comblés. Pourtant, il ne s'agit que d'un début, et dans le cadre de la série L'Univers des sports, deux autres disciplines sportives auront également la vedette.

Il s'agit du golf, avec le championnat des professionnels canadiens, et du tennis, avec l'Omni-num du Canada.

Le golf reviendra deux fois au petit écran (le samedi à 19 heures et le dimanche à 18 heures), tandis que nous nous rendons au tennis le dimanche à 14 h 30.

La suprématie canadienne

Le championnat de golf des professionnels canadiens aura

De gauche à droite: René LECAVALIER, Raymond CHARETTE, Richard GARNEAU, Lionel DUVAL

Vancouver comme cadre et, comme son nom l'indique, il est exclusivement réservé aux nationaux. De même, les amateurs ne sont pas admis au départ.

Les caméras de Radio-Canada couvriront (aussi bien le samedi que le dimanche) les derniers trous du parcours, et l'on est en droit de s'attendre à une lutte aussi serrée et aussi captivante que celle dont nous fûmes les témoins lors du récent Omnium du Canada au club Pinegrove.

Pour mériter la suprématie canadienne, les meilleurs joueurs seront présents et si, évidemment, Al Balding et George Knudson (suite à la page 27)

ANNONCES

À LOUER

LOGEMENT À LOUER

1 logement de 7 pièces, 2 logements de 4 pièces. 1 logement de 3 pièces. Prix incluant: chauffage, eau chaude. 1 entrepôt de 1500' carres, chauffé. Aussi chambres à louer. Pour renseignements vous adresser à Mme Lucien Fortin, 612, 1ère Ave, Beauceville Est, P.Q. Tel. 227-6460. (J.N.O., 26 mars, A 248)

ATTENTION

ATTENTION

Si intéressé pour la récolte du tabac, veuillez téléphoner à 228-3560, St-Georges. Départ le 11 août, lundi, en auto. (1 fs, 6 août)

Preuves d'invention

ECRIVEZ A

Bureau Technique Fournier

agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

**ENSEIGNES
neon - plastic
lettrage
Roland Giroux**

64, 29e rue, St-Georges-Est
(J.N.O., 26 juin, 4416)

CLASSÉES

**À VENDRE
OU À LOUER**

**RESTAURANT
à VENDRE ou à LOUER**

Restaurant dans la banlieue de Thetford à vendre ou à louer. Très bien situé, bonne clientèle. Possibilité de revenus additionnels en plus de celui du restaurant. Pour informations, tél. Federal 335-2123. Ecrire à C.P. 158, St-Georges, Bce. (J.N.O., 26 juin, A 695)

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Enr., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est. (J.N.O., 11 oct., 4208)

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM**

PLUS IMPORTANTE QUE JAMAIS

LA 5^e FOIRE AGRICOLE DE BEUCE 1969

Tous les comités sont en marche

14 AU 17 AOÛT À ST-HONORÉ

CONCOURS
HIPPIQUES

MARINIÈRES DE
LAC MÉGANTIC

BEUCE
CARNAVAL

DANSES
CANADIENNES

EXPOSITION
D'ANIMAUX

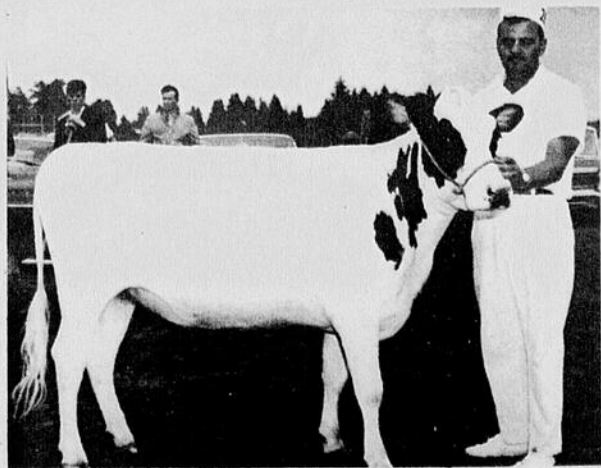
INDUSTRIELLE
COMMERCIALE

ATTRACTIONS
DE TOUTES SORTES

SOUPER
CANADIEN

GRAND
BINGO MONSTRE

COURONNEMENT
DE LA REINE



Plusieurs concours
de bovins



PROGRAMME COMPLET
DANS L'ÉDITION
DU 13 AOÛT

Compliments de

A. CHAMPAGNE INC.

MAGASIN GENERAL — QUINCAILLERIE
MOULEES MIRACLE — DETAILLANT RO-NA

St-Honoré, Beuce Tél. 485-6459

chaque semaine dans l'Éclaireur-Progress des nouvelles à ce sujet

SUPER MARCHÉS

Odias Fecteau Inc.
305, 22e rue St-Georges-Ouest



Tél. 228-6647

Gaston Paquet
6015, Boul. Lacroix St-Georges-Est

OUVERTURE LE LUNDI A 12 HEURES

SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES

Blé D'INDE en crème idéal fancy 19 on. 5 pour	1.00
Macédoine Idéal 19 on. 5 pour	1.00
Fromage Kraft canadien tranché, la livre	.69
Ketchup Heinz, 25 on.	.49
Kool Aid en enveloppe assortie 12 pour	.59
Détergent liquide Mir, 24 on. 2 pour	.79
ENCYCLOPÉDIE UNIVERSELLE VOLUME NO 1 POUR SEULEMENT .99¢ TOMES 2 A 12 \$2.99 CHACUN Procurez-vous cet ouvrage VALEUR REELLE \$8.50 achetant un volume par semaine	

Poires Bartlette, grosseur 165 6	.39
Laitue en pomme, fraîche, Canada no 1, grosseur 18, ch.,	.11
Pêches fraîches, E.U. no 1, la livre	.19
Echalotes fraîches du Québec no 1, 3 paquets	.19
Concombres gros, du Québec, no 1, 2 pour	.19
Patates nouvelles, 10 livres pour	.39

Détergent Breeze avec serviette ratine ou essuie-mains, format géant,	.89
Jus légume Aylmer plus 10, 19 on. 5 pour	1.00
Amuse-gueule Flings de Christie, au choix 3 boîtes pour	1.00
Paris pâté 7 on. 3 pour	1.00
Gelée Shirriff, assortie, 3 on. 10 pour	1.00
Allumettes S.P. boîte de 50 cartons 2 boîtes pour	.49
Poudre à laver sac 5 livres	.89
Chocolat instant Hersey boîte de 2 livres	.89
Concours nouveaux mariés commencé le 9 juin Il durera 12 semaines ♦♦♦ fin du concours GROS LOT ♦♦♦ 1 laveuse et 1 sècheuse automatique	

Poulet frais, chapons, cat. A, 5 à 7 livres, la livre	.49
Steak Spencer la livre	.99

Cretons Bilopage, 8 on.	.49
Egg rolls Bilopage, boîte de 6	.49

Tête Fromagée Bilopage bocal 10 on.	.45
Pain poulet ou de jambon, tranché idéal pour sandwich la livre	.49